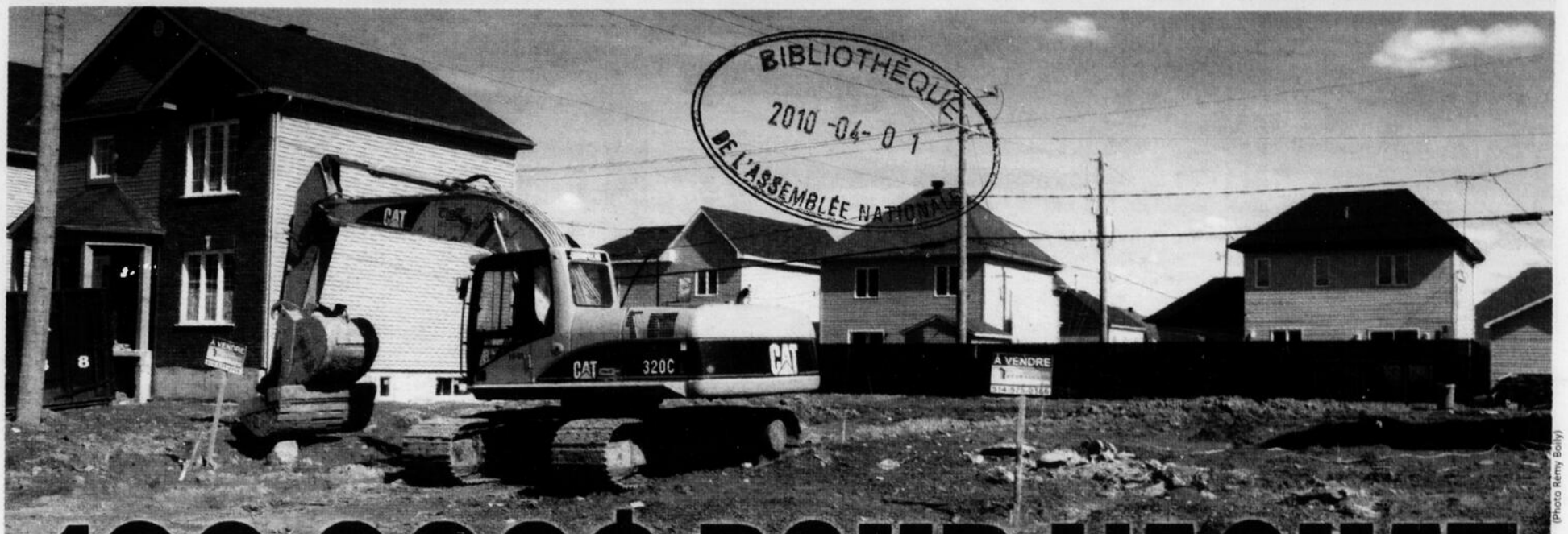
HEBDO DU HAUT-RICHELIEU - Fondé le 1er juin 1860 - LE JEUDI 25 MARS 2010 - 120 PAGES - 150e année no 44 - www.canadafrancais.com 1,44$+tx

GRAND MÉNAGE
Courriel : www.LAVAGEHAUTRICHELIEU.COM
450.349.8080
Plafonds, murs, planchers, vitres, conciergerie

000444
BIBLIO ASSEMBLEE NATIONALE
DIVISION PERIODIQUES (C.MAROIS
1035 RUE DES PARLEMENTAIRES
QUEBEC QC G1A 1A3
27/1 xxCF(B

LE CANADA FRANÇAIS

RE/MAX du Haut-Richelieu inc.
STÉPHANE RAINVILLE
L'agent qui vend!
514 576-1678
Évaluation gratuite



BIBLIOTHÈQUE DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE
2010 -04- 01

(Photo Rémy Boily)

100 000$ POUR L'ACHAT D'UN TERRAIN RÉSIDENTIEL

LES COÛTS D'INFRASTRUCTURE EN HAUSSE DE 30%

GILLES **BÉRUBÉ**

Une enquête réalisée par *Le Canada Français* démontre qu'il faut maintenant s'attendre à débourser près de 100 000$ pour l'achat d'un terrain de 7000 pieds carrés destiné à la construction d'une maison unifamiliale. En dix ans, le prix des terrains résidentiels s'est multiplié par cinq.

Les coûts des infrastructures, en hausse de 30% depuis deux ans, les contraintes environnementales et la rareté des terrains disponibles à Saint-Jean-sur-Richelieu expliquent cette augmentation que les consommateurs acceptent de payer.

PAGES **A-8** ET **A-9**

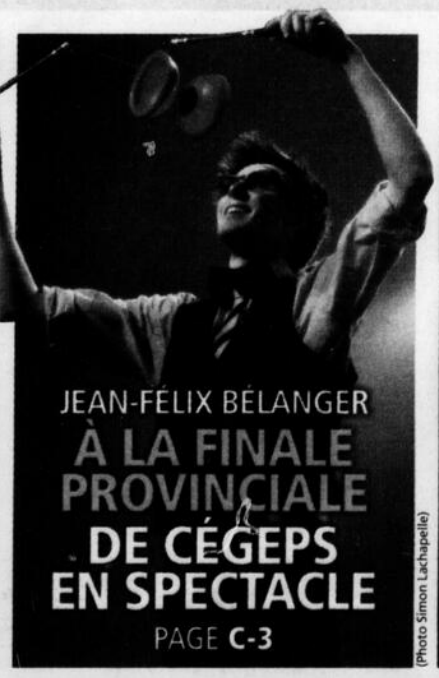
(Photo Stéphanie Brûlé)

LE SOUS-BOIS RASÉ

LES GLADU S'ACCORDENT UN TEMPS DE RÉFLEXION

Affectés par le violent incendie qui a détruit l'erablière Au Sous-Bois, la famille Gladu entend s'accorder un temps de réflexion avant d'envisager une reconstruction.

PAGE **A-7**



(Photo Simon Lachapelle)

JEAN-FÉLIX BÉLANGER

À LA FINALE PROVINCIALE DE CÉGEPS EN SPECTACLE

PAGE **C-3**

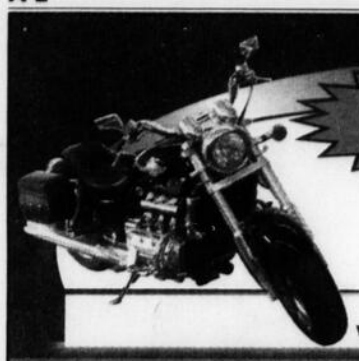
(Photo Rémy Boily)

LE JOURNAL EN HAÏTI

Bien des Haïtiens à opérer pour l'équipe du Dr Gamache

PAGES **A-4** ET **A-5**

La santé dans l'air
Ventilation Air Futur
Expert en nettoyage et décontamination de systèmes de ventilation
Commercial • Industriel • Résidentiel
514 617-7178 • 514 651-4304
ESTIMATION GRATUITE



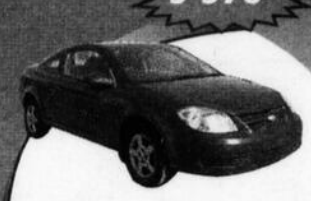
Spécial
7 795$

6 cylindres • #A1373B
26 534 KM
UN HONDA VALKYRIE F6 1997

OccasionsDéry

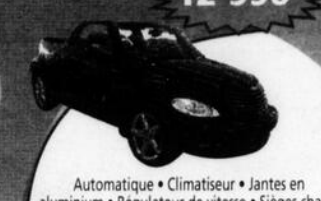
Un nouveau volant pour le printemps

7 990$
Manuelle • Lecteur CD • Enjoliveur de roues • #A1438
48 846 KM
UN CHEVROLET AVEO LS 2007



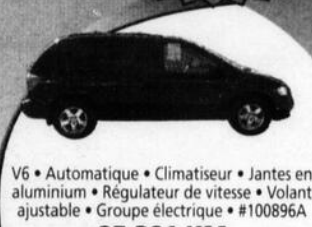
9 970$
Automatique • Climatiseur • Lecteur CD • Enjoliveur de roues • #A1752
44 612 KM
UN CHEVROLET COBALT LS COUPÉ 2008

17 970$
Automatique • Climatiseur • Jantes en aluminium • Régulateur de vitesse • Sièges chauffants • Intérieur en cuir • Vitres teintées • Groupe électrique • A1563
63 355 KM
UN CHRYSLER 300 AWD 2007



12 990$
Automatique • Climatiseur • Jantes en aluminium • Régulateur de vitesse • Sièges chauffants • Intérieur en cuir • Toit amovible • Audio haut de gamme • Groupe électrique • #A1746
63 912 KM
UN CHRYSLER PT CRUISER GT DÉCAPOTABLE 2005

29 970$
V6 • Manuelle • Climatiseur • Jantes en aluminium • Régulateur de vitesse • Sièges chauffants • Intérieur en cuir • Toit amovible • Groupe électrique • #A1717
17 830 KM
UN MITSUBISHI ECLIPSE GT SPYDER DÉCAPOTABLE 2009



8 570$
V6 • Automatique • Climatiseur • Jantes en aluminium • Régulateur de vitesse • Volant ajustable • Groupe électrique • #100896A
85 381 KM
UN DODGE CARAVAN SXT 2005

16 995$
V6 • Automatique • Climatiseur • Jantes en aluminium • Régulateur de vitesse • Aileron • Vitres teintées • Groupe électrique • #P6796A
44 646 KM
UN DODGE CHARGER 2008

5 975$
V-strom
14 319 KM
UN SUZUKI DL 1000 2004

19 370$
Automatique • Climatiseur • Jantes en aluminium • Lecteur CD • Régulateur de vitesse • Phares antibrouillard • Groupe électrique • #A1676
11 001 KM
UN DODGE DAKOTA SXT CABINE ALLONGÉE 2009

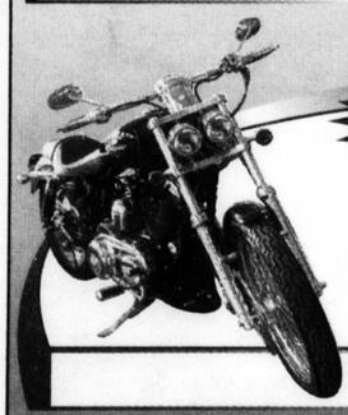
14 575$
Manuelle • Climatiseur • Jantes en aluminium • Régulateur de vitesse • Intérieur en cuir • Toit amovible • Audio haut de gamme • Groupe électrique• #P6815
10 840 KM
UN MAZDA MX-5 GRAND TOURING DÉCAPOTABLE 2007

16 775$
Automatique • Climatiseur • Jantes en aluminium • Régulateur de vitesse • Phares antibrouillard • Groupe électrique • #100927A
78 323 KM
UN FORD ESCAPE XLT 2008

25 970$
V8 • Climatiseur • Jantes en aluminium • Crew Cab • Régulateur de vitesse • Phares antibrouillard • Groupe électrique • #P6820
31 681 KM
UN FORD F-150 CABINE ALLONGÉE 2008

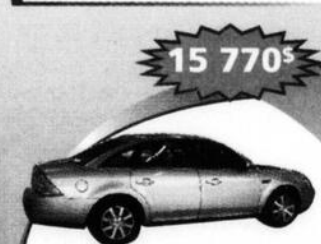
8 970$
Manuelle • Climatiseur • Jantes en aluminium • Lecteur CD, Volant ajustable • Groupe électrique • #A1483
69 242 KM
UN FORD FOCUS SE 2007

28 995$
Automatique • Climatiseur • Jantes en aluminium • Régulateur de vitesse • Phares antibrouillard • Sièges chauffants • Intérieur en cuir • Toit amovible • Groupe électrique • #A1722
21 131 KM
UN FORD MUSTANG DÉCAPOTABLE 2010

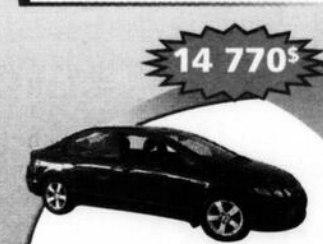


Liquidation
9 970$
9 599 KM
UN HARLEY DAVIDSON 1200 SPORTSTER 2004

27 995$
V8 • Automatique • Climatiseur • Jantes en aluminium • Antivol • Régulateur de vitesse • Sièges chauffants • Intérieur en cuir • Groupe électrique • #A1757
12 788 KM
UN FORD MUSTANG GT COUPÉ 2010



15 770$
Automatique • Climatiseur • Jantes en aluminium • Régulateur de vitesse • Phares antibrouillard • Groupe électrique • #A1666
58 097 KM
UN FORD TAURUS 2008



14 770$
Manuelle • Jantes en aluminium • Régulateur de vitesse • Toit ouvrant • Groupe électrique • #A1629
65 526 KM
UN HONDA CIVIC EX 2007

6 970$
Manuelle • Lecteur CD • Volant inclinable • #100790A
97 275 KM
UN HYUNDAI ACCENT 2006

19 870$
Automatique • Climatiseur • Jantes en aluminium • Lecteur CD • Régulateur de vitesse • Vitres teintées • Groupe électrique • #A1598
59 785 KM
UN JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 4X4 2007

10 470$
Automatique • Climatiseur • Lecteur CD • Enjoliveur de roues • Groupe électrique • #P6360
55 262 KM
UN MAZDA 3 2005

10 570$
Manuelle • Jantes en aluminium • Lecteur CD • Ensemble de remorquage • #P6321A
45 806 KM
UN MAZDA B2300 2007

19 970$
CVT • Climatiseur • Lecteur CD • Régulateur de vitesse • Enjoliveur de roues • Volant ajustable • Groupe électrique • #1759
50 301 KM
UN NISSAN ALTIMA 2.5 S 2009

Plus de 175 véhicules à un simple clic

www.occasionsdery.com

OUI AU CRÉDIT 2e chance au crédit approuvé 0$ comptant
Faillite libérée d'un jour approuvé APPROUVÉ

450 359.8000 • 514 875.4430

191, boul. Saint-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu
(Sortie 11-O, aut. 35, jonction de l'autoroute 35 et de la route 104)

5861501101A 20100325-bf

LE CANADA FRANÇAIS

ACTUALITÉ

Météo

JEUDI Généralement ensoleillé	MAXIMUM 12°C	**VENDREDI** Nuageux avec éclaircies et averses de neige isolées	MINIMUM -10°C	MAXIMUM -6°C	**SAMEDI** Ensoleillé	MINIMUM -12°C	MAXIMUM 0°C

Dévoilement des finalistes au Gala de l'Excellence

ÉMILIE **LÉVESQUE**
emilie.levesque@canadafrancais.com

(Photo Stéphanie Brûlé)

Les représentants des 21 entreprises finalistes: Adrien Caron Excavations, Axim Construction, Belly Bédaine, Centre de santé et d'esthétique dentaire Dre Josée Landry, Circuit cycliste du Lac Champlain, Club Piscine Super Fitness, Complexe Oasis, Construction Michel Stratis, Distribution Laurent Leblanc, Fleurs Jean Guillet, Fromagerie au Gré des Champs, Intello Technologies, Institut d'ORL et de chirurgie faciale de la Montérégie, Les Enseignes Perfection, Mégavolt, Ozone, Pépinière Brown, Porcherie Ardennes, Résidence Saint-Jean-sur-Richelieu, R tisserie Le Coq rapide et Soins Santé Vallée des Forts, posent en compagnie du comité organisateur du Gala de l'Excellence, des membres de la Chambre de commerce et des partenaires de l'évènement.

L'excitation était dans l'air, mardi soir, alors que la Chambre de commerce du Haut-Richelieu (CCHR) procédait au dévoilement des finalistes de la 46e édition du Gala de l'Excellence. Pour l'occasion, le réseau entrepreneurial de la région s'était donné rendez-vous dans le tout nouveau décor du Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean. Pour savoir qui repartira avec les honneurs, rendez-vous le 30 avril prochain.

Ils étaient nombreux à avoir soumis leur candidature, mais seulement 21 d'entre eux ont su se démarquer afin de retenir l'attention du comité de sélection, au terme de la journée de présentations individuelles du 16 mars dernier.

Succès qu'a tôt fait de souligner Claude Levasseur, président de la CCHR: «Être choisi parmi les quelque 4000 entreprises du Haut-Richelieu, c'est déjà valorisant; mais obtenir la reconnaissance de ses pairs, qui relèvent quotidiennement les mêmes défis, c'est encore plus significatif.»

Ainsi, les 21 finalistes de cette cuvée 2010 sont: Belly Bédaine, Résidence Saint-Jean-sur-Richelieu et Soins Santé Vallée des Forts (démarrage d'entreprise); Club Piscine Super Fitness, Fleurs Jean Guillet et Rôtisserie Le Coq rapide (Commerce et distribution); Construction Michel Stratis, Complexe Oasis, Mégavolt et Ozone (Service); Centre de santé et d'esthétique dentaire Dre Josée Landry, Institut d'ORL et de chirurgie faciale de la Montérégie (Services financiers et professionnels); Distribution Laurent Leblanc et Les enseignes Perfection (Production industrielle et transformation); Circuit cycliste du Lac Champlain et Fromagerie au Gré des Champs (Tourisme, loisirs et culture) ainsi que Adrien Caron Excavations, Axim Construction, Intello Technologies et Pépinière Brown (Jeune entrepreneur, jeune relève). Dans la catégorie «Agriculture», le prix spécial remis par l'UPA Pré-Verts sera décerné Porcherie Ardennes.

Ces «trésors de la région» se livreront une chaude lutte afin d'obtenir l'une des convoitées statuettes Félix-Gabriel-Marchand remise lors de cette grande messe célébrant le dynamisme entrepreneurial d'ici.

GALA

Rappelons que l'animateur Éric Salvail sera à la barre de la 46e édition du Gala de l'Excellence qui se déroulera le 30 avril prochain, au Collège militaire royal de Saint-Jean. Le comité organisateur de l'évènement, dont le thème est «Les trésors de l'Excellence», promet une ambiance digne des Mille et une nuits. Sous le signe de l'élégance, les tenues de soirée ainsi que les ornements dorés et argentés seront de mise.

Pour 2010, notons également le retour de la formule tout-en-un, alors que le cocktail, le repas et la cérémonie de remise des prix se dérouleront au même endroit. Le spectacle de fin de soirée sera assuré par Gilles Caplan, musicien et animateur. Une percussionniste sera aussi de la fête.

VOTE

D'ici la tenue de l'évènement, Marie-Josée Denis, directrice générale de la Chambre de commerce, invite la population à voter pour la Personnalité d'affaires par excellence et pour l'entreprise Coup de coeur de l'année. Il sera possible de faire connaître votre opinion au www.cchautrichelieu.qc.ca du 24 mars au 25 avril.

Les personnes intéressées à assister au Gala de l'Excellence peuvent communiquer dès maintenant avec la Chambre de commerce au 450 346-2544. ■

CETTE SEMAINE DANS LE CANADA FRANÇAIS

Cahier A
Éducation....A-28
Faits divers....A-7
Nouvelles municipales....A-8
Nécrologie ..A-38
Politique A-24
Sports.....A-50

Cahier B
Économie.....B-1
Éditorial.....B-4
Opinion B-5
Annonces classées B-12

Cahier C
Horoscope ...C-18
Lecture.....C-8
Jeux C-12
Musique C-13
Vidéo/DVD.....C-8

Pâtes, pizzas rustica et grillades à l'italienne !

PACINI

Saveurs typiques, plats originaux et ingrédients de première qualité.

La table est mise pour vous permettre de savourer le vrai goût de l'Italie.

Table d'hôte à partir de
Midi 8,49$ Soir 12,99$

575, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu POUR RÉSERVATION: 450.359.9733 Menu sur www.pacini.ca

5864801010A_201003025r

ACTUALITÉ

LE CANADA FRANÇAIS EN HAÏTI

L'équipe du Dr Gamache travaille sans relâche

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Lorsqu'elle s'est présentée à l'entrée de la clinique, juchée sur son âne, les patients qui attendaient pour voir les médecins lui ont immédiatement cédé le passage. La dame, dont le visage trahissait les années, avait peine à se maintenir en selle. L'arrivée de la délégation médicale de la Collaboration Saint-Jean-sur-Richelieu/Haïti à Labrousse représentait son salut. Comme pour des centaines de personnes, elle pourrait enfin voir un médecin.

C'est l'infirmière Sonia Roy et le chef de mission, Jean-Pierre Poulin, qui l'ont pris dans leurs bras pour la transporter à l'intérieur. Dans la salle de consultation du Dr Jeannot Breton, la grand-maman a grimacé de douleur lorsque les deux Québécois l'ont déposée sur la table. Avec sa main, elle a frotté son dos, tout en s'exprimant faiblement en créole. Le traducteur, un jeune scout, a indiqué au personnel médical que la femme disait ne plus pouvoir marcher sans aide.

Pour le Dr Breton, la situation était claire. On était loin d'un simple problème de dos comme on en voit au Québec. L'extrême maigreur de la femme supposait plutôt qu'elle n'avait pas mangé depuis longtemps, et donc, qu'elle souffrait d'anémie sévère. Dans un centre hospitalier, elle aurait été hospitalisée d'urgence.

En plein milieu des montagnes haïtiennes, une intervention du genre était à oublier. La seule solution envisageable pour l'aider était de la réhydrater tranquillement. À la nuit tombée, elle devrait retourner à la maison, puisqu'il était impossible de la garder sans surveillance.

Consternés, les membres de la délégation ont décidé qu'ils n'abandonneraient pas la dame à son sort. Sans argent, elle ne pouvait pas payer les frais d'une hospitalisation à Petit-Goâve, la ville la plus près de Labrousse. Une situation qui a été réglée grâce à la générosité de toute l'équipe qui a offert près de 200$ pour sauver une femme dont ils ne connaissaient même pas le nom.

«Son fils l'a accompagné à l'hôpital, raconte le Dr André Gamache, de la Collaboration Saint-Jean-sur-Richelieu/Haïti. Avant de partir, il a serré tout le monde dans ses bras. Pour un homme d'origine haïtienne, assez fier, il s'agissait d'un grand geste. J'en avais les larmes aux yeux.»

(Photo Rémy Boily)

Des centaines de personnes attendent chaque matin les médecins à l'ouverture de la clinique aménagée dans des conditions difficiles à Labrousse.

(Photo Rémy Boily)

Le Dr André Gamache, chirurgien retraité de l'hôpital du Haut-Richelieu, multiplie les opérations depuis son arrivée en Haïti, le 17 mars dernier.

SOINS MÉDICAUX

Voilà une bonne action parmi tant d'autres réalisées par l'équipe médicale formée par le chirurgien retraité de l'hôpital du Haut-Richelieu, le Dr André Gamache. Entre le17 et le 31 mars, dix professionnels de la santé québécois, dont deux médecins, un physiatre, un psychologue, cinq infirmières et un pharmacien, l'accompagnent à Labrousse, une région située à une centaine de kilomètres de Port-au-Prince.

La Collaboration parraine depuis cinq ans une organisation locale, la Fondation pour le développement économique et social (FODES), qui travaille à l'amélioration des conditions de vie de la communauté. Il s'agit de la première mission médicale depuis le tremblement de terre du 12 janvier. Une opportunité unique pour ces gens qui paient habituellement pour les soins médicaux et les médicaments. Il faut toutefois savoir que les familles sont si pauvres, que les habitants attendent souvent trop longtemps pour voir un médecin même s'il y en a un près de chez eux.

Les spécialistes ont constaté cette réalité dès le premier jour, alors qu'une centaine de personnes attendaient l'arrivée des médecins au lever du soleil. Certains avaient marché toute la nuit pour être certains d'avoir une place.

«Ce qui nous choque le plus, c'est la malnutrition, indique après quelques jours de travail, le Dre Marylène Chesnay, médecin généraliste. On peut leur donner des suppléments nutritifs, mais l'effet sera provisoire. C'est une goutte d'eau dans un verre d'eau».

«Dans d'autres cas, nous allons changer la vie de certaines personnes, tient à ajouter Réjeanne Moreau, infirmière. Le Dr Gamache va pratiquer une opération qui va améliorer la vie d'une jeune femme de 19 ans et lui redonner beaucoup de mobilité dans son bras. C'est important».

PRÈS DE 500 PATIENTS

Même s'ils ne peuvent pas soigner tous les maux, les médecins ont vu près de 500 patients en une semaine, sans compter les interventions chirurgicales (environ 20). Tout cela dans des conditions de travail qui ne ressemblent en rien à leur milieu habituel.

Le Dr Luc Guiguère, psychologue, a d'ailleurs discuté toute la semaine en plein air, alors que le Dr Paul Korkmaz, psychiatre, fait des exercices de réadaptation sur un vieux matelas caché derrière deux planches de bois, à l'extérieur. Les seules salles disponibles, dont certaines n'étaient fermées que par des draps, étaient utilisées par les médecins.

«Les gens sont extrêmement patients, conclut Cécile Vaillancourt. Ils attendent leur tour, sans dire un mot. Les enfants ne pleurent jamais. Je suis vraiment contente de travailler avec eux.»

Lisez les nouvelles de la mission au jour le jour et voyez la galerie complète des photos en Haïti, en visitant le www.canadafrancais.com ■

CLINIQUES MÉDICALES
OUVERTE
LE WEEK-END?
ON COMPOSE LE
1-866-773-1923
INFO SANTÉ CLSC
450-349-3000

Président-éditeur
Robert Paradis

Directeur général
Renel Bouchard
Directeur adjoint
Charles Couture
Directrice des services administratifs
Chantal Bouchard
Directeur service informatique
Daniel Groleau
Directrice des ressources humaines
Mélanie Médeiros

RÉDACTION
Rédacteur en Chef
Gilles Lévesque
Journalistes
Marie-Josée Parent
Gilles Bérubé
Louise Bédard
Valérie Legault
Émilie Lévesque
Marie-Pier Gagnon
Yourianne Plante
Pigiste
Richard Hamel
Photographes
Rémy Boily
Stéphanie Brulé

Collaborateurs
Chantal David
Jean-François Crépeau
Jean-François Guay
Mario Wilson
Stéphane Beauregard
Steve Goulet
Pierre-Olivier Hamel
Andy Rousselle
Denis Henri
Michel Ménard
Nancy Michaud
Nathalie Madore
Nicole Garceau
Pascal Cloutier
Sylvie Laroche

PUBLICITÉ
Charles Couture, directeur
Gabrielle Agarla, adjointe à la direction générale
Secrétariat
Julie Herron
Nicolas Guilliet
Marie-Josée Lefebvre
Publicitaires
Denis Jolin
Sylvie Leblanc
Manon Lavigne
Nancy Leclerc
Francis Benoit
Nathalie Beaulieu
Martine Tanguay
Martin Stewart
Caroline Hébert
Annonces classées
Danielle Robidoux
Audrey Granger
Fannie Carpentier
Publicité nationale
Hebdos Sélect
Préimpression
Les Ateliers Graphiques du Haut-Richelieu inc.
Rose Audette-Lemonde, directrice

Distribution
Les Messageries Saint-Jean inc.
Christian Marleau, directeur
Impression
Imprimerie Transcontinental
Filmographie
Quadro Couleur inc.
Kathy Lafrance, directrice
Encartage
Poly-Encarts inc.

LE CANADA FRANÇAIS
84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc J3B 6X3 - Télécopieur: (450) 347-4539
450 347-0323
www.canadafrancais.com
LES PETITES ANNONCES
450 347-8555

L'EXEMPLAIRE: 1,62$
Au Canada abonnement 12 mois: 77,75$ 6 mois: 39,72$
12 semaines: 20,41$ (Prix taxes incluses)
Édité par Les Éditions Le Canada Français ltée
Président: Robert Paradis
Vice-présidente: Maryse Racicot-Gagnon
Secrétaire: Renel Bouchard
Membre des Hebdos Régionaux. Tirage certifié par ABC. Poste publication - convention: 40012311. Dépôt légal. Bibliothèque nationale du Québec.
Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon intégrale ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.). Ce journal est imprimé sur un papier avec un contenu d'au moins 20% de papier recyclé.
RÉSEAU SÉLECT hebdo QUÉBEC
2168341101A 20100325-z

ACTUALITÉ

LE CANADA FRANÇAIS EN HAÏTI

Toute une expérience pour trois infirmières d'ici

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Joseph Domerson a 76 ans. Vendredi dernier, il a marché deux heures sous la pluie, dans les montagnes, pour se faire soigner par des étrangers. Il n'avait qu'une chose à dire: «Merci les Québécois». Des remerciements qui vont droit au cœur des infirmières de Saint-Jean-sur-Richelieu.

M. Domerson n'était certainement pas le plus malade la semaine dernière, mais il était convaincu qu'il recevrait de bons soins. «Je vais aller un peu mieux», affirme-t-il dans un français approximatif. Pour Lynda Dufresne, Gisèle Larocque et Réjeanne Moreau, ce désir d'aider les Haïtiens à «aller un peu mieux», justifie amplement le fait d'avoir traversé la moitié de la planète.

«Je me suis sentie interpellée après le séisme, explique Lynda Dufresne, conseillère en soins infirmiers au CSSS Haut-Richelieu-Rouville. Je voulais faire du travail humanitaire et j'ai senti que je pouvais aider les Haïtiens.»

Même son de cloche pour Réjeanne Moreau, dont il s'agit du huitième voyage en Haïti. «J'étais bouleversée après le tremblement de terre, confie-t-elle. Je voulais venir aider. Mon mari était inquiet, mais il m'a dit d'y aller. C'était la seule manière pour moi d'être heureuse et de m'épanouir.»

SE SENTIR UTILE

Sur place, les trois femmes ne manquent pas d'ouvrage. Après l'inscription, Lynda Dufresne et Réjeanne Moreau sont les premières à recevoir les patients. Avec l'aide d'un interprète, elles posent des questions aux patients afin de comprendre leurs problèmes médicaux, ainsi que leurs antécédents. Une tâche loin d'être facile.

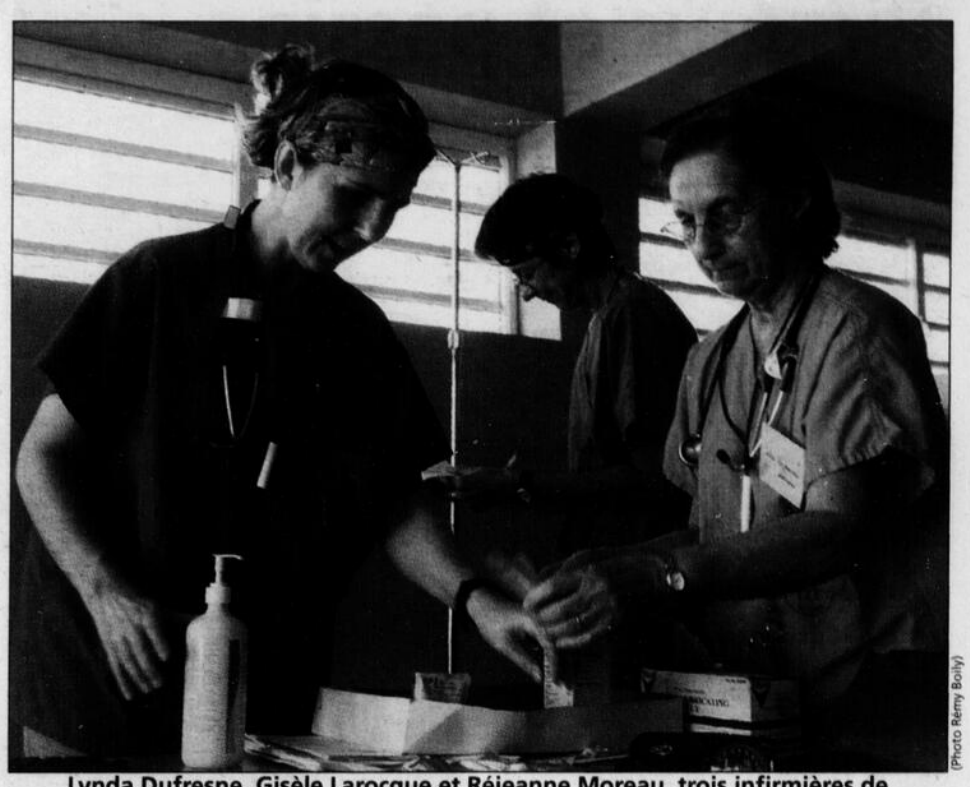
Selon Mme Moreau, il faut toujours demander s'ils souffrent à l'instant même. Le temps n'ayant pas d'importance en Haïti, on peut parfois avoir une réponse positive à une question telle que: «As-tu mal à la tête?», même s'ils ont été affectés il y a une dizaine d'années.

«Nous travaillons aussi en étroite collaboration avec les médecins, on apprend beaucoup, ajoute Lynda Dufresne. C'est un immense travail d'équipe.»

Gisèle Larocque est de son côté infirmière au bloc opératoire. Elle assiste le chirurgien André Gamache. «On voudrait souvent aller plus loin, mais nous pratiquons seulement des chirurgies locales. Au-delà des soins, j'aimerais énormément transmettre des connaissances au personnel haïtien de la clinique. La stérilisation est un principe fondamental qui peut éviter des maladies», indique-t-elle.

EXPÉRIENCE

Lorsqu'on les questionne sur leur expérience jusqu'à maintenant, elles se disent très heureuses. Parmi les moments marquants, celui de l'hospitalisation de la grand-maman est considéré comme le plus significatif (voir autre texte).



(Photo Rémy Boily)

Lynda Dufresne, Gisèle Larocque et Réjeanne Moreau, trois infirmières de Saint-Jean-sur-Richelieu, vivent des moments extraordinaires en Haïti.

«C'était tellement triste, souligne Gisèle Larocque. Nous allons lui donner une chance de récupérer. Dix dollars par personne, ce n'était rien pour nous.»

«Si elle ne récupère pas, nous lui aurons au moins offert une mort décente. Tout le monde à le droit de mourir dans la dignité», conclut Réjeanne Moreau. ●

Un bloc opératoire en pleine brousse

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Sur la table du Dr André Gamache, un paysan est étendu. Depuis quelques années, une bosse lui a poussé dans le cou. Lorsqu'il a vu le chirurgien de la Collaboration Saint-Jean-sur-richelieu/Haïti cette semaine, on lui a dit qu'il fallait l'opérer. Confiant, il a mis sa vie entre les mains du sage étranger, de même que celles des membres de sa famille qui comptent sur lui.

Le Dr André Gamache est cependant confiant. Son diagnostic est clair: l'homme d'une quarantaine d'années a une tumeur bénigne au cou. Il faut absolument l'enlever puisqu'elle ne cessera jamais de grossir.

Le paysan qui ne parle pas français comprend à peine ce qui se passe dans la salle d'opération. On lui a dit que cela serait sans douleur, mais la peur se lit dans ses yeux. Le Dr Gamache lui injecte un anesthésiant local. On lui mentionne que la piqûre pincera. Il ferme alors immédiatement les paupières. Même s'il ne sent pas le scalpel s'enfoncer dans sa peau, il est visiblement tendu.

Cette première étape permet au chirurgien de confirmer son diagnostic. La matière est bien une tumeur bénigne. À l'aide de l'instrument chirurgical, il tranche la masse graisseuse de la grosseur d'un œuf et la dépose sur la table. Une fois la procédure terminée, il s'empresse de refermer la plaie avec quelques points de suture. Il n'y a pratiquement pas eu de sang, un vrai travail d'artiste.

Un petit coup sur l'épaule de son patient lui indique que l'intervention est finie. L'homme n'a pas ouvert les yeux de l'opération. Il n'a qu'une chose à demander au chirurgien avant de quitter la pièce: «Pourrais-je travailler demain?», questionne-t-il.

En riant, le Dr Gamache s'empresse de le rassurer. On est loin des préoccupations habituelles des Québécois.

CHIRURGIES MINEURES

«Notre salle de chirurgie est vraiment minimale, indique le Dr Gamache. En bas de ce que nous avons, nous ne pourrions pas opérer. On ne traite que les cas superficiels.»

«Dans l'état actuel des choses (après séisme et centre de santé en construction), nous savions qu'il fallait se limiter. Nous avons le nécessaire et les instruments sont stériles. Il est hors de question de faire de grosses chirurgies, alors que nous ne pouvons pas assurer de suivi. Nous faisons ce que nous pouvons», de conclure le médecin spécialiste âgé de 70 ans.

Par ailleurs, le Dr Gamache a transporté tout son matériel du Québec. Chaque membre de la délégation a amené avec lui une caisse de fournitures médicales, servant autant aux médecins généralistes qu'au bloc opératoire. ■

NOUVEAUTÉ

Info-Films
450 358-3030

290 rue Richelieu
à St-Jean-sur-Richelieu

CINÉMA LE CAPITOL

ALICE AU PAYS DES MERVEILLES ET LE CHOC DES TITANS EN PROJECTION NUMÉRIQUE 3-D

JOURNAL D'UN DÉGONFLÉ
26, 29, 30, 31 mars et 1er avril : 19 h 15 - 21 h 45
27 et 28 mars : 13 h 15 - 15 h 45 - 19 h 15 - 21 h 45

LE CHASSEUR DE PRIMES
26, 29, 30, 31 mars et 1er avril : 18 h 50 - 21 h 30
27 et 28 mars : 13 h - 15 h 25 - 18 h 50 - 21 h 30

TROP BELLE (13+)
26 mars et 29 et 30 mars : 19 h 10 - 21 h 40
27 et 28 mars : 13 h 05 - 15 h 40 - 19 h 10 - 21 h 40

LA DERNIÈRE CHANSON (G)
31 mars et 1er avril : 19 h 10 - 21 h 20

LA ZONE VERTE (13+)
26, 29, 30, 31 mars et 1er avril : 18 h 55 - 21 h 30
27 et 28 mars : 12 h 55 - 15 h 30 - 18 h 55 - 21 h 30

ALICE AU PAYS DES MERVEILLES 3D (G+)
26, 29, 30 et 31 mars: 19 h 05 - 21 h 25
27 et 28 mars : 12 h 50 - 15 h 30 - 19 h 05 - 21 h 25
1er avril : 19 h 05 PROJECTION 3-D

LE CHOC DES TITANS
1er avril : 22 h PROJECTION 3-D

LA RAGE DE VIVRE
26, 29, 30, 31 mars et 1er avril : 19 h - 21 h 35
27 et 28 mars : 13 h -15 h 35 -19 h -21 h 35

5-6243101A_20100325

Semaine du vendredi 26 mars au jeudi 1er avril 2010

WWW. CINEPLEX.COM

FILMS ET HORAIRES SUJETS À CHANGEMENTS

L'ENTREVUE DE LA SEMAINE

YOURIANNE **PLANTE**
yourianne.plante@canadafrancais.com

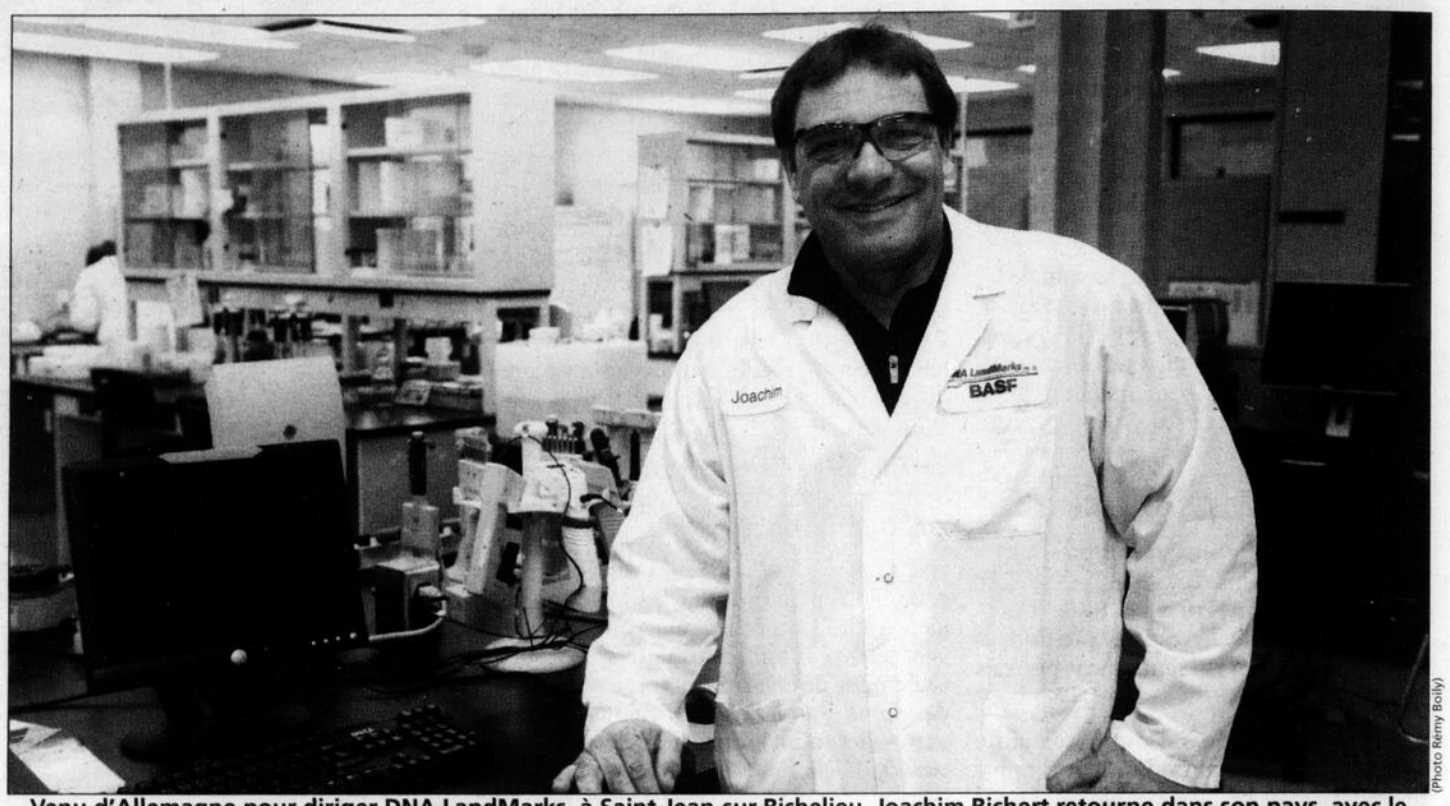
JOACHIM RICHERT

Rigueur et passion, de l'Allemagne à Saint-Jean

Assigné d'Allemagne il y a cinq ans pour prendre les reines de la compagnie DNA LandMarks, une filiale de BASF, le leader mondial de l'industrie chimique, Joachim Richert quitte le Québec avec le sentiment du devoir accompli. De son bureau de la rue Richelieu, il a réussi l'impensable en positionnant l'entreprise comme chef de file international de la cartographie génétique.

Nous avons rencontré Joachim Richert deux jours avant son retour en l'Allemagne. Même si les boîtes empilées dans son bureau trahissent l'imminence du départ, l'homme de 49 ans n'hésite pas à se livrer généreusement et à nous raconter son «aventure au Québec».

Pour M. Richert, l'offre de devenir directeur général de l'entreprise implantée depuis plus de dix ans à Saint-Jean-sur-Richelieu était un véritable cadeau du ciel. «Le Québec m'attirait beaucoup et j'avais hâte de découvrir votre culture», raconte ce charismatique scientifique. Mais avant de se lancer dans ce nouveau défi, il devait d'abord convaincre sa petite famille; Philip, 9 ans et Helena, 11 ans, n'étaient pas très enthousiastes à laisser leurs amis derrière eux. Ils avaient l'opportunité de poursuivre leurs études dans une école allemande, mais pour cela, les Richert devaient déménager à Baie-D'Urfé, dans l'extrême Ouest de Montréal. «Avec environ trois heures de route par jour pour me rendre au boulot, c'est certain que je fais de très longues journées. Mais si la famille est heureuse, je le suis!», lance le directeur avec conviction.



(Photo Rémy Boily)

Venu d'Allemagne pour diriger DNA LandMarks, à Saint-Jean-sur-Richelieu, Joachim Richert retourne dans son pays avec le sentiment du devoir accompli. Il conservera de bons souvenirs du Québec.

L'ALLEMAGNE ET L'AMÉRIQUE

Son attitude décontractée contraste avec l'image de rigidité que l'on se fait parfois du peuple allemand. S'il avoue être une personne très rigoureuse, Joachim Richert a appris à vivre intensément ses passions... aux États-Unis. De sa ville natale de Schwäbich Hall, il a choisi de compléter ses études en chimie à l'Université de Californie. «À 23 ans, je n'avais aucune idée de ce que je faisais, mais ce fut une excellente décision», dit-il avec le recul.

Même si personne de sa famille n'évoluait dans le domaine scientifique, M. Richert a toujours eu envie de créer de nouvelles choses. «La chimie est une science qui permet d'inventer et de repousser les limites», affirme celui qui démontait des rasoirs quand il était jeune et qui s'amuse aujourd'hui à assembler (et désassembler!) des automobiles.

C'est donc en Californie que l'intérêt de l'étudiant pour la science s'est concrétisé pour finalement se développer dans un terreau fertile. «Là-bas, j'ai appris ce qu'est la passion des sciences. Aux États-Unis, les gens réussissent avec leur coeur, tandis qu'en Allemagne, ils utilisent plutôt leur logique. Personnellement, ma motivation émane de ma passion et ma garantie pour obtenir de bons résultats provient de mon sens de la structure», dit-il.

L'amour est une autre belle chose que l'Amérique a offerte à M. Richert. «Je me suis marié en Californie avec ma femme originaire de Colombie. Puisque les cultures germanique et sud-américaine sont très différentes, nous nous apportons beaucoup», confie le scientifique globe-trotter. Grâce à ce mélange et avec les cinq années que la famille vient de passer au Québec, les enfants Richert parlent maintenant quatre langues!

VOYAGE AU CANADA

L'un des aspects qui charme le plus M. Richert concernant le Québec est sa grande diversité culturelle. «Ici, le multiculturalisme est tout à fait unique. La société est particulièrement accueillante et elle nous permet de vivre comme nous le souhaitons tout en découvrant d'autres cultures», soulève celui qui a profité de sa proximité avec la métropole pour participer à de nombreux festivals et évènements artistiques. Sa devise est d'ailleurs *work hard, play hard*, ou «travaille fort pour t'amuser beaucoup».

En outre, les membres de la famille Richert ont découvert de nombreuses activités extérieures durant leur séjour. En plus des sports d'hiver, ils ont pratiqué le rafting, la randonnée pédestre et l'observation de baleines à Tadoussac. Les parents ont aussi séjourné à l'hôtel de glace de Québec, une expérience que M. Richert qualifie de «100% québécoise». «Selon moi, cet hôtel démontre bien l'ardeur et l'humilité des Québécois qui créent, année après année, une véritable oeuvre d'art éphémère.»

Grâce aux activités sportives pratiquées par ses enfants, le ballet pour Helena et le soccer pour Philip, les Richert ont noué des liens avec d'autres parents. «En plus de l'intérêt des gens d'ici pour le sport, je suis impressionné de constater la priorité que les Québécois accordent à leur famille. Ça été très facile de se faire de bons amis lors des activités des enfants», note-t-il.

ÉQUILIBRE

De la famille au travail, Joachim Richert semble avoir trouvé un bel équilibre au Québec. Il décrit son équipe de DNA LandMarks comme un microcosme de gens passionnés. «Il y a des scientifiques de partout dans le monde qui oeuvrent chez DNA. Un grand respect unit les employés et nous travaillons tous dans le même but», dit-il.

Preuve que l'homme se plaît dans cet univers en pleine ébullition, il a hâte d'utiliser les compétences acquises ici dans ses nouvelles fonctions de directeur exécutif de 380 employés chez BASF, en Allemagne.

Joachim Richert passe donc le flambeau d'une entreprise en pleine ébullition -et qui n'a pas été affectée par le ralentissement économique- à la nouvelle directrice autrichienne, Karin Becker. Et même s'il déclare sans équivoque avoir adoré ses cinq ans à travailler dans un superbe environnement à Saint-Jean-sur-Richelieu, il pense déjà, sourire en coin, au trajet de moins de 20 minutes qu'il fera en train, pour se rendre au bureau. ■

DNA LandMarks, de la biotechnologie à l'art abstrait!

YOURIANNE **PLANTE**
yourianne.plante@canadafrancais.com

Si DNA LandMarks attire des scientifiques de renom comme Joachim Richert dans son laboratoire de Saint-Jean-sur-Richelieu, c'est que l'entreprise est devenue un chef de file international en cartographie génétique, un procédé visant à améliorer les récoltes. Peu savent cependant que la compagnie reconnue mondialement crée aussi... des oeuvres d'art!

Dans les boîtes que le directeur de DNA LandMarks rapporte en Allemagne se trouve un tableau très spécial. M. Richert me présente une plaque composée de lignes bleues brillantes sur un fond de pellicule photo. Le tout est assez esthétique. «C'est le portrait de mon ADN!», s'exclame-t-il fièrement.

Depuis 2006, DNA LandMarks, associée à DNA 11 Art, offre des portraits personnalisés à l'extrême. «Nous recevons l'ADN de gens de partout dans le monde. Ils payent entre 200 et 1000$ pour obtenir «leur» oeuvre, dit M. Richert. C'est vraiment notre projet le plus amusant et le plus étrange à la fois.»

La transaction s'effectue en quelques clics sur le site Internet DNA11.com. L'entreprise se targue d'ailleurs de «produire une création absolument unique tout comme vous (...) un chef d'œuvre d'une beauté intemporelle».

Y a-t-il assez de commandes pour occuper un employé à temps plein au laboratoire de la rue Richelieu? «Bien sûr! Nous produisons plus de 1000 portraits de ce genre par année», indique le scientifique en riant de ma mine ébahie.

POURQUOI SAINT-JEAN?

La surprise des tableaux d'ADN passée, il y a lieu de se demander ce qui incite une entreprise comme DNA LandMarks à rester à Saint-Jean-sur-Richelieu après plus de dix ans d'opération. Comme l'explique M. Richert, son créneau est tellement pointu que toutes ses ventes sont destinées à un marché extérieur au Québec. «Nos clients sont dispersés à travers la planète et la majorité des transactions se font par Internet. Nous utilisons ensuite Fedex pour envoyer les produits.»

En fait, DNA LandMarks profite de plusieurs avantages liés à sa situation géographique. «Nous embauchons des finissants en technique de laboratoire du cégep et nous travaillons avec des chercheurs de l'université McGill. De plus, le coût du loyer ici est bas comparé à Montréal. Sans oublier que, lorsque j'accueille des clients de l'international, je peux aussi les inviter dans l'un des bons restaurants de la ville», énumère M. Richert.

Il rappelle du même souffle que s'il venait d'Allemagne et que son successeur à la direction, Karin Becker, arrive d'Autriche, plusieurs employés de longue date habitent à Saint-Jean-sur-Richelieu ou sur la Rive-Sud. ■

L'érablière Au Sous-Bois rasée par le feu

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Le feu a complètement rasé l'érablière Au Sous-Bois, à Mont-Saint-Grégoire, dans la nuit de dimanche à lundi. La sucrerie a été épargnée tout comme le parc d'animaux et d'autres petits bâtiments d'entreposage ainsi que les arbres de l'érablière.

Les propriétaires, Luc et Claudette Gladu, évaluent les dommages entre 1,8 M et 2 M$, sans compter la valeur des équipements et les recettes de l'achalandage. La saison des sucres s'annonçait comme très bonne. L'érablière avait accueilli de nombreux clients en fin de semaine.

Les Gladu, dont la résidence est voisine de l'érablière, ont reçu un appel de la centrale d'alarme à 23h45. Ils sont allés regarder s'il n'y avait pas de bris de portes et de signe d'intrusion, raconte M. Gladu.

ORIGINE

Quand ils sont arrivés à l'arrière du bâtiment, ils ont aperçu de la fumée. M. Gladu mentionne avoir vu des flammes par une fenêtre, dans le coin des friteuses, mais il ne saurait dire si le feu a pris naissance dans cette partie de la bâtisse.

(Photo Stéphanie Brûlé)

Le feu a complètement détruit l'édifice principal de l'érablière.

Trois quarts d'heure avant, les Gladu étaient allés faire une vérification à l'intérieur de l'érablière et n'avaient rien aperçu d'anormal.

Après avoir vu les premiers signes d'incendie, Mme Gladu est retournée à la maison contacter un employé qui est pompier volontaire. Elle a réussi aussi à appeler une de ses filles avant que la ligne téléphonique ne soit coupée.

ORIGINE

La cause de l'incendie est ardue à établir, indique de son côté Ernest Bernhard, le directeur de la Régie intermunicipale d'incendie de Sainte-Brigide et Mont-Saint-Grégoire.

Étant donné l'ampleur du sinistre, il est difficile de procéder à un examen de la scène d'incendie. Le directeur du service des incendies conclut donc à une origine probablement accidentelle. Il évoque la possibilité d'un problème d'origine électrique ou encore causé par un appareil au gaz propane sans pouvoir le déterminer.

POMPIERS

En entendant l'adresse du 164, chemin du Sous-Bois, au moment de l'alerte, le directeur des incendies a immédiatement fait appel à des pompiers des municipalités environnantes, prévoyant que le feu allait être majeur.

L'alerte a été donnée à 23h58 et le premier véhicule du service arrivait sur les lieux à 0h10 pour évaluer la situation. La force de frappe du service était en place dès 0h14. La propagation du feu était rapide.

Le directeur a alors décidé de demander l'aide d'autres services de protection incendie. Au total, 60 pompiers ont répondu. Ils sont venus de Saint-Alexandre, Farnham, Sainte-Angèle-de-Monnoir, Marieville. Rougemont, Saint-Césaire et Saint-Jean-sur-Richelieu. Les pompiers johannais étaient équipés du camion à grande échelle et ont arrosé le brasier durant toute la nuit.

Il est faux de prétendre que nous avons manqué d'eau, précise le directeur Bernhard. Durant toute la nuit, les camions-citernes ont fait la navette entre le mont Saint-Grégoire et Sainte-Brigide ainsi qu'à une borne-fontaine localisée sur la route 104, à l'intersection du 3e Rang, à Saint-Jean.

Des flammes d'un jaune et d'un rouge très vif ont dévoré le bâtiment durant plusieurs heures. La bâtisse était en bois, d'où l'immense brasier. À la quantité de combustible, il ne faut pas se surprendre de l'ampleur de l'incendie, note le directeur du service incendie. Le gaz propane qui alimentait les cuisines avait été coupé en tout début d'intervention, signale-t-il.

Une fois l'incendie maîtrisé, une pelle mécanique a été utilisée pour abattre les murs et s'assurer qu'il ne reste plus de foyers d'incendie. L'édifice comportait un sous-sol et comme le plancher était instable, il n'était pas question que les pompiers pénètrent à l'intérieur pour vérifier que le feu soit bien éteint. Les derniers pompiers ont quitté les lieux lundi avant-midi, vers 10h30.

(Photo Stéphanie Brûlé)

Luc Gladu, un des propriétaires de l'érablière, discutant avec un policier de la Sûreté du Québec devant l'immense brasier.

Les propriétaires feront enlever les décombres. L'accès aux voitures a été bloqué alors que de nombreux curieux se sont arrêtés en bordure du petit chemin du Sous-Bois, durant toute la journée de lundi, pour regarder la scène de désolation.

RÉSERVATIONS

La famille Gladu tient à s'excuser auprès de leur clientèle qu'elle remercie pour leur compréhension. Toutes les réservations doivent être annulées. Les clients ne peuvent être contactés puisque tous les papiers du commerce ont été détruits dans l'incendie. Notez que le numéro de téléphone de l'érablière a été remis en service.

L'érablière pouvait servir 750 repas à la fois. Sa salle de danse pouvait accueillir 600 personnes. Outre les repas au temps des sucres, le commerce était ouvert aussi pour les réceptions de mariage, des congrès, des partys de bureau. Il offrait aussi un service de traiteur. ■

Les Gladu s'accordent un temps de réflexion

Les propriétaires de l'érablière au Sous-Bois, Luc et Claudette Gladu, se donnent un temps de réflexion pour décider de la reconstruction de l'érablière. En fait, ce sont les enfants qui devaient prendre la relève qui devront y penser. Le couple a trois filles et un garçon.

Le Sous-Bois en était à sa 38e saison d'opération. Luc Gladu raconte que son épouse et lui ont acheté l'emplacement sur le mont Saint-Grégoire pour y construire la résidence familiale en 1966.

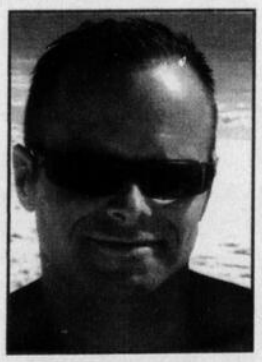
Sur le terrain adjacent se trouvait la petite érablière de Télesphore Hamelin qui n'y faisait que bouillir de l'eau d'érable.

Ce n'est qu'en 1972 que Luc et son frère Roch ainsi que leurs conjointes se laissent convaincre d'acheter l'emplacement alors que des promoteurs projettent un développement domiciliaire.

Pour préserver le site, les Gladu décident de se porter acquéreurs d'une érablière mesurant un arpent et demi de large par vingt de long.

Au fil des ans, des travaux d'agrandissement ont été effectués pour y intégrer une salle à manger et une salle de danse. Un parc d'animaux s'est ajouté et une boutique «La Sucrerie» a été aménagée. ■

LE RECONNAISSEZ-VOUS ?



Hé oui c'est Luc Vivier et il aura 50 ans le 29 mars ! Si vous désirez lui souhaiter BONNE FÊTE, vous pouvez lui envoyer un courriel à : bonnefeteluc@videotron.ca

Ta blonde qui t'aime xxx

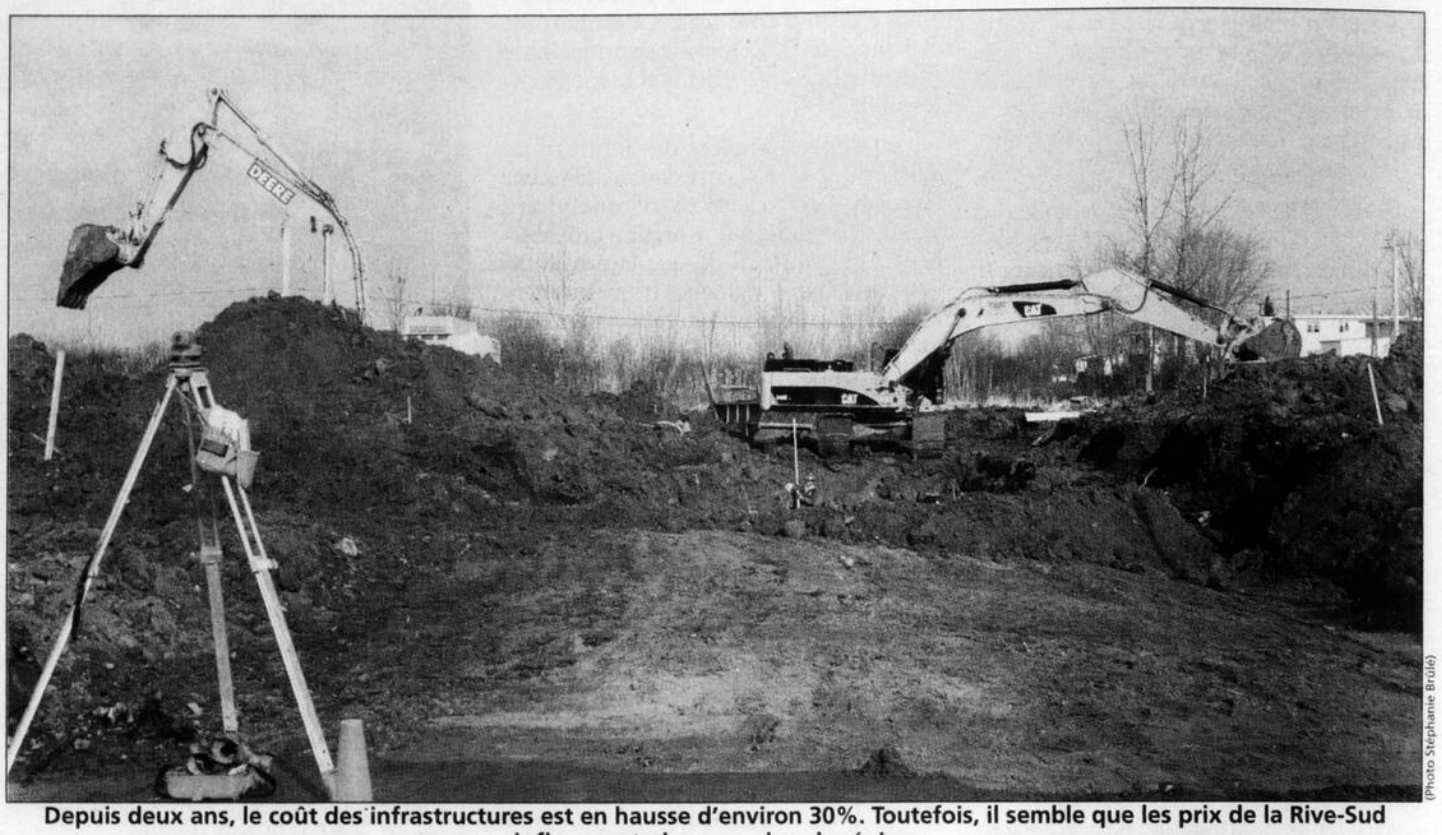
583147101A_20100325-f

585986101A_20100325-mxf

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Prévoyez 100 000$ pour un terrain résidentiel

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com



(Photo Stéphanie Brûlé)

Depuis deux ans, le coût des infrastructures est en hausse d'environ 30%. Toutefois, il semble que les prix de la Rive-Sud influencent plus ceux dans la région.

À Saint-Jean-sur-Richelieu, il faut maintenant s'attendre à payer près de 100 000$ pour le terrain d'une maison unifamiliale. À ce prix, on a un lot de moins de 7 000 pieds carrés. En une décennie, le prix du terrain s'est multiplié par cinq. Le coût des infrastructures, les contraintes environnementales et la rareté expliquent cette hausse que les consommateurs acceptent de payer.

Au début de l'année, la Ville a mis en vente sept lots résidentiels bordant les rues du Renfort et de Lauzon. Leur superficie varie entre 5413 et 7107 pieds carrés. Les adjudicataires ont payé entre 13,23$ et 16,34$ le pied carré. Personne ne leur a enfoncé ce prix dans la gorge. Ils ont acheté par soumission publique. Plus d'un a sursauté en voyant ce chiffre. Dans le milieu de l'immobilier, personne n'a été renversé. La tendance est lourde. Le prix du terrain est en hausse constante sur toute la Rive-Sud de Montréal.

D'ailleurs, l'automne dernier, quand la Ville a déposé le nouveau rôle d'évaluation foncière, on a appris que la valeur des terrains avait en moyenne augmenté de 64% entre juillet 2005 et juillet 2008, la date de référence du rôle foncier en vigueur.

En 2000, le prix des terrains résidentiels desservis par une infrastructure complète (égout, aqueduc, rue asphaltée et bordure de béton) oscillait autour des 3$ le pied carré, rappelle Gaétan Sirois, un constructeur d'habitations. Au premier semestre de 2000, le prix de vente moyen pour une maison unifamiliale a été de 87 000$, selon les statistiques de la Chambre immobilière du Grand-Montréal. Au tournant du millénaire, le secteur immobilier se remettait progressivement du creux de 1992, mais c'est vraiment en 2000 que le marché s'est accéléré.

En 2009, le prix médian d'une maison unifamiliale a atteint 207 000$ à Saint-Jean-sur-Richelieu. En dix ans, les prix de vente ont plus que doublé et dans le cas des terrains à bâtir, on parle maintenant de cinq fois la valeur. Que se passe-t-il? Plusieurs facteurs ont favorisé la croissance des prix, mais fondamentalement, ça revient à une question d'offre et de demande, résume M. Sirois. Les terrains sont de plus en plus rares et il y a des acheteurs prêts à payer.

MARCHÉ

Réal Fortin, des Publications immobilières du Québec, partage son avis. M. Fortin fournit aux acteurs du marché immobilier des données sur les transactions enregistrées au Registre foncier du Québec. Il ne peut fournir de chiffres fiables sur la valeur des terrains à partir des transactions qu'il relève. Pour avoir une idée juste, il faut connaître le zonage du terrain, une donnée que ne révèle pas le Registre foncier, souligne-t-il.

Par contre, il a une idée très juste du marché des maisons. Il voit passer à peu près 100% des transactions immobilières dans la région. Environ 80% des nouvelles constructions sont achetées par des résidents de la Rive-Sud ou de Montréal. Pour eux, la référence, ce sont les prix à Brossard, qu'ils trouvent maintenant inabordables. Par contre, ils jugent ceux de Saint-Jean ou Chambly tout à fait corrects.

S'il n'y avait pas d'acheteurs prêts à payer ces prix, tous les intermédiaires du marché immobilier s'ajusteraient, analyse M. Fortin. Ils arriveraient à un coût pour trouver preneur. D'ailleurs, les promoteurs invoquent le nouveau plan de conservation de la ville de Saint-Jean pour justifier leurs prix en hausse. Juste à côté, à Chambly, ils vendent à des prix comparables. Il n'y a pourtant pas de plan de conservation. Ils proposent le prix que le consommateur est prêt à payer.

Dans le contexte actuel, ce sont les résidents de Saint-Jean qui migrent maintenant vers la troisième ceinture, observe M. Fortin. Des développements sont en marche à Lacolle, Saint-Alexandre, Sainte-Angèle-de-Monnoir, Marieville et Farnham, où l'accès à la propriété reste abordable.

À Saint-Alexandre, le groupe Thibault et Robitaille a quatorze terrains à vendre à 7$ le pied carré, infrastructure d'égouts et d'aqueduc comprise, indique une porte-parole, Lise Robitaille. La municipalité défraiera le pavage. Dans la région, ça semble une aubaine.

À mesure qu'on s'éloigne de Montréal, moins les acheteurs proviennent de la région métropolitaine et plus le marché est abordable, note M. Fortin. À Granby, au moins 80% des acheteurs sont des environs. L'influence des prix de la métropole y est faible.

Il reste que d'une année à l'autre, les coûts de construction sont constamment en hausse dans le secteur du génie civil. L'industrie traverse de bonnes années avec les programmes gouvernementaux pour la réfection des infrastructures, le développement domiciliaire et le vaste programme de réfection du réseau routier mis de l'avant par le gouvernement québécois. En raison du même contexte, le prix des conduites serait aussi en hausse, sans compter l'impact des prix pétroliers.

Les coûts dans la construction de bâtiments sont plus stables, si l'on en croit M. Sirois. Le ralentissement du marché américain a favorisé une légère baisse des prix des matériaux qui a compensé pour la hausse des coûts de main-d'oeuvre. ■

TOUS LES JOURS
NAVIGUEZ
RESTEZ INFORMÉ
RÉAGISSEZ
www.canadafrancais.com
LE PARFAIT COMPLÉMENT À VOTRE JOURNAL!
320611101A_20100127

586557101A_20100325-z
Vivez votre passion
www.devenirpilote.com
devenir PILOTE
école de pilotage
450.346.0188
Aéroport Saint-Jean-sur-Richelieu
Prochain cours théorique : 5 avril 2010
Rabais pré-inscription jusqu'au 29 mars

ACTUALITÉ

FLAMBÉE DES PRIX DES TERRAINS

Les coûts d'infrastructure en hausse de 30%

Depuis environ deux ans, les coûts de construction des infrastructures ont augmenté d'environ 30%, ce qui n'est pas sans impact sur le prix des terrains résidentiels.

Sauf exception, à Saint-Jean-sur-Richelieu, ce sont les promoteurs qui s'occupent de la construction des infrastructures. Ils incluent ensuite le coût dans le prix de vente au détail des lots résidentiels.

Cette année, la Ville développe elle-même une section de la rue Lapalme, à l'île Sainte-Thérèse, puisque différents propriétaires possèdent les terrains riverains. Ce dossier est particulièrement complexe, note Benoît Fortin, directeur du Service des infrastructures et de la gestion des eaux. Selon les catégories de travaux, il y a huit bassins de taxation.

M. Fortin hésite à mettre un prix moyen puisque la municipalité réalise rarement ce genre de travaux. Sur la rue Lapalme, le coût dépassera les 3 M$. Ce projet comprend des travaux de réfection et des améliorations sur certains tronçons déjà construits. En outre, il inclut un réseau de câblage souterrain.

Par contre, en se fiant aux autres travaux que la Ville réalise plus couramment, il évalue que les coûts de construction ont augmenté de 30% depuis deux ans, un chiffre que confirme Réjean Roy, un entrepreneur spécialisé dans la construction résidentielle, mais aussi dans la réalisation de développement domiciliaire.

À Saint-Jean, ce sont les promoteurs qui s'occupent de la construction des infrastructures. Ils incluent ensuite le coût dans le prix de vente au détail des lots résidentiels.

Il est difficile de donner un coût précis d'infrastructure. La densité résidentielle, le niveau de gamme du quartier, le type d'infrastructure, la qualité du sol sont autant de facteurs qui jouent sur le prix. Par exemple, à Saint-Luc, près de l'école aux Quatre-Vents, une partie du quartier est bâti sur le roc. C'est solide pour les fondations, mais il s'agit d'une sérieuse contrainte pour construire les égouts. S'il s'agit de maisons en rangée avec une façade de 25 pieds, le coût variera beaucoup par rapport à un développement de haut de gamme avec des terrains qui font cent pieds de façade.

Réjean Roy ne veut pas non plus mettre un prix moyen sur les infrastructures, d'autant plus que la répartition des coûts varie d'un item à l'autre. Par exemple, le réseau d'égout pluvial est généralement imputé en fonction de la superficie alors que le réseau d'égout sanitaire, l'aqueduc et le pavage sont répartis selon la façade. Mais là encore, il faut tenir compte de la forme des terrains, notamment ceux en pointe.

M. Roy insiste sur l'enfouissement des fils électriques et de télécommunication. En aérien, Hydro-Québec paie l'infrastructure alors qu'en souterrain, le promoteur paie tout. Le coût peut revenir jusqu'à 30 000$ par terrain, affirme-t-il.

PRIX EN VRAC

Ces temps-ci, les promoteurs peuvent payer jusqu'à 3 ou même 4$ du pied carré pour du terrain en vrac. Cependant, certains terrains se vendraient encore à moins de 2$ le pied carré. L'emplacement influence grandement le prix brut, observe Réjean Roy.

Il y a l'emplacement, mais aussi la possibilité de développer ou pas à court terme, ajoute Normand Courville, de Construction Beaudin et Courville (CBC). S'il faut attendre cinq ans, le vendeur devra réduire son prix puisque le financement peut devenir significatif dans le prix de revient. Il faut savoir que depuis 2006, Saint-Jean a établi un ordre de priorité dans le développement du territoire. Dans certains secteurs, la construction ne pourra reprendre avant encore quatre ou cinq ans.

Avant même de construire les infrastructures, le promoteur doit traverser un long processus. En partant, le réseau de voirie absorbe 25% de la superficie d'un développement. En outre, la municipalité exige une contribution de 10% de la valeur du terrain au fonds de parcs. Cette contribution peut être versée comptant ou en superficie de terrain pour aménager des espaces verts. Elle est en vigueur à Saint-Jean depuis plusieurs décennies.

Ce qui est nouveau, c'est le plan de conservation des milieux naturels adopté par la Ville. Il prévoit la protection de 31 millions de pieds carrés d'espaces naturels. Une partie de cette superficie est protégée par diverses réglementations, notamment en zone inondable. La municipalité prévoit acquérir 13 millions de pieds carrés. À cette fin, elle veut imposer une contribution de 15% supplémentaire au fonds des parcs. En somme, le prix d'achat en vrac est tout de suite majoré de 50%.

Par la suite, le promoteur entreprend un processus de planification et de conception qui conduira à la construction des infrastructures. Il lui faut des études géotechniques pour vérifier les caractéristiques du sol. Il doit s'assurer que le sol n'est pas contaminé. Le ministère de l'Environnement exige parfois de protéger des parcelles humides ou de protéger un terrain équivalent en compensation. Enfin, il faut réaliser la subdivision cadastrale de même que les plans d'ingénierie. C'est autant de frais à assumer avant de construire. ■

DÉTRUIT PAR UN VIOLENT INCENDIE EN 2008

Le restaurant Les Glaces rouvrira à la mi-mai!

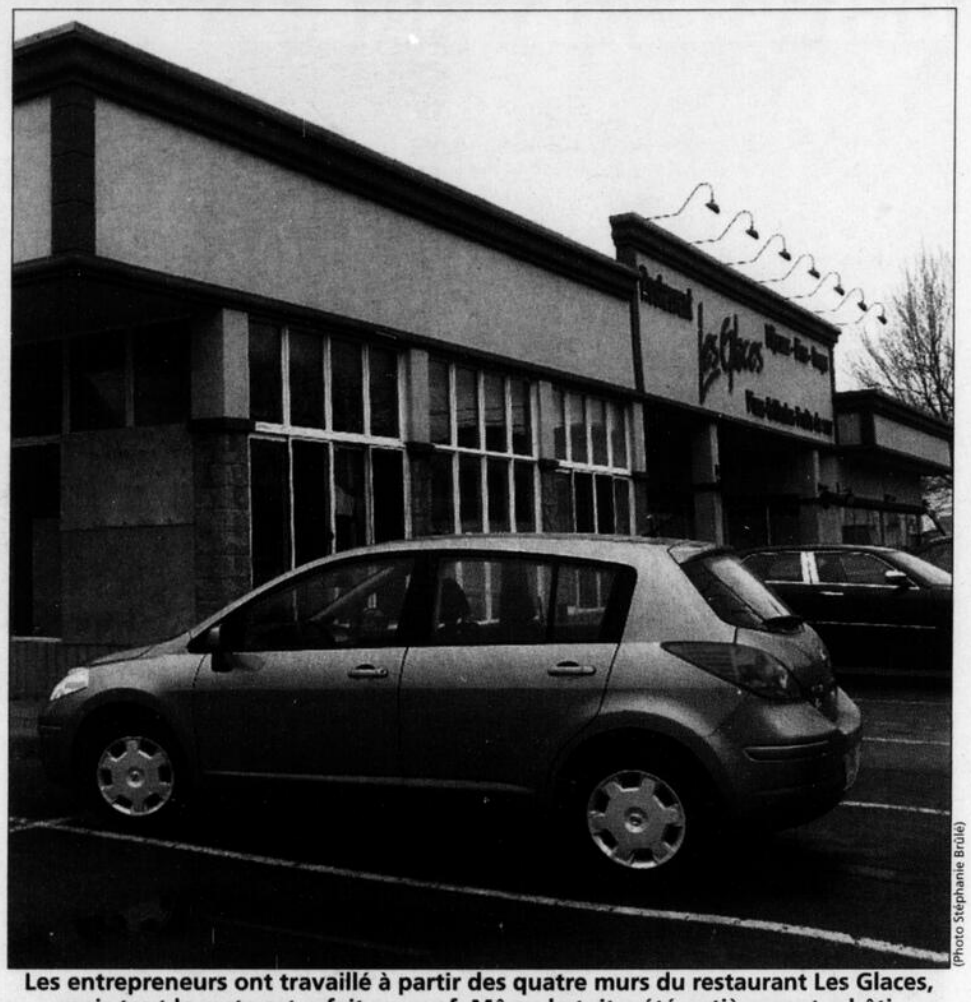
STÉPHANIE **MAC FARLANE**
stephanie.macfarlane@canadafrancais.com

L'ouverture du restaurant Les Glaces, situé sur la 1re rue, dans le secteur Iberville, devrait se faire à la mi-mai, pour la fête des Mères. On se rappellera qu'un incendie accidentel, causé par une surcharge de courant électrique, avait occasionné d'immenses dommages à ce commerce, tôt dans la nuit du 29 novembre 2008.

La réouverture du restaurant aurait pu avoir lieu plus tôt, mais la famille Zoumboulakis, a eu des problèmes avec la compagnie d'assurances. «Ils ont tout trié, de A à Z. Nous recommençons avec de l'équipement neuf, mais les assurances voulaient récupérer tout ce qu'il pouvait afin de pouvoir nous dédommager selon les véritables dégâts. C'est pour ça que c'est si long», explique Tony Zoumboulakis.

En ce moment, les travaux de reconstruction sont enclenchés. Les entrepreneurs ont travaillé à partir des quatre murs, mais tout le reste est refait en neuf, même le toit a été entièrement rebâti. «Nous en avons profité pour redessiner l'intérieur du restaurant. La cuisine a été changée de place. La crèmerie sera toujours là, mais il n'y aura plus de cantine», indique M. Zoumboulakis.

En ce sens, l'espace réservé aux tables sera beaucoup plus grand et une partie de la salle sera polyvalente, c'est-à-dire qu'elle pourra autant accueillir la clientèle régulière qu'être fermée afin d'être une salle privée. «Avant, nous avions 300 places au total. Maintenant, le restaurant en compte 250 et la salle permettra d'accueillir 200 autres personnes», continue Tony Zoumboulakis.



(Photo Stéphanie Brûlé)

Les entrepreneurs ont travaillé à partir des quatre murs du restaurant Les Glaces, mais tout le reste est refait en neuf. Même le toit a été entièrement rebâti.

Ce dernier note que la formule du menu sera la même qu'autrefois.

NOUVEAU DÉPART

Depuis les événements de novembre 2008, ce dernier fait état de moments difficiles. «L'incendie est survenu un mois avant Noël et voir que nos 50 employés perdaient leur travail, c'était très dur. La bâtisse est remplaçable, mais pas le reste. Nous gérons le restaurant en famille et c'est la même chose avec nos employés», déclare-t-il.

Les Zoumboulakis ont ouvert temporairement un petit restaurant en face des Glaces, mais il semble que les clients avaient encore en tête l'ancien bar qui s'y trouvait. «La clientèle est revenue, mais pas comme avant et c'est beaucoup plus petit. Au moins, une partie de nos employés ont pu travailler là», ajoute M. Zoumboulakis.

Le restaurant rouvrira avec les mêmes employés et de nouveaux s'ajouteront aussi à l'équipe afin de combler les besoins. «C'est plus difficile de repartir. C'est un nouveau défi. Nous devrons travailler autrement», conclut Tony Zoumboulakis. ■

ACTUALITÉ

PALAIS DE JUSTICE

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Enquête de Bujold

Ce n'est pas avant le 15 décembre que se tiendra l'enquête préliminaire de Régis Bujold, un montréalais âgé de 24 ans. L'homme fait face à huit chefs d'accusation relativement à l'accident mortel survenu le 6 juillet 2008, sur le rang de la Baie, à Saint-Sébastien.

L'accident avait coûté la vie de Bruno Messier, un Johannais qui se dirigeait tôt le matin vers Venise-en-Québec où il allait jouer au golf. Sa voiture avait été heurtée de plein fouet par une Chevrolet Optra arrivant à vive allure en direction opposée.

Bujold a été identifié par la couronne comme le conducteur de cette auto. Il est soupçonné d'avoir conduit avec les facultés affaiblies et d'avoir causé la mort de M. Messier. La poursuite lui reproche aussi d'avoir fait preuve de négligence criminelle dans la conduite de son auto et d'avoir ainsi causé la mort de M. Messier par collision avec son véhicule. De plus, il est soupçonné d'avoir conduit de façon dangereuse pour le public.

Les mêmes chefs d'accusation ont été portés relativement aux blessures qu'a subies un compagnon de l'accusé qui prenait place à ses côtés lors de l'accident.

Au moment de la tragédie, la Sûreté du Québec avait été fait état de la vitesse très élevée à laquelle aurait conduit le prévenu. Un échantillon de sang avait été prélevé sur le suspect.

Vol concerté

Le 10 novembre 2008, trois individus entrent au magasin Wal-Mart pour commettre le vol de plusieurs objets. Un quatrième les attend dans une voiture.

Le trio de voleurs est repéré par des employés. Ils sont filmés et pourchassés par des employés du commerce qui ne peuvent mettre la main sur un des individus. Le conducteur du véhicule réussit à fuir, mais il est impliqué plus loin dans un accident de la route et il est arrêté. Les biens volés dont la valeur atteint 3000$ sont récupérés.

Un des voleurs qui était sans antécédent judiciaire a plaidé coupable lundi à une accusation de vol.

La juge Ellen Paré, de la Cour du Québec, a fait remarquer qu'il ne s'agissait pas d'un simple vol à l'étalage. Le délit avait été prémédité. La juge s'est tout de même rendu à la suggestion des avocats et a prononcé un sursis de peine. L'accusé versera toutefois un don de 500$ à la CAVAC (Centre d'aide aux victimes d'actes criminels).

Décision le 21 mai

Le juge Michel Bédard, de la Cour du Québec, rendra sa décision le 21 mai sur la citation à procès de quatre personnes relativement à une affaire de séquestration, de menace, d'extorsion de renseignements, de voies de fait.

L'enquête préliminaire a montré que les incidents auraient un lien avec le contrôle du trafic de drogue à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Martin Therrien et Loudimir Lassègue sont détenus tandis que Jean-Marc Ferland et Jessica Ouellet sont en liberté dans l'attention de la décision.

Au terme de l'enquête préliminaire, trois des prévenus ont été libérés de quatre des vingt-deux chefs d'accusation pesant contre eux. Pour sa part, Lassègue a été libéré d'un des 19 chefs d'accusation. ■

Pétition pour contrer les odeurs pouvant provenir de l'usine Formica

STÉPHANIE **MAC FARLANE**
stephanie.macfarlane@canadafrancais.com

Insatisfaits des explications fournies par les représentants de l'usine Formica relativement à des odeurs qui émaneraient de cette entreprise, deux résidants de ce secteur font présentement circuler une pétition dans l'espoir de résoudre ce problème.

Depuis quelques semaines, Marc-André Boudreau, qui habite sur la rue Jacques-Cartier, à un demi-kilomètre de l'usine, cherchait d'où provenait l'odeur de produits chimiques qui l'incommodait. «Je suis allé voir chez Thomas & Betts et ce n'était pas là. Quand je suis entré chez Formica, j'ai su que j'avais trouvé», pense-t-il.

Ce dernier a posé des questions et l'une des personnes présentes lui aurait répondu qu'une dépoussiéreuse aurait subi un bris. Or, la semaine dernière, dans nos pages, Daniel Carrière, directeur des ressources humaines chez Formica, affirmait qu'aucune défaillance de système n'avait eu lieu. Nous avons tenté de le joindre à nouveau, mais sans succès.

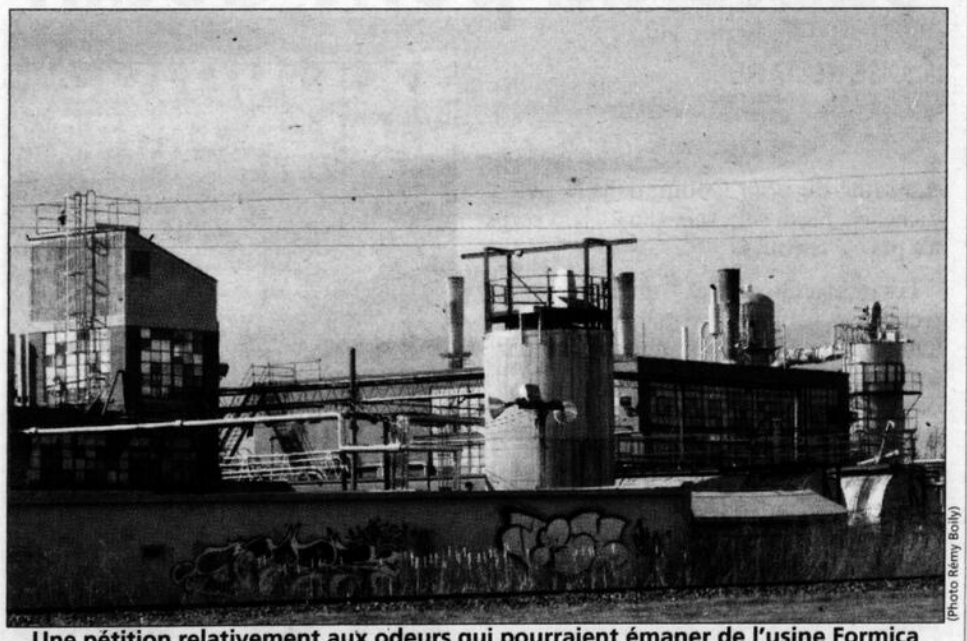
Au cours des derniers jours, Marc-André Boudreau a commencé à parler du problème avec des gens du voisinage et plusieurs seraient incommodés, à des degrés divers, par les odeurs pouvant provenir de Formica. «Certaines personnes ne le remarquent pas, d'autres sentent l'odeur et d'autres, comme moi, s'en ressentent physiquement», ajoute M. Boudreau qui a des maux de tête et les yeux qui picotent.

De son côté, Pierre Larocque, un citoyen qui demeure tout près de l'usine, sur la rue Dollier, est un amateur de vélo et indique qu'à tous les jours ou presque, il sent l'odeur. «C'est plus fort à certaines journées, mais l'odeur est incommodante. Je n'ai pas de symptômes physiques, mais je me pose des questions. D'autres personnes ont des maux de tête, les yeux qui picotent ou des problèmes respiratoires. Est-ce que ça peut déranger ma santé à long terme? Notre quartier est beau et tranquille, mais je me demande si ça peut baisser la valeur des maisons et des immeubles à logements», s'interroge M. Larocque.

PÉTITIONS

Marc-André Boudreau et Pierre Larocque font circuler sur laquelle les personnes incommodées peuvent apposer leur nom. «Au début, je n'en parlais pas, mais quand j'ai commencé à le faire, je me suis rendu compte que je n'étais pas le seul. Alors, nous allons faire du porte-à-porte afin de voir le volume de gens affecté et ensuite, on avisera», indique Marc-André Boudreau.

Par ailleurs, Émile Grieco, directeur du Centre de contrôle environnemental de la Montérégie, avise que l'organisme qu'il représente n'a pas reçu de plaintes depuis mars 2009 et que la dernière visite du ministère chez Formica remonte à février 2009. Cependant, étant donné la situation, M. Grieco indique qu'une inspection sera faite au cours des prochains mois. ■



(Photo Rémy Boily)

Une pétition relativement aux odeurs qui pourraient émaner de l'usine Formica circule en ce moment.

(Photo Jacques Paul)

Margo Rock a occupé le poste de correctrice au journal *Le Canada Français* de 1976 à 1990. Elle a aussi assumé la présidence des Loisirs Saint-Edmond durant plus de 30 ans.

Margo Rock meurt à 88 ans

GILLES **LÉVESQUE**
gilles.levesque@canadafrancais.com

Une ancienne employée du journal Le Canada Français, Margo Rock, est décédée samedi dernier, à la Résidence Champagnat, à l'âge de 88 ans.

Titulaire d'un diplôme en enseignement, Mme Rock avait occupé le poste de correctrice de 1976 à 1990 au journal, avant de prendre une retraite bien méritée alors qu'elle venait d'avoir 68 ans.

Cette femme, d'un commerce agréable, toujours souriante, était aussi une figure bien connue à Saint-Jean-sur-Richelieu, ayant entre autres assumé la présidence des Loisirs Saint-Edmond durant 30 ans. Elle avait occupé diverses fonctions au sein de l'organisation du Parti libéral du Québec dans le comté de Saint-Jean. Elle était également membre de «Les démons du jeudi», un regroupement de golfeurs qui faisait la tournée des clubs de golf de la région.

Pour le 60e anniversaire du débarquement de Normandie, en 2004, elle s'était rendue en Europe pour rendre hommage à son mari, Bernard Rock, qui avait pris part à la Seconde Guerre mondiale.

Native de Saint-Timothée, Margo Rock avait fait la connaissance de son mari à Saint-Jean-sur-Richelieu, où il avait vu le jour.

CÉLÉBRATION

Une célébration religieuse aura lieu en son honneur le dimanche 28 mars, au Complexe LeSieur, sur le boulevard Saint-Luc. Ses deux filles, Lyne et Sylvie, recevront parents et amis sur place à compter de 13 heures.

La grande équipe du journal *Le Canada Français* tient à profiter de l'occasion pour rendre hommage à cette femme qui restera longtemps gravée dans la mémoire de ceux qui l'ont connue. C'est le genre de personne qu'on n'oublie pas. ■

ACTUALITÉ

AUX 4 COINS DE LA VILLE

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Agression armée

Deux policières de Saint-Jean-sur-Richelieu ont été victimes d'une agression par un homme, dans la soirée du vendredi 19 mars. Une d'elle a été blessée à la tête et des points de suture ont dû être faits pour fermer une plaie au cuir chevelu. Sa collègue a été bousculée. L'incident est survenu sur la rue Lasalle.

Les deux agentes répondaient à l'appel d'une femme qui voulait faire expulsé l'homme de sa résidence. À l'arrivée des policières, l'homme était parti, mais il a été repéré dans les environs.

Au moment de l'intervention, l'homme a asséné un coup de sac à dos à la tête d'une des policières. Le sac contenait un pied de biche, un tournevis et un couteau. Le suspect a rudoyé l'autre policière. Les agentes ont finalement réussi à le maîtriser.

L'homme a été arrêté, mais relâché avec des conditions à respecter. Il a toutefois été amené à l'hôpital pour y être gardé.

500 conducteurs vérifiés

Les membres du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu ont mené une opération P.A.S. Alcool, dans la soirée du vendredi 19 mars. Pas moins de 500 conducteurs ont été vérifiés entre 22h30 et 2h30.

Les policiers avaient installé des barrages à l'intersection du boulevard du Séminaire et de la rue MacDonald. Durant la première partie de la soirée, l'état des automobilistes roulant en direction nord, sur le boulevard du Séminaire, a été vérifié. Après minuit, la police a intercepté les conducteurs qui arrivaient de l'autoroute 35.

Vingt personnes ont dû se soumettre à un test de dépistage. Quatre d'entre elles ont été arrêtées pour avoir conduit avec les facultés affaiblies. Trois autres conducteurs dont l'alcoolémie était à la limite permise ont été invités à laisser leur voiture dans le stationnement du poste de police.

Un constat d'effraction a été remis à deux conducteurs qui transportaient trop de passagers dans leur véhicule.

Capacités affaiblies

Malgré les campagnes répétées incitant les automobilistes en état d'ébriété à ne pas prendre le volant, des arrestations sont effectuées chaque semaine à Saint-Jean.

Dans la nuit du dimanche 21 mars, à 0h53, un jeune homme de 24 ans a été intercepté à la hauteur du 464, rue Saint-Jacques. Sa conduite automobile a attiré l'attention des patrouilleurs qui le soupçonnent d'avoir conduit avec les facultés affaiblies.

La même nuit, vers 3h32, une résidente de Saint-Jean était interceptée pour le même motif, sur la rue Champlain, à l'intersection de la rue Saint-Louis.

Le lundi 22 mars, à 6h09 du matin, un homme de 25 ans de Plessisville, circulait sur la route 133. Observant sa conduite, les policiers l'ont intercepté à la hauteur de la rue Le Fort, dans le secteur Iberville. Il est soupçonné d'avoir conduit avec les facultés affaiblies.

Immeuble évacué

L'immeuble identifié par les numéros civiques de 171 à 175, rue Champlain, à Saint-Jean-sur-Richelieu, a dû être évacué jeudi dernier. Un incendie mineur s'est déclaré dans un ventilateur de la chambre de bain à l'étage. L'appel aux pompiers a été donné à 17h37. Les 22 locataires de la maison de chambres ont dû être relocalisés par la Croix-Rouge. ■

(Photo Stéphanie Brûlé)

Maison incendiée, Chemin des Patriotes

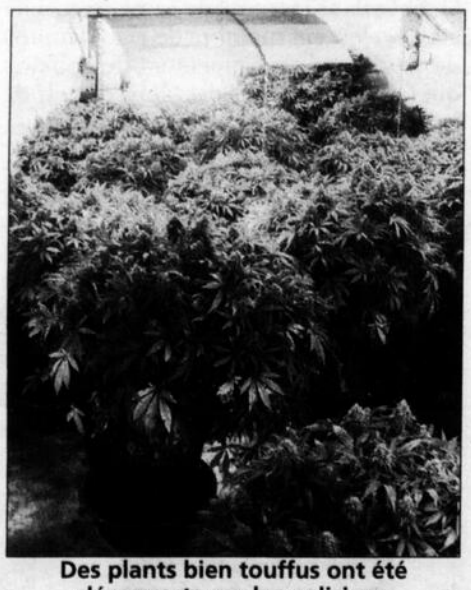
Un incendie a rasé une résidence unifamiliale située au 481, Chemin des Patriotes Est, au nord de la rue Jacqueline, dans Saint-Athanase, samedi, vers 15h58. Le feu a aussi causé des dommages au revêtement de deux maisons voisines. Du bois d'arbres émondés aurait été brûlé à l'extérieur et les flammes se seraient ainsi propagées à la maison, rapporte le porte-parole du Service de sécurité incendie de Saint-Jean-sur-Richelieu, Robert Meloche. Une personne a été transportée à l'hôpital en raison d'un choc nerveux. ■

Saisie de pot à Clarenceville

Les policiers de la Sûreté du Québec ont saisi 370 plants de cannabis lors d'une perquisition menée le 17 mars, vers 20 heures, à Saint-Georges-de-Clarenceville.

La perquisition a été effectuée à la résidence du 750, rue Manon. La serre était alimentée en électricité grâce à un circuit de contournement «by pass». Les policiers ont été appelés à intervenir sur les lieux. En entrant, ils ont senti une forte odeur de cannabis. Ils ont alors découvert une production bien aménagée.

Quelque 170 boutures étaient en croissance dans une pouponnière. Le reste des plants étaient cultivé en pot dans deux salles. Les plants bien fournis avaient une hauteur de trois pieds et trois pieds et demi. Tout l'équipement a aussi été saisi. ■


Des plants bien touffus ont été découverts par les policiers.

Un jeune désespéré saute du pont Gouin

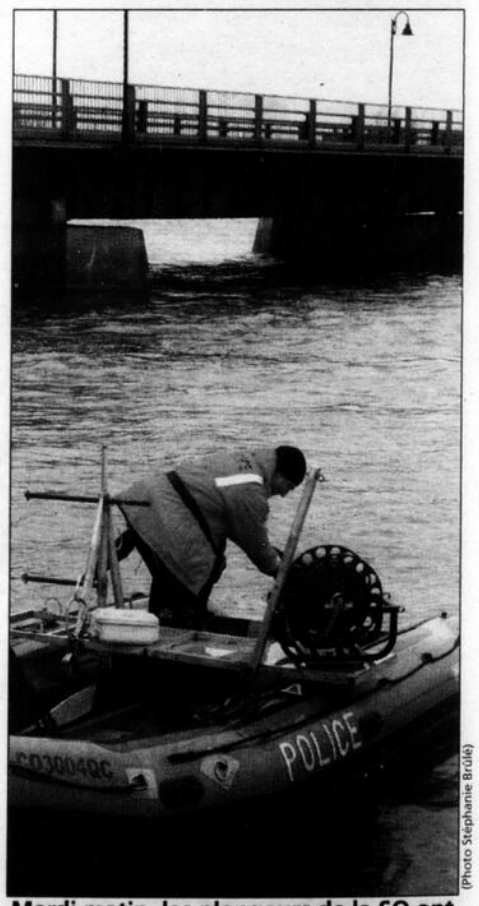
LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Un jeune homme âgé d'environ 20 ans a sauté du pont Gouin, dans la rivière Richelieu, lundi soir, vers 18h30. Son corps n'a pas été retrouvé.

Les plongeurs de la SQ ont entrepris des recherches sur la rivière mardi matin pour tenter de repérer la victime. Ils ont utilisé un sonar sans rien détecter. Vers 15h30, ils ont arrêté les recherches.

La veille, les policiers avaient été alertés. Un témoin leur a raconté qu'il marchait sur le trottoir du pont lorsqu'il a croisé un jeune homme qui l'a salué d'un signe de tête. Le témoin avait poursuivi son chemin en direction d'Iberville et avait entendu un bruit.

À deux reprises, il a aperçu le jeune homme remonter à la surface de l'eau, puis il ne l'a plus revu. Dans les minutes qui ont suivi l'appel d'urgence, des agents et des pompiers se sont postés sur les berges de la rivière, entre les ponts Gouin et Marchand, dans l'espoir d'apercevoir le corps du désespéré. Aucune disparition n'a été signalée à la police jusqu'à présent. Le jeune homme mesurait environ 5 pieds et 6 pouces et portait un manteau rouge, des jeans et une casquette brune. ■



(Photo Stéphanie Brûlé)
Mardi matin, les plongeurs de la SQ ont effectué des recherches sur la rivière.

RESTAURANT LIBANAIS
Aunty Rosa
Au comptoir
SAMEDI ET DIMANCHE
1 assiette shish tawouk avec 2 choix de salade
Servi avec un choix de riz, patates à l'ail ou frites, sauce et pain pita
Seulement 9,95$ + taxes
+ 1 liqueur
+ 1 baklawa
Au comptoir
MERCREDI
1 pizza shish tawouk poulet 9" + 1 liqueur
Seulement 6,95$ + taxes
• Shish tawouk • Gyros
• Shawarma • Sous-marins
• Pizza • Couscous aux légumes
CUISINE LIBANAISE, CUISINE SANTÉ
1025, boul. Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu LIVRAISON GRATUITE 450 515-9494
5799931O1A_20100224r

Julie Normandin
Maquillage professionnel
Mariage, bal de finissants, occasions spéciales, photos, etc.
Cours de maquillage de base
Service professionnel à domicile
514 992-7411
Courriel: normandinjulie@hotmail.com
5992531O1A_20100225r

MÊME S'ILS ONT ÉTÉ PEU OCCUPÉS CET HIVER

Les déneigeurs n'ont pas l'intention de réduire leurs tarifs

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Un hiver qui a pris des allures de printemps. Voilà qui fait l'affaire de beaucoup de gens, y compris les déneigeurs. La saison hivernale a été lucrative pour les compagnies spécialisées dans l'enlèvement de la neige, alors que les opérateurs ont donné deux fois moins de coups de souffleuse.

«Nous avons travaillé jusqu'à maintenant 100 heures, c'est la moitié d'une année d'ouvrage, commente Mario Beaudin, de déneigement DBM. C'est une bonne chose, puisque nous avons mangé la claque deux années de suite.»

Même son cloche du côté de Déneigement Alix et Frères, où les tracteurs ne sont pas sortis depuis le 25 février. «Cette année, c'est exceptionnel, pense Pierre Alix. Nous avons reçu le plus gros de la neige en décembre. En janvier et février, c'est venu par petits coups. On a souvent dû sortir à cause du vent qui poussait la neige dans les entrées.»

Au total, ses clients ont reçu la visite des tracteurs 19 fois, alors que la moyenne des années précédentes est de 30 sorties. «Nous sommes allés seulement à deux ou trois reprises plusieurs fois dans une même journée, ajoute Pierre Alix. Nos plus jeunes déneigeurs étaient déçus, ils voulaient travailler. Les plus anciens leur ont dit de ne pas s'en faire, ils vont se reprendre l'an prochain.»

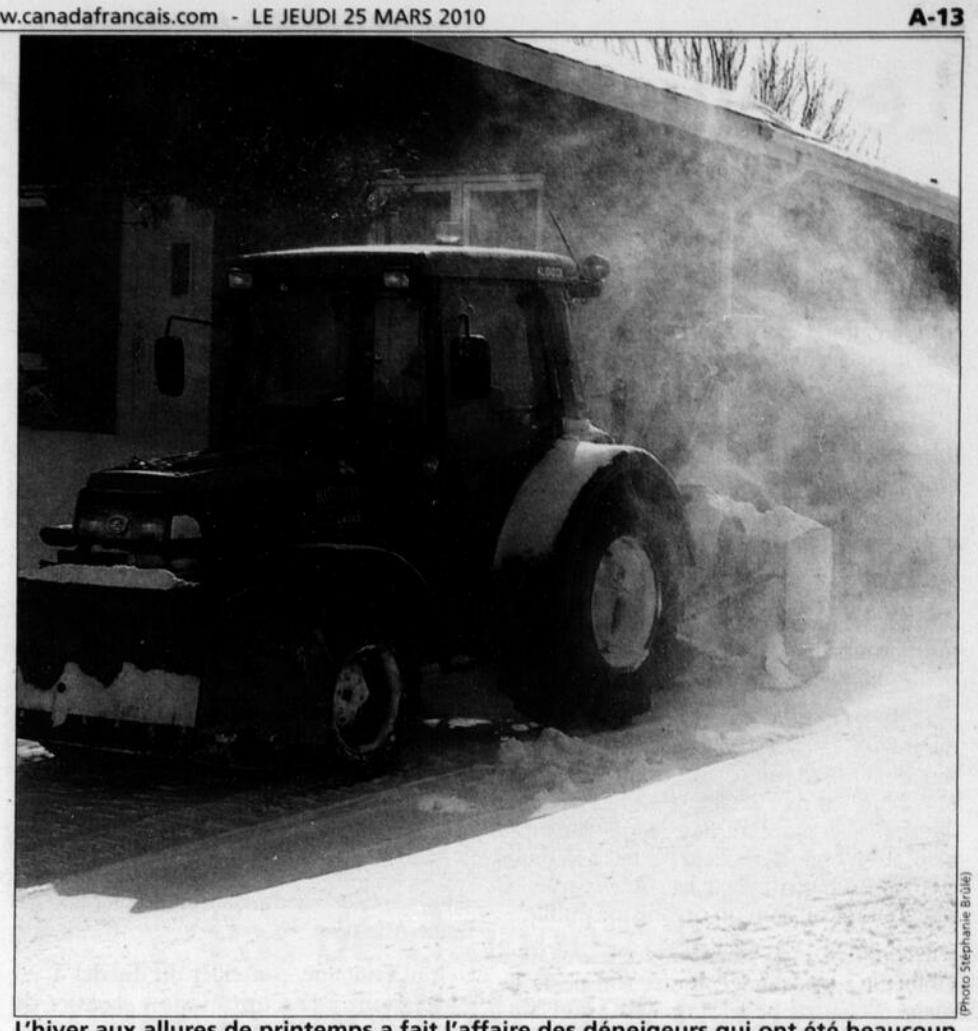
Selon Environnement Canada, la région a reçu jusqu'à maintenant 125,9 centimètres de neige, alors que la normale est de 220,5 centimètres (Statistiques compilées à l'aéroport de Saint-Hubert). Il s'agit du plus petit total enregistré depuis les dix dernières années.

ÉCONOMIE

Même si certains opérateurs se sont tournés les pouces à la maison, les entrepreneurs sont loin de se plaindre du redoux climatique. Au contraire, les économies en carburant sont très appréciées.

«Pour chaque sortie, la facture est d'environ 1 500 dollars de diesel pour 18 tracteurs, explique Mario Beaudin. Nous avons épargné environ 25 000 dollars cet hiver. Il ne faut pas penser que les compagnies de déneigement sont millionnaires pour autant. Les employés doivent être payés pour 250 heures, même s'ils ont travaillé une centaine d'heures. L'entretien de la machinerie est aussi le même.»

«Oui, nous avons économisé plusieurs milliers de dollars, reconnaît Pierre Alix. Les gens n'ont pas à être déçus. C'est un service qu'on offre. On assure tous les ans sa résidence pour les incendies. Ce n'est pas parce qu'il n'y en a pas eu de feu l'année précédente qu'on ne s'assure pas au cours de la suivante. On ne sait jamais à quoi va ressembler l'hiver prochain.»



(Photo Stéphanie Brûlé)

L'hiver aux allures de printemps a fait l'affaire des déneigeurs qui ont été beaucoup moins occupés. Ils n'entendent pas pour autant réduire leurs tarifs l'hiver prochain.

D'ailleurs, les déneigeurs ne pensent pas revoir leurs tarifs à la baisse. Rappelons que pour une cour standard pouvant accueillir quatre voitures, les clients déboursent 250 dollars.

«On ne paiera pas moins cher les employés et la machinerie, conclut Mario Beaudoin. Je ne crois pas qu'un seul petit hiver va avoir un impact sur la clientèle. Si nous en avions deux ou trois de suite, on pourrait voir une différence.» ■

COMPLEXE
SPORT ABSOLU

ÊTES-VOUS PRÊT À RELEVER LE DÉFI ?

➡NOUVELLE SESSION: 29 MARS

PROGRAMME SANTÉ
DÉTERMINATION *absolue*

Améliorez votre forme physique dans une atmosphère dynamique et motivante. Nos entraîneurs vous guideront à travers un programme d'entraînement d'une durée de 12 semaines avec comme objectifs remise en forme, la perte de poids ainsi que l'adoption de saines habitudes alimentaires.

Les places sont limitées. Inscrivez-vous rapidement!

COMPLEXE SPORT ABSOLU
15, Jacques-Cartier Nord,
Pavillon Vanier,
Campus du Fort Saint-Jean
www.sport-absolu.com
Tél.: 450 358-6604
586553101A_20100325-z

Cours d'anglais

PARLEZ ANGLAIS SANS TRADUIRE

- méthode éprouvée depuis **40 ans**
- durée du cours: 120 heures
- cours intensifs selon les besoins
- cours théoriques groupes homogènes de 4 à 9 personnes
- nous vous garantissons **PAR ÉCRIT** que vous parlerez l'anglais SANS TRADUIRE à la fin de **VOTRE COURS**

SESSION HIVER-PRINTEMPS :
Tél.: 450 346-4359

INSCRIPTIONS
DU 25 MARS AU 1ER AVRIL 2010
Nombre d'inscriptions limitées

École de conversation anglaise Welch

1, rue de Salaberry, Saint-Jean-sur-Richelieu

5865941014_20100325-m

Les élus déposent leur déclaration d'intérêts

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

Comme le prévoit l'article 357 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, les membres du conseil ont tous déposé leur déclaration d'intérêts pécuniaires.

Cette déclaration porte sur les emplois et les postes d'administrateur occupé par un élu et les emprunts de plus de 2000$ qu'il a contractés auprès de créanciers autres que les institutions financières. Elle doit aussi inclure les intérêts dans une corporation, une société ou une entreprise susceptibles d'avoir des marchés avec la municipalité ou un organisme municipal, ainsi que les intérêts dans des immeubles.

La déclaration ne doit pas préciser la valeur des intérêts déclarés, ni le degré de participation de l'élu dans une corporation, une société ou une entreprise. Pas besoin non plus d'indiquer le montant des dépôts dans une institution financière. L'élu n'a pas à déclarer des obligations émises par les gouvernements, une municipalité ou un organisme public.

Depuis un an, la situation du maire Gilles Dolbec n'a pas changé. Outre son poste de maire et celui de préfet de la MRC du Haut-Richelieu, M. Dolbec est vice-président de la Conférence régionale des élus de la Montérégie-Est. Il détient des intérêts dans sa résidence de l'île Sainte-Thérèse de même que dans l'immeuble du 10, rue Jean-Talon. L'occupant de cet immeuble est le transporteur écolier Eugène Dolbec et Fils, propriété de la compagnie Transport scolaire Sogesco, de Drummondville. Cette entreprise détient le contrat de transport adapté dans le Haut-Richelieu.

CONSEILLERS

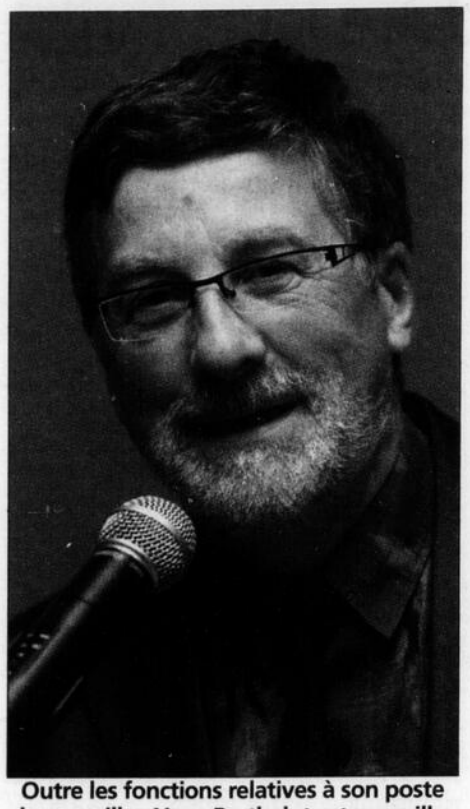
Le conseiller du district 1, Philippe Lasnier, est avocat médiateur à la Commission d'accès à l'information du Québec. Outre les différents comités dont il fait partie, M. Lasnier est copropriétaire de sa résidence avec son épouse. Il détient des parts dans le Fonds de solidarité des travailleurs du Québec. Il a des intérêts dans La Capitale et dans la Banque Nationale.

Justin Bessette, conseiller du district 2, se déclare agriculteur et gestionnaire d'un parc immobilier. Il est directeur de la Société d'agriculture d'Iberville, vice-président du Regroupement des jeunes chambres de commerce du Québec, vice-président de Génération XYZ et président du Cercle d'amélioration du bétail. Il détient des intérêts dans la compagnie 9029 0354 Québec, qui correspond à la ferme familiale au Registre des entreprises du Québec.

Retraité, le conseiller du district 3, Gaétan Gagnon, déclare uniquement des intérêts dans sa résidence du chemin des Patriotes, à Saint-Athanase.

Jean Fontaine, conseiller du district 4, est enseignant à la Commission scolaire de Montréal. Il a des intérêts dans un édifice commercial situé au 345, Saint-Jacques. Il est propriétaire du triplex où il réside.

Propriétaire du dépanneur Unique, au coin des rues Bouthillier et Chaussé, Stéphane Legrand est aussi administrateur de la SPEC, du Musée du Haut-Richelieu et de l'Office du tourisme et des congrès. Conseiller du district 5, il possède l'immeuble qui abrite son commerce et sa résidence personnelle.



Outre les fonctions relatives à son poste de conseiller, Yvan Berthelot est conseiller en relations de travail et en avantages sociaux au quotidien La Presse.

Retraité, le conseiller du district 6, Germain Poissant, déclare des intérêts uniquement dans sa résidence personnelle. Outre les comités municipaux dont il fait partie, il est président de l'International de montgolfières.

Présidente de Compo-Haut-Richelieu, vice-présidente de la Corporation du Fort-Saint-Jean, la conseillère du district 7, Christiane Marcoux, est aussi trésorière du Conseil économique du Haut-Richelieu. Elle ne déclare pas d'autres intérêts pécuniaires que sa résidence familiale.

Marco Savard, du district 8, est gestionnaire d'actifs commerciaux et industriels et président du Groupe M.A.S. Il a des intérêts dans sa résidence du chemin Saint-André et dans l'immeuble commercial du 859, Saint-Jacques.

Outre les fonctions relatives à son poste de conseiller du district 9, Yvan Berthelot est conseiller en relations de travail et en avantages sociaux au quotidien La Presse. Président de son syndicat, il est aussi vice-président de la caisse de retraite des employés de La Presse, président de la campagne de la Croix-Rouge et membre du comité de l'école J. A. Bélanger. Il détient des intérêts dans le Fonds de solidarité et dans diverses compagnies canadiennes. Il est propriétaire de sa résidence personnelle et d'un immeuble au 71, rue Mercier.

Travailleur autonome, Alain Paradis est aussi vice-président du Groupe Verdissimo.ca et de l'Envol du Haut-Richelieu. Il est président de la coopérative Art[o] et du Club Optimiste de Saint-Luc. Le conseiller du district 10 déclare sa résidence personnelle comme intérêt immobilier.

Le conseiller du district 11, Alain Laplante, est président de la Maison Objectif et des Amis du canal de Chambly. Il est débiteur de Nissan Canada et il est propriétaire de sa résidence familiale.

Enfin, le conseiller du district 12, Robert Cantin, déclare des intérêts dans sa compagnie, la firme Textus, et dans sa résidence familiale. ■

L'AVANTAGE HYUNDAI AU QUÉBEC C'EST BRILLANT!

PRIX RÉDUITS ET FINANCEMENT À 0%

jusqu'à 5 ans Tous les détails chez votre concessionnaire

L'ÉVÉNEMENT C'EST LE TEMPS DE CHANGER !

ACCENT

L 3 portes 2010

À PARTIR DE 9 999$

Tous les détails chez votre concessionnaire

ELANTRA

L 2010

À PARTIR DE 11 999$

Tous les détails chez votre concessionnaire

Saint-Jean HYUNDAI MC

1000, RUE DOUGLAS, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

450 348.6816 www.saintjeanhyundai.ca

L'ENGAGEMENT AIRPUR de HYUNDAI

586525101A_20100325r

CONCOURS DU MÉRITE OVATION MUNICIPALE

La Ville parmi les finalistes pour son plan de conservation

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

Le plan de conservation des milieux naturels de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu vient d'être choisi comme finaliste au concours du Mérite Ovation municipale, organisé par l'Union des municipalités du Québec.

Dans la tourmente du débat sur le déboisement, la nouvelle fera sans doute un petit velours aux élus municipaux. Les prix Ovation sont un peu l'équivalent des Félix, dans le monde municipal. Ils visent à souligner les réalisations des municipalités et des MRC dans les différents champs d'intervention relevant du palier d'administration municipale.

Le nom des finalistes dans les différentes catégories a été dévoilé le 19 mars. La Ville n'a pas manqué de souligner la nouvelle dans un communiqué émis lundi. Grâce au projet de plan de conservation des milieux naturels, Saint-Jean-sur-Richelieu est finaliste dans la catégorie *«Aménagement: urbanisme, développement du territoire et développement touristique»*.

En 2009, la municipalité a dévoilé un plan visant à protéger 31 millions de pieds carrés de milieux naturels situés en zone blanche. Les sites identifiés regroupent des boisés, des milieux humides ainsi que des friches en milieu urbain à valeur écologique importante, dont la superficie totale représente environ deux fois celle de la forêt du mont Royal.

De cette superficie, près de 13 millions de pieds carrés sont en voie d'acquisition à des fins de conservation. Le reste est soumis à une réglementation restrictive. La municipalité assure la mise en œuvre de ce plan grâce à un mécanisme d'acquisition, de cession et d'échange des terrains voués à la conservation. Cette formule inusitée nécessite l'adoption d'une loi privée par l'Assemblée nationale.

Issu d'une priorité identifiée lors de la planification stratégique de 2004, le plan de conservation présente une vision d'ensemble d'aménagement du territoire qui s'inscrit dans la volonté de la Ville de protéger l'environnement tout en développant mieux.

«Le plan de conservation constitue une vision audacieuse de la Ville en matière de protection des milieux naturels. La Ville est fière de cet engagement formel en faveur de la protection de l'environnement qui deviendra l'assise des choix de conservation et de développement futurs, visant à assurer une meilleure qualité de vie à ses résidents », déclare le maire, Gilles Dolbec, dans le communiqué de la Ville.

Dans sa catégorie, Saint-Jean est finaliste aux côtés de Thedford-Mines et Sherbrooke. La remise des prix se déroulera dans le cadre du gala de clôture des assises annuelles de l'Union des municipalités, le15 mai. ■

Pas de changement pour la cueillette des ordures

À l'occasion de la fête de Pâques, aucune modification ne sera apportée à l'horaire des collectes sélectives et d'ordures. Les collectes prévues le vendredi 2 avril et le lundi 5 avril se dérouleront donc comme d'habitude. Les écocentres de Saint-Luc et d'Iberville seront ouverts de 8 à 17 heures le vendredi 2 avril et le lundi 5 avril et 9 à 16 heures le samedi 3 avril. L'écocentre de Lacolle sera ouvert de 8h30 à 16h30, le samedi 3 avril. À compter du 7 avril, l'écocentre de Lacolle passera à l'horaire d'été. Il sera ouvert le mercredi, de 8h30 à 17 heures, le jeudi et le vendredi, de 8h30 à 18 heures, de même que le samedi, de 8h30 à 16 heures. ■

Résidence Jacques-Cartier Sud

Hébergement pour aînés autonomes et semi-autonomes
Accueil en court séjour, moyen séjour ou long séjour

TOUS SERVICES INCLUS

Et pour votre tranquillité, nous vous proposons une période d'essai d'un mois

Nous vous invitons à visiter notre résidence — Prenez rendez-vous!

Résidence Certifiée

450.357.0030

Membre du R.Q.R.A.

485, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu (intersection de Carillon)
www.residencejacquescartier.ca

5401841O1A_20100224-f

Desjardins

Caisse Desjardins de la Vallée-des-Forts

Siège social
145, boul. Saint-Joseph
Bureau 100
Saint-Jean-sur-Richelieu
J3B 1W5

Centre de services St-Luc
336, boul. Saint-Luc
Saint-Jean-sur-Richelieu
J2W 2A3

Centre de gestion des avoirs
175, boul. Omer-Marcil
Saint-Jean-sur-Richelieu
J2W 2V1

Centre de services Séminaire
1005, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
J3A 1R7

Centre automatisé de L'Acadie
1245, Chemin du Clocher
Saint-Jean-sur-Richelieu
J2Y 1J6

Centre automatisé aux Quatre-Vents
132, rue Saint-Gérard
Saint-Jean-sur-Richelieu
J2W 2M2

TÉL : 450 359-5933

AVIS DE CONVOCATION
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE
AU THÉÂTRE DES DEUX RIVES

Aux membres de la Caisse Desjardins de la Vallée-des-Forts

Vous êtes, par la présente, convoqués à l'assemblée annuelle de votre caisse qui aura lieu :

Date : **19 avril 2010**
Heure : **19 h**
Endroit : **Théâtre des Deux Rives**
30, boulevard du Séminaire Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu

Les membres pourront prendre connaissance du rapport annuel et du rapport du conseil de surveillance, décider de la répartition des excédents annuels et de l'intérêt payable sur les parts permanentes et sur les parts de ristournes, statuer sur le versement de ristournes provenant de la réserve pour ristournes éventuelles, élire les membres du conseil d'administration et du conseil de surveillance et traiter de tout autre sujet inscrit à l'ordre du jour. Deux périodes de questions sont egalement prévues, l'une pour les membres du conseil d'administration et l'autre pour les membres du conseil de surveillance.

Modifications au Règlement de régie interne*

Fonds d'aide au développement du milieu (FADM)

• Modification des limites supérieures d'approvisionnement du Fonds suite à un amendement de la norme sur le FADM

Élections

Veuillez noter que, lors des élections, est éligible toute personne physique qui est membre ordinaire, pourvu qu'elle soit admise depuis au moins 90 jours et qu'elle ne soit pas inéligible au sens de la Loi. Une candidature ne pourra être soumise à l'assemblée générale que si un préavis, signé par un membre et contresigné par le candidat, et respectant les autres modalités prévues au Règlement de régie interne de la caisse, a été remis avant la fermeture de la caisse le 9 avril 2010. Des formulaires d'avis de candidature, dont l'usage n'est pas obligatoire, sont disponibles à la caisse.

Tous les membres de la caisse sont cordialement invités à participer à cette assemblée.

*** Les membres peuvent obtenir une copie des modifications au Règlement de régie interne en s'adressant à la Caisse pendant les heures d'ouverture.**

Signé le 25 mars 2010
Manon Bertrand, secrétaire
Bienvenue à tous les membres !

Desjardins
Conjuguer avoirs et êtres

5859961O1A_20100325-f

La firme Baillargeon maintient son projet au bois des Maristes

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

La compagnie Les Immeubles P. Baillargeon entend poursuivre son projet domiciliaire dans le bois des Maristes, à Iberville. L'entreprise estime avoir lancé ce projet de bonne foi, à une époque où on ne lui exigeait pas de protéger le bois. Elle se dit soucieuse de l'environnement et s'efforce d'atténuer l'impact de ses activités.

Après l'heure de tombée des pages d'opinion, mardi, la compagnie a fait parvenir une longue lettre expliquant son point de vue dans le dossier du bois des Maristes. L'entreprise s'apprête à lancer la troisième phase du Sanctuaire aux Mille-Roches. Le projet prévoit la construction d'un quadrilatère à l'intérieur du terrain boisé. En entrevue, Luc Rivard, ingénieur chez P. Baillargeon, précise que le plan prévoit la subdivision de 57 terrains.

Au moment de concevoir le projet, aucune réglementation municipale ne protégeait les espaces boisés, rappelle M. Rivard. Seules les normes du ministère de l'Environnement encadraient la protection des milieux naturels. L'entreprise a dû fournir une étude sur la valeur écologique du bois. Réalisée par la firme SM, elle conclut que le bois est dans un état relatif de dégradation avancée. La plupart des plus vieux arbres ont disparu et aucune espèce menacée ni vulnérable n'a été observée.

Dans son règlement de contrôle intérimaire adopté en 2008, la Ville a donné le statut de «boisé d'intérêt» à tous les espaces boisés de son territoire, souligne M. Rivard. Cette mesure était transitoire, le temps d'adopter un plan permanent l'an dernier. Le plan final ne protège pas le bois des Maristes. Au cours du processus qui a conduit à cette décision, ce terrain a de nouveau été étudié. Au bout du compte, «l'arbitrage entre la valeur écologique et économique ne justifiait pas sa conservation», écrit M. Rivard.

PROTECTION

La compagnie P. Baillargeon estime que la Ville de Saint-Jean fait beaucoup plus que la majorité des villes pour préserver l'environnement et la qualité de vie de ses citoyens. Quoiqu'en pense la population, le développement domiciliaire est plus difficile et plus coûteux à Saint-Jean que dans plusieurs autres villes de la Montérégie, affirme-t-elle. Elle cible tout particulièrement les taxes liées au plan de conservation environnemental.

(Photo Rémy Boily)

L'étude de la firme SM a révélé que la plupart des plus vieux arbres ont déjà été abattus.

M. Rivard fait valoir que P. Baillargeon possède plus de deux millions de pieds carrés de terrains boisés en zone blanche qui sont visés par le plan de conservation. Cela «fait de nous l'un des citoyens corporatifs les plus affectés par l'adoption de ce plan», ajoute-t-il. Bien que le bois des Maristes n'en fasse pas partie, la compagnie a convenu d'apporter de nombreuses modifications à son projet original au cours des dernières années.

Dès le départ, la compagnie a choisi de n'acquérir qu'une partie du bois en raison de l'intérêt esthétique et récréatif pour les riverains. Une partie substantielle en demeurera conservée. La configuration des rues a été revue pour sauver le plus d'arbres que possible. La superficie des lots a été accrue et les services d'utilités publiques seront enfouis. Une superficie supplémentaire de 50 000 pieds carrés boisés sera conservée en plus des surfaces déjà concédées pour les parcs.

D'ici deux semaines, une centaine d'arbres seront récupérés dans le bois pour être transplantés. En mai prochain, la compagnie plantera 500 conifères le long de l'autoroute 35, à proximité du golf de la mairie. Dans la prochaine année, elle fera de même avec 1500 feuillus le long du chemin Grand-Bernier, face à la Garnison. La compagnie fait valoir les retombées économiques de ses activités et les emplois directs et indirects qu'elle crée.

À défaut de convaincre tout le monde de la nécessité pour une communauté de faire du développement, la compagnie répète qu'il se fait des choses importantes pour conserver et revitaliser notre environnement en contrepartie de l'impact du développement résidentiel, poursuit la lettre. Tout en réaffirmant son attachement à la communauté et à son environnement et l'entreprise assure qu'elle s'efforce de minimiser l'impact négatif de ses activités sur le milieu de vie. ■

Un citoyen réclame de la Ville des avis publics plus explicites

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

Lorsqu'elle publie un avis public, la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu devrait être plus explicite, estime un citoyen, Pascal Bonneau.

M. Bonneau est intervenu à la fin de la dernière séance du conseil pour réclamer plus de clarté. Il a mis en évidence l'avis publié à propos du bois des Frères Maristes, qui faisait référence à la zone H-5587 et aux rues voisines. Pour le commun des mortels, il n'est pas évident de s'y retrouver. Il estime que les avis devraient être accompagnés d'un plan.

Le maire suppléant, Yvan Berthelot, s'est tourné vers le greffier, Me François Lapointe, pour apporter un peu d'éclairage sur le sujet. La Ville respecte les dispositions de la loi dans les avis qu'elle publie. Dans certains cas, elle doit inclure un croquis, mais ce n'est pas systématique. Ces avis accompagnés d'un plan occupent beaucoup plus d'espace dans les pages du journal et sont forcément plus coûteux. Toujours ajouter un plan pourrait facilement doubler les coûts, pense-t-il.

M. Berthelot a précisé que dans plusieurs situations où la Ville modifie la réglementation de zonage, les citoyens du voisinage sont prévenus directement par le service de l'urbanisme. Quelques conseillers conviennent cependant que le jargon de l'urbanisme est un langage plutôt hermétique.

Le conseiller Alain Paradis avoue qu'à partir d'un avis public, il a parfois de la difficulté à identifier un dossier sur lequel le conseil s'est pourtant penché. Les élus ont l'avantage de bénéficier de l'éclairage des fonctionnaires dans leurs discussions. Il concède qu'un petit paragraphe de plus rendrait peut-être les avis plus clairs. Tour à tour, Stéphane Legrand et Philippe Lasnier ont repris des arguments semblables.

PLAN DE ZONAGE

Pour le citoyen, il n'est pas toujours évident de retracer une zone urbaine en se fiant à la codification de la réglementation. Le plan de zonage est accessible sur le site Internet de la municipalité, mais il s'agit d'un document (format pdf) non seulement lourd à télécharger, mais également à manipuler. Le morcellement du plan en plusieurs fichiers faciliterait l'accès. Il n'est pas évident de retracer une zone uniquement à partir de son code. Là encore, un index simplifierait la vie des citoyens.

M. Bonneau juge les avis hermétiques. Il ne s'est pas rendu à la lecture d'un règlement. Quand il s'agit de modifier les limites d'une zone, l'amendement est accompagné d'un plan très clair. Par contre, quand on parle des normes, ça devient aussi clair qu'une conversation en klingon.

Un exemple? «La grille des usages et normes de la zone H-1153 de l'annexe B du dit règlement est modifiée de façon à: 1) créer la colonne «F»; 2) insérer un «X» à la colonne «F» vis-à-vis la sous-section «A- usages autorisés»; 3) insérer le code d'usage «C09-02-12» à la sous-section «Usages spécifiquement permis», de la section «A- Usages autorisés»; 4) insérer à la colonne «F» les normes se rapportant à cet usage, aux sections «B- Normes prescrites (bâtiment principal)» et «C- Normes prescrites (terrains)». Il s'agit textuellement d'un extrait du règlement 0913, en cours d'adoption.

Pour des fins juridiques, ce jargon est sans doute nécessaire. En clair, il vise à permettre à une entreprise de service d'entretien ménager de s'installer dans un immeuble de la rue Saint-Joseph, face au centre de rénovation BMR, une précision que le préambule du règlement pourrait donner. ■

Une heure sans éclairage samedi!

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu joint le mouvement *«L'Heure pour la terre»*, auquel adhèrent quelque 400 villes à travers le monde. Samedi prochain, le 27 mars, elle invite ses citoyens à éteindre leurs lumières pendant une heure. À compter de 20h30, on veille à la chandelle.

Cet événement s'est déroulé la première fois il y a seulement trois ans, à Sidney, en Australie. Quelque quatre cents villes à travers le monde adhèrent maintenant au mouvement qui est soutenu par le Fonds mondial pour la nature (*World Wild Fund*). Samedi, la Ville éteindra les lumières en façade de l'hôtel de ville. L'an dernier, la plupart des métropoles des pays occidentaux ont participé au mouvement.

Dans un communiqué, le maire suppléant, Yvan Berthelot, invite les citoyens à éteindre les lumières intérieures et extérieures de leur résidence et de leur commerce et même de leurs appareils domestiques. «Soyez créatifs, dit-il, utilisez une minuterie, lancez-vous un défi entre voisins et amis», suggère M. Berthelot.

UNE ACTION CONCRÈTE

Ce geste est une action concrète d'économie d'énergie. Mais le mouvement a aussi une portée politique. En participant à L'Heure pour la terre, les citoyens expriment au gouvernement leur volonté que des mesures soient prises pour freiner les émissions de gaz à effet de serre responsables des changements climatiques.

«À l'échelle mondiale, la consommation d'électricité constitue une part importante de ces émissions», observe la conseillère Christiane Marcoux, qui est également présidente du comité consultatif en environnement. ■

Barnabé KIA St-Jean

210, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu 450 347-2835

SORENTO EX-V6 LUXURY 2010 ILLUSTRÉ

LE TOUT NOUVEAU KIA SORENTO 2011

Bien équipé, à partir de **23 995 $**^

Voici le tout nouveau VUS multisegment Kia Sorento 2011. Grâce à ses sept places en option, sa transmission intégrale, son toit ouvrant panoramique et sa connectivité Bluetooth[MD] mains libres de série pour téléphone cellulaire, le Sorento offre vraiment **UNE NOUVELLE FAÇON DE VOIR LE MONDE.**

LOUEZ-LE À PARTIR DE **299 $** PAR MOIS*** POUR 48 MOIS

L'ÉVÉNEMENT

ATTENDEZ-VOUS À L'INATTENDU

90 JOURS SANS PAYER* 0% DE FINANCEMENT.**

KIA RONDO 2010

RONDO EX PREMIUM 2010 ILLUSTRÉ

LOUEZ-LE À PARTIR DE **199 $** PAR MOIS*** POUR 48 MOIS

- Moteur 4 cylindres CVVT 2,4 L à 16 soupapes ou V6 CVVT 2,7 L à 24 soupapes en option
- 6 coussins gonflables, ABS et boîte automatique de série
- Siège conducteur à 6 réglages de série
- 7 places en option

AUTOROUTE 7,5 L/100KM VILLE 10,6 L/100KM^

greenercars.org L'UN DES VÉHICULES LES PLUS RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT DANS SA CATÉGORIE

KIA RIO 2010

RIO EX 2010 ILLUSTRÉ

PRIX D'ACHAT DE **9 995 $‡** ET TAP DE **0%** AU FINANCEMENT

- Moteur 4 cylindres CVVT 1,6 L
- Chaîne stéréo AM/FM/CD/MP3 avec entrées audio USB et AUX
- Connectivité Bluetooth[MD] mains libres pour téléphone cellulaire
- Siège conducteur à 6 réglages et colonne de direction inclinable

AUTOROUTE 5,8 L/100KM VILLE 7,1 L/100KM^

greenercars.org L'UN DES VÉHICULES LES PLUS RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT DANS SA CATÉGORIE

KIA SOUL 2010

SOUL 4U 2010 ILLUSTRÉ

LOUEZ-LE À PARTIR DE **199 $** PAR MOIS*** POUR 48 MOIS

- Moteur 4 cylindres CVVT 1,6 L ou CVVT 2,0 L à 16 soupapes en option
- Connectivité Bluetooth[MD] mains libres pour téléphone cellulaire
- Commandes audio sur le volant
- Serrures et glaces à commande électrique, rétroviseurs chauffants à commande électrique

AUTOROUTE 6,3 L/100KM VILLE 7,7 L/100KM^

★★★★★ Cote de résistance aux impacts NHTSA - Impacts frontaux †

2009 Kelley Blue Book Coolest New Cars Under $16,000

KIA FORTE 2010

FORTE EX 2010 ILLUSTRÉ

PRIX D'ACHAT DE **13 995 $‡** ET TAP DE **0%** AU FINANCEMENT

- Moteur 4 cylindres 2,0 L de 156 ch ou 4 cylindres 2,4 L de 173 ch en option
- Connectivité Bluetooth[MD] mains libres pour téléphone cellulaire
- Freins à disque avec ABS aux 4 roues
- Serrures et glaces à commande électrique, rétroviseurs chauffants à commande électrique

AUTOROUTE 5,8 L/100KM VILLE 8,3 L/100KM^

NADA GUIDES 2010 Car of the Year

KIA PROGRAMME PRIVILÉGES

5 ans de garantie

AVEC NOUS, VOUS ÊTES VRAIMENT COUVERTS
- GARANTIE SANS SOUCI COMPLÈTE DE 5 ANS/100 000 KM
- GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
- ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM
- SANS DÉDUCTIBLE

Le Programme Mobilité KIA

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS

Habitat for Humanity Habitat pour l'humanité

L'OFFRE PREND FIN LE 31 MARS 2010. VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE KIA OU **KIA.CA**

KIA MOTORS Surprenez la route

La proposition « 90 jours sans payer » (report des paiements de 90 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat sur tous les modèles Kia 2010 neufs. Le montant financé ne portera aucun intérêt pendant les 60 premiers jours du contrat de crédit. Par la suite, l'acheteur remboursera mensuellement le capital et les intérêts pour toute la durée du contrat. **Financement à 0 % offert pour 2010 Rio EX (RO542A) 2010 et Forte (FO540A) 2010, pour une période pouvant atteindre 36 mois, sur approbation du crédit. Remise en argent variant selon le modèle et la version. Le capital restant dû est estimé à $/3 1$/4 763$ plus les taxes en vigueur dues à la fin de la période de 60 mois. Frais de livraison et de préparation de 1 455 $ exclus. ^PDSF de 23 995 $ pour le Sorento LX MT(SR540B) 2011. Frais de livraison et de préparation de 1 650 $ exclus. ***Mensualités de location pour les Sorento (SR540B) 2011, Rondo (RN751A) et Soul (SO550A) 2010 de 319 $/199 $/199 $ pendant 48 mois à un taux annuel de 4,9 %/3,9 %/3,9 %. Acompte de 2 150 $/3 650 $/1 730 $. Obligation locative totale de 16 522 $/13 212 $/11 304 $ avec option d'achat de 10 658 $/8 152 $/5 708 $ au terme du contrat. Frais de livraison et de préparation de 1 650 $ exclus. Contrat autorisant 20 000 km par année (autres forfaits offerts), 0,10 $ le km excédentaire. >Consommation route/ville : Rio EX (RO542A) 2010 : 5,8 L (49 mi/gal)/7,1 L(40 mi/gal) ; Soul 1,6 L MT 2010 (SO550A) 2010 : 6,3 L (45 mi/gal)/7,7 L (37 mi/gal) ; Forte EX (FO540A) 2010 : 5,8 L (49 mi/gal)/8,3 L (34 mi/gal ; Sorento 2,4 L MT (SR540B) 2011 : 7,4 L (38 mi/gal)/10,6 L (27 mi/gal) ; Rondo (RN751A) 2010: 7,5 L (38 mi/gal)/10,6 L (27 mi/gal). La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces données sont des estimations fondées sur les critères et les méthodes d'essai approuvés par le Gouvernement du Canada. Se reporter au Guide de consommation de carburant ÉnerGuide du Gouvernement du Canada. +La Soul 2010 a obtenu le titre de Meilleur choix sécuritaire de l'Insurance Institute for Highway Safety. Visitez le www.iihs. org pour en savoir plus. Visitez le kbb.com pour en savoir plus. La Kia Forte 2010 a obtenu le titre de Voiture de l'année de NADAguides.com. Pour en savoir plus, veuillez visiter le www.NADAguides.com. La cote écologique de la Kia Rio 2010 est fondée sur ses caractéristiques, dans son segment. Visitez le GreenerCars.org pour en savoir plus. Résultats d'essais réalisés par la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). Visitez le www.safercar.gov pour en savoir plus. §La marque verbale et le logo BluetoothMD sont des marques déposées qui appartiennent à Bluetooth SIG, Inc. Certains des véhicules annoncés peuvent comporter des accessoires en option ou de l'équipement installé après vente et différer de leur illustration. L'information contenue dans cette annonce était jugée exacte au moment de mettre sous presse. L'offre se termine le 31 mars 2010. Kia est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

586438101A_20100325-f

mazda

mazda

Barnabé MAZDA

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

L'ÉVÉNEMENT POUR MOI C'EST Mazda

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À **60 MOIS**†

ET

CONGÉ DE PAIEMENT†† JUSQU'EN **JUIN**

MAZDA*3* 2010

Modèle GT illustré

Louez à partir de **199$*** Par mois, pour 48 mois. Transport et préparation en sus. Comptant initial de 995$

0$ Dépôt de sécurité

Ou obtenez **0%** de financement à l'achat jusqu'à **60** mois†

ASSOCIATION DES JOURNALISTES AUTOMOBILE DU CANADA

MEILLEURE PETITE VOITURE moins de 21 000$

★★★★★

COTE DE SÉCURITÉ LA PLUS ÉLEVÉE DU GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS LORS D'ESSAIS DE COLLISION FRONTALE*

L'une des 10 meilleures valeurs résiduelles du Canadian Black Book**

Voiture de l'année et meilleur achat

VOITURE DE TOURISME LA PLUS VENDUE AU CANADA EN 2010†

MAZDA*3* SPORT 2010

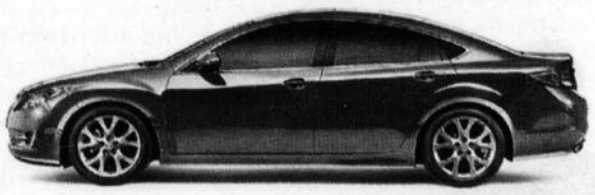
Modèle GT illustré

Obtenez **0%** de financement à l'achat jusqu'à **60** mois†

MAZDA*6* 2010

★★★★★

COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES MEILLEURE COTE POUR LES 5 ESSAIS*



Modèle GT V6 illustré

Obtenez **0%** de financement à l'achat jusqu'à **60** mois†

MAZDA*5* 2010

★★★★★

COTE DE SÉCURITÉ LA PLUS ÉLEVÉE DU GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS LORS D'ESSAIS DE COLLISION FRONTALE*

Modèle GT illustré

Obtenez **0%** de financement à l'achat jusqu'à **60** mois†

Prix écoÉNERGIE POUR LES VÉHICULES 2010 ***

OFFRES EN VIGUEUR JUSQU'AU 31 MARS

VALEUR. ÉMOTION. INGÉNIERIE. VROUM-VROUM. POUR TOUJOURS.

VOUS TROUVEREZ TOUJOURS *plus* CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES MAZDA DU QUÉBEC.

POUR TROUVER UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE **WWW.MAZDA.CA** OU TÉLÉPHONEZ AU 1-800-263-4680

606, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu

450 348-6835

PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON . PROGRAMME D'ASSITANCE ROUTIÈRE . GARANTIE LEADERSHIP MAZDA . PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR.

†Financement à l'achat aux particuliers de 0% sur tous les modèles Mazda 2010 neufs. Exemples de financement: Basé sur la Mazda3 GX (D4XS50AA00)/Mazda3 Sport GX (D5XS50AA00/Mazda6 GS 4 cyl. (G4SY60AA00)/Mazda5 GS (E5SD50AA00) 2010 neuve avec un PDSF de 15 995$/16 995$/23 195$/20 495$ et un financement à l'achat de 15 000$/15 000$/20 000$/20 000$ au taux de 0% pour 60 mois, les paiements mensuels sont de 250,00$/250,00$/333,33$/333,33$ et les frais de crédit de 0$ pour une obligation totale de 15 000$/15 000$/20 000$/20 000$. Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. ††Aucun paiement avant 90 jours: Cette offre s'applique au financement à l'achat de toute Mazda 2009 ou 2010 neuve en inventaire. 90 jours après la date inscrite au contrat, l'acheteur effectuera les paiements mensuels selon les montants établis pour la durée du terme prévu au contrat. Applicables aux offres précédentes, les frais de transport et préparation (1 395$: Mazda3; 1 595$: Mazda6 et Mazda5), l'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais d'inscription au RDPRM en sus. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non inclus dans les prix mentionnés. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres en vigueur du 2 au 31 mars 2010. *Essais menés sur les Mazda3, Mazda5 et Mazda6 2010 avec coussins de sécurité latéraux de série. Classification du gouvernement des États-Unis (NHTSA) pour les cotes de consommation de carburant 2010 publiées par Ressources naturelles Canada. ‡Voiture du tourisme la plus vendue au Canada en 2010 selon les rapports de DesRosiers Automotive, janvier à la fin de février 2010. **"L'une des 10 meilleures valeurs résiduelles de 2009. Pour modèle 2005. ***D'après les cotes de consommation de carburant 2010 publiées par Ressources naturelles Canada. ‡Voiture du tourisme la plus vendue au Canada en 2010 selon les rapports de DesRosiers Automotive, janvier à la fin de février 2010.

5864441014_20100325-mi.

Barnabé AUTO

CHRYSLER Jeep DODGE

À votre service depuis 45 ans

DODGE GRAND CARAVAN SE 2010

ACHETEZ-LA POUR
19 995$‡ PLUS OBTENEZ
0% TAP' FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 36 MOIS

PRIX INCLUT 6 000$ DE REMISE AU COMPTANT ET 500$* EN BONI DU PRINTEMPS

LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE DEPUIS 25 ANS✓

OU CHOISISSEZ **60$** PAR SEMAINE @ UN TAUX VARIABLE DE **2,25%▪** POUR 84 MOIS

DODGE JOURNEY SE 2010

ACHETEZ-LA POUR
18 495$‡ PLUS OBTENEZ
0% TAP' FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 36 MOIS

PRIX INCLUT 750$ DE REMISE AU COMPTANT ET 500$* EN BONI DU PRINTEMPS

OU CHOISISSEZ **55$** PAR SEMAINE @ UN TAUX VARIABLE DE **2,25%▪** POUR 84 MOIS

438, rue Saint-Jacques, Napierville

450 245-3313

5864371101A_20100325-j

ACHETEZ
en ligne
barnabeoccasion.com

Barnabé OCCASION

1 877 348-6835

LIQUIDATION

Tous nos véhicules d'occasion doivent être vendus avant notre déménagement sur la rue Moreau.

PROFITEZ de nos PRIX LIQUIDATION

Contactez
Éric Pinsonneault

Directeur
des ventes
Barnabé Occasion
1 877 348-6835
450 348-6835
Courriel:
eric@barnabeoccasion.com

MULTI-MARQUES

7 MAZDA 3 2008 en inventaire

automatique, climatiseur, groupe électrique
de 55 000 km à 72 000 km
de 11 999$ à 12 999$

UN KIA RONDO EX 2009

Automatique, climatiseur, jantes en aluminium, groupe électrique
49 798 km 15 995$

UN MAZDA 6 2009

Climatiseur, jantes en aluminium
24 685 km 19 995$

UN HONDA CIVIC DX 2006

Manuelle
90 000 km 9 995$

UN SUZUKI SWIFT 2006

Manuelle, 4 portes, climatiseur
44 578 km 5 900$

UN TOYOTA COROLLA CE 2005

4 portes, climatiseur
73 857 km 9 995$

UN KIA SPORTAGE 2007

Manuelle, 4 cylindres, climatiseur, jantes en aluminium, groupe électrique
64 025 km 12 995$

UN MAZDA 5 GS 2006

Manuelle, climatiseur, jantes en aluminium
89 260 km 11 450$

606, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu

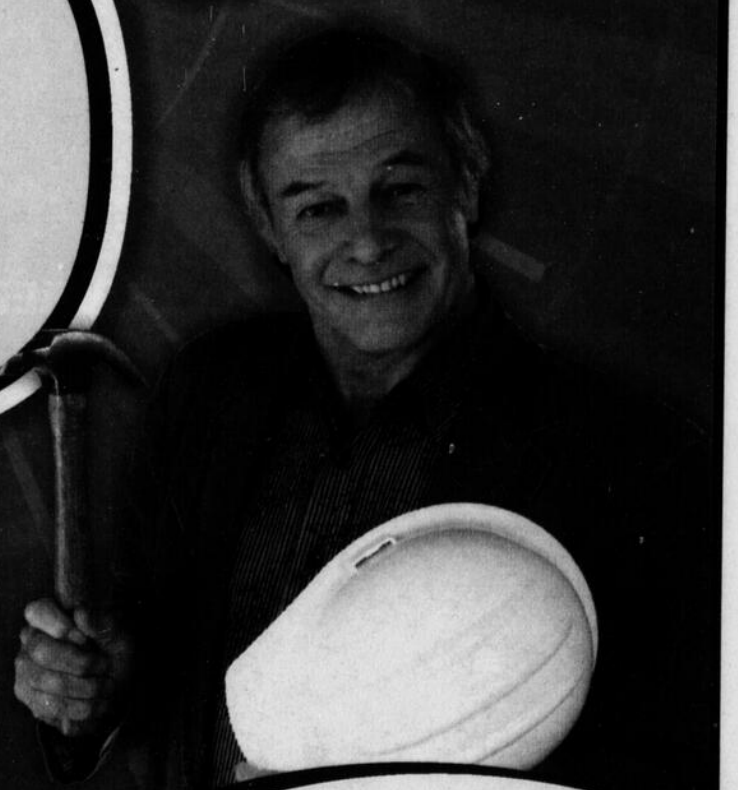
586447101A 20100325-ff

VENTE DE PRÉ-RÉNOVATION

DES DIZAINES DE PRODUITS EN LIQUIDATION À

25%

DE RABAIS*



ST-JEAN-SUR-RICHELIEU >
100, RUE MOREAU 450 349-0066

On livre en 24 H PRIX GARANTI 60 JOURS† corbeilelectro.com

CORBEIL ÉLECTROMÉNAGERS
Le seul VRAI spécialiste

5858151O1A_20100325-s

HEURES D'OUVERTURE : LUNDI AU MERCREDI : 9 H À 18 H • JEUDI ET VENDREDI : 9 H À 21 H • SAMEDI : 9 H À 17 H • DIMANCHE : 10 H À 17 H

* Sur marques et modèles sélectionnés. Quantités limitées. Offre valable jusqu'à épuisement des stocks. † Si vous trouvez le même article annoncé à plus bas prix ailleurs aux mêmes conditions de paiement et de livraison, nous vous rembourserons la différence, et ce, jusqu'à 60 jours après votre achat, sur présentation d'une publicité concurrente en vigueur à ce moment chez un détaillant autorisé et uniquement sur le même modèle. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre promotion. Détails en magasin. Non valable au Centre de liquidation.

Changement d'horaire pour le congé de Pâques

En raison du congé de la fête de Pâques, des changements sont prévus à l'horaire des services municipaux à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Ainsi, l'hôtel de ville et les bureaux administratifs de la Ville et les bureaux administratifs du service de police seront fermés le vendredi 2 avril ainsi que le lundi 5 avril.

Le service des travaux publics est aussi en congé le vendredi 2 avril et le lundi 5 avril. Pour les urgences relatives aux travaux publics, les citoyens doivent s'adresser au Service de police, au 450 359-9222.

Dans le transport en commun, il n'y aura pas de service sur les circuits urbains et le taxibus le dimanche 4 avril et le lundi 5 avril. L'horaire régulier s'applique le vendredi 2 avril ainsi que le samedi 3 avril.

Sur le circuit 96 vers Montréal, l'horaire du samedi sera en vigueur le vendredi 2 avril et le lundi 5 avril avec l'ajout de cinq départs en direction de Montréal et cinq départs au retour vers Saint-Jean en fin de journée. Le matin, des départs express sont ajoutés à 6h30, 7h15 et 7h30 et des départs sur le circuit local à 7 heures et 8h30. Pour le retour, en après-midi, les cinq départs sont des express à 15 heures, 15h30, 16h30, 17 heures et 18 heures. L'horaire habituel sera en vigueur le samedi 3 avril et le dimanche 4 avril. ■

Le Vendredi saint et le lundi de Pâques, l'horaire du samedi s'appliquera au circuit d'autobus vers Montréal avec l'ajoute de départs le matin et le soir.

ACTUALITÉ **SECTEUR SAINT-JEAN**

Statistique Canada

Le comité exécutif a autorisé la signature d'un bail avec Statistiques Canada pour la location d'une partie du stationnement du Colisée Isabelle-Brasseur, du 15 février au 15 avril. Pendant ces deux mois, l'agence y gare trois roulottes pour loger son personnel chargé de l'enquête nationale de la santé des Canadiens. La Ville estime que l'espace occupé représente environ dix cases de stationnement. Cette installation ne dérange en rien les usagers du Colisée et de la piscine. Le loyer est de 500$ par mois avant les taxes. La Ville épongera les coûts d'électricité.

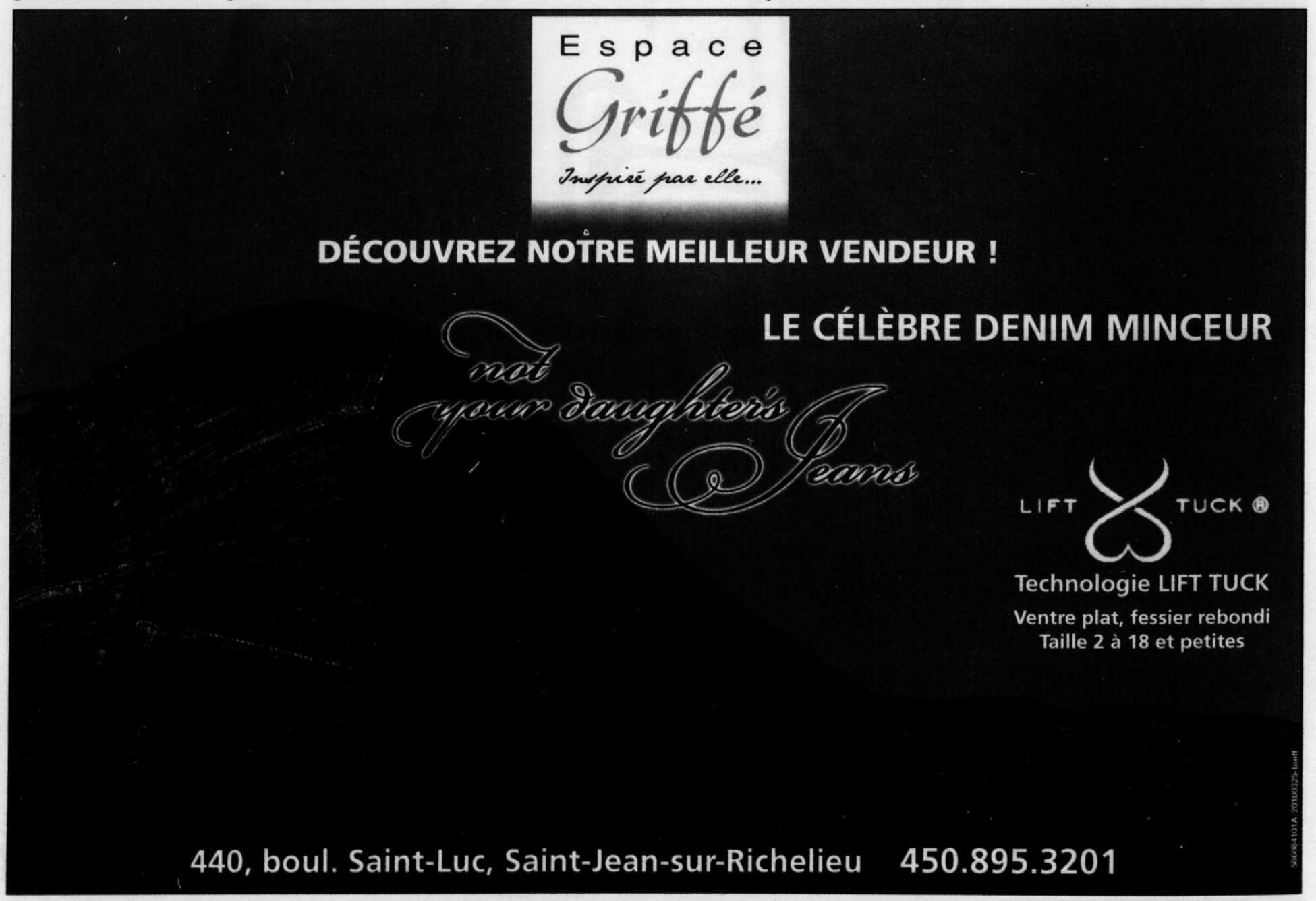
Rue Hébert

La firme d'ingénieurs Les consultants SM a obtenu le contrat de surveillance des travaux de réfection de la rue Hébert, dans le quartier NDL. SM a déjà obtenu le mandat de concevoir les plans et les devis. La somme maximale autorisée pour la surveillance des travaux d'élève à 86 800$ avant les taxes. ■

ACTUALITÉ **SECTEUR SAINT-LUC**

École des Prés-verts

L'école des Prés-Verts a un projet culturel intitulé «Cultivons les Prés-Verts» faisant la promotion du développement global de l'enfant. Dans le cadre de ce projet culturel, une sortie éducative est prévue à la bibliothèque Saint-Luc afin, notamment, d'initier les élèves aux différentes étapes de la fabrication d'un livre. Le comité exécutif de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu autorise le déplacement gratuit, via le circuit d'autobus urbain numéro 35, des élèves de 3e année de l'école des Prés-Verts dans le cadre de cette sortie éducative. ■



ACTUALITÉ

AGROALIMENTAIRE

Les fruits et légumes en vedette dans nos restaurants

STÉPHANIE **MAC FARLANE**
stephanie.macfarlane@canadafrancais.com

Des plats doublement garnis de fruits et de légumes où saveurs et couleurs riment avec un prix abordable? C'est ce que proposent 90 restaurants de la Montérégie, dont 13 établissements de Saint-Jean-sur-Richelieu, qui participent à la campagne *Fruits et légumes en vedette* qui a lieu dans le cadre du mois de la nutrition.

Peu importe que ce soit un restaurant québécois, italien ou français, ces derniers affichent le logo de la campagne qui en est à sa cinquième édition et qui se poursuit tout au long de l'année. Ainsi, les restaurateurs s'engagent à offrir des plats principaux comprenant au moins une portion de légumes d'accompagnement et d'intégrer des fruits et légumes dans les entrées, soupes et desserts.

Les restaurateurs proposent aussi un menu du jour ou une table d'hôte qui inclut au moins un aliment de chacun des quatre groupes du *Guide alimentaire canadien* et de mettre en valeur, dans le menu, les plats à base de fruits et de légumes.

Les propriétaires des restaurants participants ont donc été appelés à modifier la composition des assiettes afin de correspondre aux critères de la campagne. «Ce fut de l'ouvrage au début, mais nous nous sommes adaptés. Nous offrons maintenant à l'année, en entrée, le potage ou la salade et les clients mangent maintenant davantage de repas où salades et légumes sont présents dans l'assiette», indique Pierre Moreau, propriétaire du restaurant les Frères Moreau. C'est la cinquième année qu'il participe à ce programme. De son côté, Claudine Gareau, propriétaire de la succursale johannaise de Dame Tartine, explique qu'elle n'a pas eu à modifier son menu puisque le concept proposait déjà des repas santé.

(Photo Simon Lachapelle)

Les restaurants qui participent à la campagne «Fruits et légumes en vedette» sont identifiés par ce logo.

RÔLE

Quant à Marc Thériaul, propriétaire des deux succursales A.L Van Houtte de Saint-Jean-sur-Richelieu, il indique qu'il a ajouté une section à son menu et croit que la campagne rappelle aux gens que les légumes et les salades existent.

Selon Statistique Canada, 49% de la nourriture consommée par les Québécois provient du restaurant, de la cafétéria ou d'un distributeur automatique. Dans un communiqué, la directrice de la Santé publique de la Montérégie, Dre Jocelyne Sauvé, fait état d'un changement des habitudes alimentaires de la population qu'il ne faut pas sous-estimer. «La campagne propose aux restaurateurs de jouer un rôle important dans le maintien de la bonne santé de leur clientèle. En ajoutant une variété de fruits et de légumes à leur menu, et ce, sans faire de compromis sur la saveur des plats. Ils peuvent faire toute la différence», indique-t-elle.

ACHAT LOCAL

D'ailleurs, la campagne incite aussi les propriétaires de restaurant à acheter préférablement des fruits et légumes du Québec à des prix raisonnables. Questionnés à ce sujet, les restaurateurs d'ici indiquent qu'ils essaient toujours d'acheter local, mais qu'à certaines saisons, c'est plus difficile. «Par contre, l'été je vais faire mes emplettes au marché public», admet M. Moreau. Même son de cloche du côté de M. Thériault qui achète localement. «Je crois à l'achat local, ça fait vivre les gens et je ne peux comprendre que l'on fasse venir une caisse de tomates de Montréal», ajoute-t-il.

Pierre Moreau indique aussi que l'achat local des fruits et légumes peut occasionner certaines augmentations légères des coûts, mais il note que les clients le prennent bien.

Pour obtenir la liste complète des restaurants participant à la campagne «Fruits et légumes en vedette», il suffit de visiter le http://www.saineshabitudesdevie.gouv.qc.ca ■

Condos - Site d'exception - Gaz naturel - Ascenseurs - Stationnements souterrains - Piscine

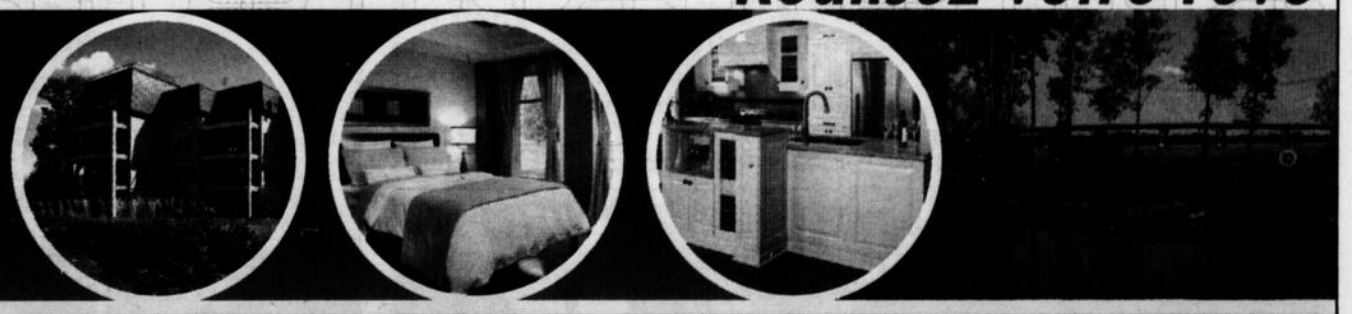
Les condominiums
L'ENVOLÉE
Face à la rivière Richelieu
www.rejeanroy.ca

- Condos luxueux de 980pi² à 2035 pi²
- Penthouses disponibles
- Ascenseurs
- Structures de béton offrant une insonorisation de qualité supérieure
- Grand balcon, piscine chauffée et bien plus...
- Des prix s'échelonnent de 295,000$ à plus de 700,000$

Phase II débute en avril 2010
Phase I vendu à 85%
Réservez votre paradis immédiatement

Réalisez votre rêve

BUREAU DES VENTES
450 348-4213
25, Saint-Hubert, Saint-Jean-sur-Richelieu
Lundi au jeudi 9h à 16h
Samedi et dimanche 13h à 17h
Vendredi sur rendez-vous



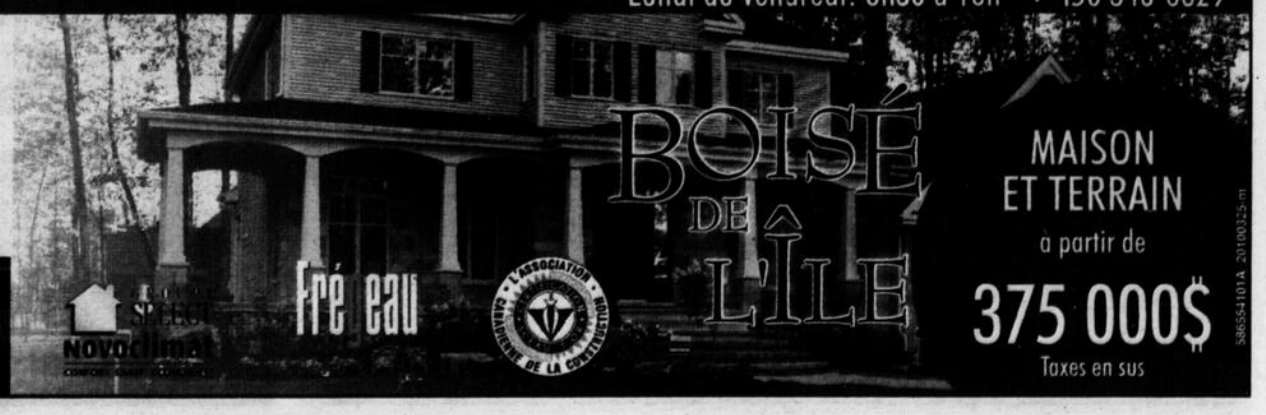
Saint-Jean-sur-Richelieu, secteur Saint-Luc
À 15 minutes du Pont Champlain

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi: 8h30 à 16h

MAISON MODÈLE
280, des Hérons
450 348-0629

- Boisé mature
- Fils souterrains
- Lac écologique de 225 000 pi²
- Terrains de 7 500 pi² à 25 000 pi²

Les Habitations Réjean Roy
Qualité, design, prestige



MAISON ET TERRAIN
à partir de
375 000$
Taxes en sus

COMTÉS DE SAINT-JEAN ET D'IBERVILLE

70,5 M$ de travaux routiers en 2010

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

MARIE-PIER **GAGNON**
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

(Photo Stephanie Brûlé)

Au moment de la conférence de presse, Marie Bouillé était entourée d'élus municipaux et de directeurs généraux. À l'avant: le maire de St-Césaire, Serge Gendron, le directeur gén ral de St-Césaire, Reynald Castonguay, la députée Marie Bouillé et la directrice générale de Marieville. À l'arrière: le maire de Rougemont, Alain Brière, le maire suppléant de Venise-en-Québec, André Surprenant, le maire de Marieville, Alain Ménard ainsi que le maire de Ste-Brigide-d'Iberville, Patrick Bonvouloir.

Le ministère des Transports du Québec prévoit investir 70,5 millions dans les comtés de Saint-Jean et d'Iberville au cours de l'exercice 2010-2011.

En février, la ministre Nicole Ménard a annoncé des investissements de 956,5 M$ dans 244 projets routiers prévus cette année en Montérégie. La liste de chantiers dévoilée à cette occasion se limitait aux investissements les plus importants.

Le député Dave Turcotte est bien fier d'annoncer les projets passés sous silence qui doivent se réaliser dans son comté. Ils représentent un total de 13,7 M$. Quatre investissements de taille sont projetés sur le territoire de Saint-Jean. Le premier porte sur la réfection des viaducs de la route 104 qui enjambent l'autoroute 35, à Saint-Luc. Dans un cas, les travaux sont évalués à 3 4 M$ et dans l'autre à 3,9 M$.

Le deuxième investissement portera sur la poursuite des travaux pour changer la supersignalisation sur toute la longueur de l'autoroute 35. Dans le comté de Saint-Jean, il reste 1,9 M$ à investir alors que les travaux dans la portion d'Iberville coûteront 923 700$.

Le budget de Transport Québec prévoit la poursuite du réaménagement de l'intersection de la rue Pierre-Caisse et du boulevard Industriel, un autre projet entrepris l'an dernier. Des investissements de 1 579 000$ ont déjà été réalisés. La phase de cette année doit coûter 1 150 000$.

Enfin, le ministère réasphaltera une partie de la route 219, située sur le territoire de Saint-Jean au coût de 1,4 million.

Pour les autres travaux réalisés à Saint-Jean, M. Turcotte mentionne les feux de circulation aux intersections du boulevard Saint-Luc et de la rue des Légendes et du chemin Saint-André, de même que les voies de refuge sur la 223, à l'approche du nouveau pont de l'île Sainte-Thérèse. Par contre, il dénonce le report du projet d'urbanisation du boulevard Saint-Luc, un investissement promis depuis 2006.

IBERVILLE

Dans un contexte où les finances publiques sont scrutées à la loupe, la députée d'Iberville, Marie Bouillé, accueille favorablement les 56,8M$ octroyés par le ministère des Transports à sa circonscription pour 2010-2011. Cette somme permettra la continuation et l'ouverture d'une vingtaine de chantiers.

«On est quand même gagnant au niveau d'Iberville», a affirmé en conférence de presse, lundi dernier, Mme Bouillé. «Il y a énormément de travaux qui doivent être faits et c'est certain qu'il n'y a pas assez d'argent pour régler tous les problèmes», a-t-elle ajouté.

Pour ce qui est des chantiers, la grosse part du gâteau ira directement dans le parachèvement de l'autoroute 35, soit 37,5M$. S'ajoutera à cela 200 000$ qui serviront à la réparation de joints de dilatation au-dessus de la route 104 ainsi qu'un autre 200 000$ investi dans le cadre d'une réfection préventive de la structure de l'autoroute 35 au dessus de la voie ferrée du Canadien Pacifique. Il faut également y inclure plus de 900 000$ pour la supersignalisation.

Pour sa part, la municipalité de Sainte-Brigide-d'Iberville bénéficiera d'un montant de 2,3M$ afin de procéder à la reconstruction de ponts et ponceaux situés sur la route 104 (1M$), le rang des Écossais (315 000$) et le pont de la Traverse (860 000$). Finalement, Venise-en-Québec aura droit à 550 000$ en vue de la réfection des fondations de la route 202, de la 23e Est à Pike River.

En terminant, plusieurs millions seront investis au nord de l'autoroute 10, à commencer par 4,7M$ pour le renforcement de l'autoroute, entre la route 229 et le chemin Saint-François ainsi que 5M$ pour la réfection de la route 112 qui s'inscrit d'ailleurs dans un plan de réaménagement. ■

ERRATUM

Veuillez noter que lors de la distribution du dépliant de
Les Entretiens Sylvain enr. dans le publi-sac de la semaine du 16 mars,
une erreur s'est glissée dans la liste des prix.

Contactez Sylvain Beaudry pour plus de renseignements:

450 358-0609 450 359-7185

586618101A_201003325-fj

SEMAINE QUÉBÉCOISE DE LA POPOTE ROULANTE

De nouveaux locaux pour le CAB Saint-Jean

YOURIANNE **PLANTE**
yourianne.plante@canadafrancais.com

Une immense cuisine qui sert à offrir un service de popote roulante amélioré fait partie des nouveaux locaux inaugurés par le Centre d'action bénévole (CAB) de Saint-Jean-sur-Richelieu la semaine dernière.

C'est dans le cadre de la Semaine québécoise de la popote roulante que le CAB a fait visiter ses nouvelles installations. Un imposant congélateur sert à entreposer les quelque 500 repas préparés chaque semaine pour les personnes en perte d'autonomie. «Nous avons l'espace pour en faire jusqu'à 800», clame avec enthousiasme la directrice du Centre d'action bénévole, Denise Lapalme.

Du jambon à l'ananas au pâté au poulet en passant par la lasagne, 35 repas différents sont offerts aux personnes qui doivent commander un minimum de trois plats par semaine. «Le coût est de cinq dollars par repas et la livraison est incluse», indique Mme Lapalme.

TERRITOIRE AGRANDI

Puisque le service de popote roulante est maintenant optimisé, l'organisme a pu étendre son territoire de livraison aux secteurs Saint-Luc, L'Acadie et l'Île-Sainte-Thérèse.

Outre la cuisine ultra moderne, le Centre d'action bénévole de Saint-Jean-sur-Richelieu a maintenant accès à une grande salle divisible pour accueillir des réunions et des évènements spéciaux.

Le groupe a été invité à loger dans le même bâtiment que celui de Famille à coeur et de la Société Saint-Vincent-de-Paul, au 134, rue Saint-Georges. Cette collaboration entre trois organismes est un exemple à suivre selon le trésorier du conseil d'administration du CAB, Michel Bourbeau.

(Photo Stéphanie Brûlé)

Sur cette photo prise à l'occasion de l'inauguration des nouveaux locaux, on reconnaîtra Jean-Maxime Nadeau, d'Investissement Québec, Michel Bourbeau, trésorier du CAB, Denise Lapalme, directrice du CAB, Yvan Berthelot, maire suppléant, Alain Beauchamp, de la Corporation Fort Saint-Jean, Manon Hélène Desjardins, de Famille à coeur et Gaétan Paradis, président de Construction GCP.

(Photo Stéphanie Brûlé)

Christine Paradis et Isabelle Brulotte s'affairent à préparer des dizaines d'assiettes de rôti de porc qui seront livrées au cours des prochaines semaines.

INVESTISSEMENTS

Le projet de déménagement du Centre d'action bénévole a nécessité un investissement de 370 000$ de la part de différents partenaires de la collectivité. «On espère rester ici pour les dix prochaines années, au minimum», lance le trésorier du conseil d'administration de l'organisme, Michel Bourbeau.

«Nos nouveaux locaux sont tout à fait adaptés à nos besoins. Nous regroupons tous nos services sous un même toit», de conclure Denise Lapalme. ■

Bijoux artisanaux
Plus de 5 000 items en inventaire
Tout pour la confection de bijoux neufs et recyclés
Mady Crystal
Saint-Jean-sur-Richelieu
450.210.3100
www.madycrystal.com
5847041O1A_20100325-f

assurancia
vos maîtres courtiers
GROUPE BROSSEAU INC.
Ventes et soumissions
Enfin ouvert le soir
Mardis et jeudis jusqu'à 19 h 30
450 346.1155
groupebrosseau.com
3626719-120310-19
5853601O1A_20100318-mz

Résidence Monseigneur Forget
Au coeur du centre-ville
M. Bruno Prairie
NOUVEAU SOINS PROLONGÉS
- Cuisine maison
- Choix de menus
- Personnel responsable 24 heures
- Système d'intercom
- Médecin et infirmière
- Animation
- Ascenseur
- Salle de bains privée
- Assistance pour soins d'hygiène
- Service de buanderie
- Entretien ménager
Chambres à partir de 750$
• Accès à la Cathédrale
• Résident autonome et semi-autonome
GRATUIT 1 mois pour période d'essaie
Collations en tout temps gratuit
Il nous reste quelques places disponibles
222, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 358-2090
5865931O1A_20100325-f

L'érablière Raymond Meunier & Fils

Depuis 1920 à aujourd'hui

Une histoire de famille de père en fils...

Une tradition familiale transmise de génération en génération.

La première érablière établie en 1920 dans le bois, par l'arrière-grand-père Meunier servait à recevoir strictement la famille immédiate qui comptait environ une vingtaine de personnes. En 1945, l'érablière fut transmise au grand-père M. Léo Meunier, qui lui, a apporté des modifications afin de recevoir une centaine de convives. À cette époque, le prix du repas était de 2,50$ par personne. En 1960, M. Roger Meunier, le père, prend la relève et fait un agrandissement afin de recevoir plus facilement 200 personnes. C'est en 1984 que M. Raymond Meunier, le fils, transforme complètement l'entreprise, qui inclut deux boisés dont la récolte se fait sur 4 000 à 5 000 érables, pour mieux répondre aux besoins de sa clientèle. C'est maintenant au tour de Éric et Philippe, la 5e génération de prendre la relève graduellement.

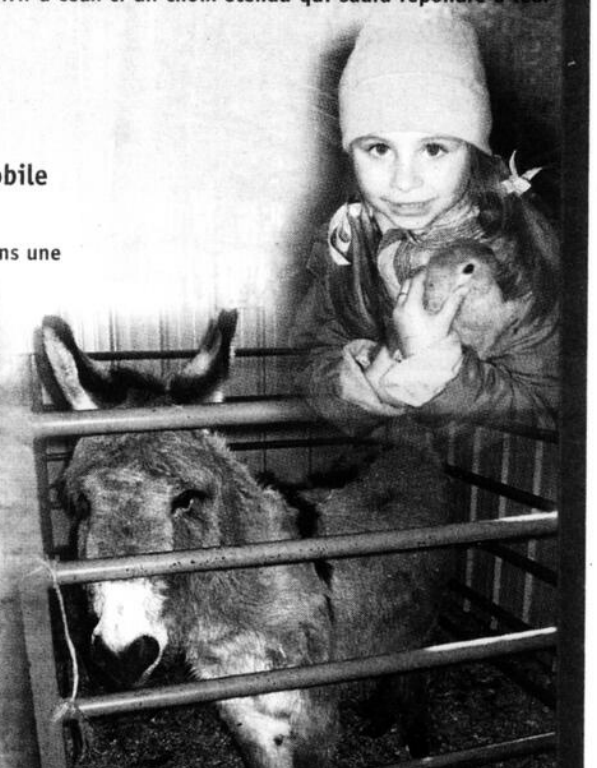
Une cabane à bouillir rustique agrémente le décor, où vous pouvez goûter d'excellents produits d'érable du terroir de première qualité. Tous les produits sont faits sur place, le sirop et tous les produits d'érable. Sans oublier le menu qui est composé de plats maison.

Hors saison, l'entreprise demeure en opération à l'année. Il est possible d'organiser différents événements sur réservation uniquement. L'érablière Raymond Meunier & Fils se transforme en salle de réception polyvalente de façon à satisfaire la clientèle. Un menu varié est offert aux clients pour offrir à ceux-ci un choix étendu qui saura répondre à leur demande. Toutes sortes de réceptions y sont possibles :

- Fête anniversaire
- Mariage
- Fêtes diverses
- «Partys» de bureau, d'école
- Anniversaire de mariage
- Banquet
- Buffet
- Noël et Jour de l'an

- **L'érablière offre un service de tire sur la neige mobile pour les carnavals et les écoles.**

Venez passer une journée inoubliable en famille, entre amis dans une atmosphère des plus chaleureuses.



Venez vous sucrer le bec à notre cabane à bouillir et déguster d'excellents produits d'érable faits sur place

- Une ferme de 60 animaux à visiter
- Promenade gratuite avec chevaux

Beignes chauds faits sur place offerts gratuitement tous les matins

L'érablière Raymond Meunier & Fils

325, Rang des 54
Richelieu

Pour renseignements et réservations :
450 347-0757

www.meunier.qc.ca

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR

Galerie du sommeil

BRAULT & MARTINEAU

Avec vous depuis 50 ans

Fabriqué ICI

Collection BRAULT & MARTINEAU

50e anniversaire II

- **Matelas semi-ferme** • **Sans rotation**
- **Dessus à coussinet** • **Tissu antibactérien**
- **Contour renforcé**

Garantie ferme de 10 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/403 ressorts. . . . . **9,98$***/mois ou **499$**
  Sommier gratuit†† d'une valeur de 229$
- Grand lit/660 ressorts. . . . . **13,98$***/mois ou **699$**
  Sommier gratuit†† d'une valeur de 319$
- Très grand lit/1023 ressorts . . **23,98$***/mois ou **1199$**
  Sommier gratuit†† d'une valeur de 478$
- Ensemble de literie grand lit 6 mcx. . . . . **6,18$***/mois ou **309$**

Aussi offert :

- Ensemble de literie très grand lit 6 mcx . . . . . **7,18$***/mois ou **359$**

11,98$*/mois ou 599$

2 places
527 ressorts

Sommier GRATUIT†† à l'achat de ce matelas. Une valeur de 289$

Garantie confort

90 jours d'essai

sur TOUS nos matelas

Exclusif à B&M

Si vous n'êtes pas satisfait, nous vous l'échangerons !
Détails en magasin.

- **Matelas semi-ferme**
- **Sans rotation**
- **Contour renforcé**
- **Ressorts ensachés**

Garantie ferme de 15 ans
Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/400 ressorts. . . . . **14,98$***/mois ou **749$**
  Sommier gratuit†† d'une valeur de 229$
- Grand lit/702 ressorts. . . . . **21,98$***/mois ou **1099$**
  Sommier gratuit†† d'une valeur de 319$
- Très grand lit/972 ressorts . . . **29,98$***/mois ou **1499$**
  Sommier gratuit†† d'une valeur de 478$

Collection BRAULT & MARTINEAU

BELLEGARDE

Fabriqué ICI

18,98$*/mois ou 949$

2 places
600 ressorts

Payez en 50 versements sans intérêt*
sur les matelas jusqu'en mai 2014

braultetmartineau.com

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU

575, rue Pierre-Caisse • Tél. : 450 349-1609

Livraison gratuite** 7 jours sur 7

**Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi au mercredi 9 h à 18 h
Jeudi et vendredi 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h • Dimanche 10 h à 17 h

Accord D Desjardins — Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau

VISA — PAIEMENT DIRECT

50e 2 ans garantie

Offre en vigueur du lundi 22 mars au dimanche 28 mars 2010. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Détails en magasin. †Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin. ††Achetez un matelas de la collection Brault & Martineau et obtenez le sommier assorti gratuitement. Détails en magasin.

*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt » : achat minimum requis de 799$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration et électroménagers sauf items sélectionnés. Sur approbation du service de crédit Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5 % annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

Exemple de frais :			
Si votre solde quotidien moyen en souffrance est de :	250$	500$	1000$
Les frais d'intérêts pour une période de 30 jours seront de :	4,01$	8,01$	16,03$

55818101A_20100325-1

LE CANADA FRANÇAIS

ÉDUCATION

REDÉFINITION DES TERRITOIRES SCOLAIRES

Le territoire de l'école Saint-Eugène divisé en trois

■ PLUSIEURS PARENTS AFFICHENT LEUR MÉCONTENTEMENT

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Le quartier Saint-Eugène est un de ceux qui connaissent une hausse importante d'élèves à l'école primaire. D'ici trois ans, la population de l'établissement pourrait atteindre 700 élèves alors que la capacité de l'école ne sera que de 584 places. La Commission scolaire des Hautes-Rivières compte par conséquent procéder dans ce quartier à un rééquilibrage des clientèles scolaires en reconfigurant le territoire des écoles. Si certaines écoles débordent, d'autres ont une capacité d'accueil beaucoup plus grande que leurs besoins.

De façon globale la population scolaire au primaire et au secondaire connaît une décroissance importante dans l'ensemble de la Commission scolaire. Depuis sa création, en 1998, elle a connu une baisse de 4000 élèves et cette saignée se poursuivra. Il n'est donc pas question qu'elle obtienne les subventions nécessaires pour agrandir les écoles des quartiers en croissance. Elle doit composer avec les infrastructures actuelles.

L'hypothèse soumise à la consultation pour Saint-Eugène est de diviser en trois parties le territoire de l'école. La Commission scolaire transférerait une quarantaine d'élèves habitant au sud de la rue Belvédère à l'école Saint-Blaise, dès la rentrée scolaire 2011. À l'inverse de Saint-Eugène, l'école Saint-Blaise a des places à revendre. Sa capacité d'accueil est de 200 élèves et elle ne compte cette année que 128 écoliers.

Si la croissance démographique anticipée devient une réalité, un second transfert devra être effectué. Quelque 85 élèves résidant au nord du Club de golf de Saint-Jean iraient à l'école Saint-Lucien. Deux des trois classes d'adaptation scolaire, celles des élèves présentant un retard de développement, seraient envoyées à l'école Saint-Gérard.

OPPOSITION

Des parents assistant à la séance d'information tenue le jeudi 18 mars ont manifesté leur opposition à l'idée que leurs enfants fréquentent l'école de Saint-Blaise. «J'habite Saint-Jean et paie des taxes à Saint-Jean,» a fait valoir un père pour qui il n'est pas question que sa fille fasse dix kilomètres en autobus pour aller à l'école en campagne, à Saint-Blaise. Le mauvais état de la route 223 en hiver a aussi été évoqué pour s'opposer à un tel transfert. Pour un autre, il n'est pas question que sa fille fréquente l'école Saint-Lucien.

La perte des amis et du sentiment d'appartenance à l'école du quartier est un autre argument formulé par les parents pour s'opposer au transfert des élèves à Saint-Blaise. «Nous avons une école près de la maison, pourquoi mon enfant aurait 40 minutes d'autobus à faire», proteste un autre.

Une mère expose le problème d'amener tôt le matin son enfant au service de garde de l'école de Saint-Blaise avant d'aller travailler à Montréal.

Pourquoi ne pas envoyer les nouveaux arrivants dans d'autres écoles ou pourquoi ne pas soustraire plutôt la partie du territoire à l'ouest du chemin de fer, demandent des parents. Certains autres voudraient que la partie sud du territoire soit amputée à partir de la montée de la Cannerie plutôt que de la rue Belvédère. D'autres suggèrent de transférer des niveaux au complet. Cette proposition a été avancée aussi dans d'autres secteurs de la Commission scolaire faisant l'objet d'un nouveau découpage.

BRUNO-CHOQUETTE

L'école Bruno-Choquette est un autre établissement touché par la révision des secteurs scolaires. Il s'agit d'un des neuf établissements de la Commission scolaire dont l'indice de défavorisation fait en sorte que le ratio enseignant/élèves serait baissé encore davantage au cours des prochaines années réduisant d'autant la capacité d'accueil de l'école. Les classes de la maternelle à la 6e année ne compteront que vingt élèves chacune.

La partie sud de son territoire serait dorénavant rattachée à l'école Saint-Lucien. Les enfants résidant au sud de la rue Chaussé et du côté ouest du boulevard du Séminaire iraient à Saint-Lucien, dès l'année 2011-2012.

(Photo Simon Lachapelle)

Une séance d'information s'est tenue jeudi à l'école Dr Alexis-Bouthillier. De nombreux parents y ont assisté.

Pourquoi déplacer des enfants du quartier alors que l'école Bruno-Choquette doit faire de la place aux classes du programme Sports-Études, se sont interrogés des parents. Quelque 90 élèves du secteur actuel seraient déplacés pendant qu'une cinquantaine de jeunes de Sports-Études et d'un service répit maintenus à l'école.

Même en intégrant des élèves des écoles Saint-Eugène et Bruno-Choquette, les 481 places disponibles à l'école Saint-Lucien seront loin d'être comblées.

NAPOLÉON-BOURASSA

La proposition de la Commission scolaire est aussi à l'effet de déplacer les quelque 80 élèves du Domaine Deland fréquentant l'école Napoléon-Bourassa de L'Acadie vers l'école Notre-Dame-de-Lourdes.

En contre-partie, l'école Napoléon-Bourassa accueillerait un nombre semblable d'enfants résidant dans le secteur ouest du chemin Saint-André, à Saint-Luc. Les autorités scolaires justifient ce changement pour assurer la stabilité de fréquentation scolaire.

François Lafortune, directeur général adjoint chargé du dossier de la refonte du territoire, a expliqué qu'il y aura des modalités d'application progressive permettant à l'élève qui en est à sa dernière année du primaire de compléter son cours à son école actuelle.

La décision sera prise par les commissaires le 21 juin. D'ici là se tiendront des audiences publiques pour le secteur, le 12 mai, à 19h30, à l'école Dr-Alexis-Bouthillier. ■

SOINS INFIRMIERS

Les étudiants savent dans quoi ils s'embarquent

STÉPHANIE **MAC FARLANE**
stephanie.macfarlane@canadafrancais.com

Les médias parlent beaucoup des conditions de travail en milieu hospitalier et des moyens de pression qui s'enclenchent. Après les infirmières de l'hôpital du Haut-Richelieu, d'autres, travaillant dans différents hôpitaux du Québec, ont décidé de manifester leur mécontentement, le temps de quelques heures, le week-end dernier. Qu'en pensent les étudiants en soins infirmiers du Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu?

Les futurs infirmiers que le journal a rencontrés en sont présentement à leur deuxième année d'études sur trois. Ils pourront pleinement pratiquer leur profession en 2011 et actuellement, ils complètent leur quatrième stage en milieu de travail. Ils sont donc conscients de la réalité qui les attend.

«À voir les conditions des infirmières, ça me donne moins le goût de travailler à l'hôpital. Ça me remet en question», dit Stéphanie Benjamin. Pour sa part, Maxime Dubois avise qu'il est au courant de la réalité et que ça ne l'empêche pas de continuer. «Être infirmier, c'est beaucoup de responsabilités et beaucoup de charges de travail, mais c'est la passion pour la profession qui me fait bouger. C'est sûr que si la personne n'est pas travaillante, elle n'est pas à sa place», dit-il.

DÉVOUEMENT

Le mot d'ordre qui revient, c'est qu'il faut être dévoué pour passer à travers de journées de travail en centre hospitalier. «Ce qui m'attire dans le domaine, c'est la reconnaissance différente que l'on reçoit. C'est sûr qu'en travaillant à la Ronde, les gens sont heureux et te disent merci, mais à l'hôpital, c'est différent. Les patients vivent des moments difficiles et quand ils te remercient, ça vient du fond du coeur, c'est sincère et c'est à ça qu'il faut s'accrocher en tant qu'infirmier. C'est le côté positif du métier, aider les gens», expose Mathieu Pamerleau.

TEMPS SUPPLÉMENTAIRE

Questionnés sur le temps supplémentaire obligatoire que font les infirmières, les étudiants indiquent qu'il faut que ça change. «Après 16 heures de travail, la fatigue est là. Pourtant, la marge d'erreur tolérée est toujours de zéro. Une erreur et on peut être radié de l'ordre», fait valoir Jessica Bourdeau. Stéphanie Benjamin indique même qu'elle a vu des infirmières prodiguer des soins de manière automatique. «Elles n'ont pas le temps d'écouter les patients. Mon but, ce n'est pas ça. Je n'aimerais pas être obligée d'agir comme ça. Au final, ce n'est pas les mêmes soins qui sont donnés et les patients s'en ressentent», explique-t-elle.

Certains étudiants travaillent aussi comme préposé aux bénéficiaires dans l'attente d'avoir leur diplôme et dans le cadre de leur fonction, ils ont eu à travailler un second quart de suite. «Ce n'est pas une vie normale, on peut faire ça pendant un an ou deux, mais pas pendant 15 ans», lance Mathieu Pamerleau.

(Photo Stéphanie Brûlé)

C'est la reconnaissance sincère des patients qui incite Mathieu Pamerleau à poursuivre ses études pour devenir infirmier.

À ce moment, l'enseignante Julie Diotte, aussi coordonnatrice du programme, y va d'une intervention. Ayant travaillé plusieurs années au Children Hospital de Montréal, cette dernière raconte que l'ambiance est tout autre. «Dans les hôpitaux anglophones, les quarts de travail durent 12 heures. Il n'y a pas de temps supplémentaire et c'est un travail en alternance. Les infirmières travaillent donc 84 heures aux deux semaines», explique-t-elle à ses élèves. Cette dernière avise que c'est beaucoup plus facile puisqu'ils travaillent toujours avec les mêmes patients. «C'est la continuité des soins. C'est beaucoup plus facile de travailler, autant avec le patient qu'avec la famille de ce dernier», précise-t-elle.

L'enseignante croit que le système va devoir changer. Cependant, il faut que les 70 000 infirmières du Québec se soutiennent. «Elles ne se tiennent pas. C'est trop difficile d'arrêter de soigner les patients, peut-être à cause des valeurs d'altruisme», pense Mélissa Leblanc, une étudiante. Dans cette suite d'idées, Maxime Dubois croit qu'il n'est pas nécessaire de manifester. «Il faut travailler nos huit heures et refuser de faire du temps supplémentaire. Ce n'est pas en continuant de travailler 16 heures que ça va changer», clame-t-il. ■

La petite école de Ste-Angèle doublera de population

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

L'école Jeanne-Mance de Sainte-Angèle-de-Monnoir ne peut accueillir que sept classes regroupant 160 élèves. Avec la réduction du nombre d'élèves par classe prescrit par le ministère de l'Éducation et l'accroissement de la population étudiante amenée par le développement domiciliaire, l'école voit sa clientèle doubler à très court terme.

Un élève sur deux de l'école doit être transférés. L'hypothèse soumise à la consultation veut que demeureraient à l'école les enfants habitant le coeur du village et à l'intérieur d'un périmètre délimité à l'est par le chemin de la Grande Ligne (inclus), à l'ouest par le rang de l'Église (exclus) ainsi que sur le chemin du Vide.

Les autres écoliers, tant ceux du chemin Saint-François, de la descente de la Côte-double, du rang de la Côte-double à l'est que ceux du rang de l'Église, du chemin du Ruisseau barré et du rang de la Montagne, seraient dirigés vers l'école Frère-André de Mont-Saint-Grégoire.

PRÉVISIONS

Les prévisions démographiques chiffrent à 301 enfants le nombre d'élèves susceptibles de fréquenter l'école de Sainte-Angèle en 2013-2014. C'est plus que le double de la capacité de l'école. Ces données sont basées sur les statistiques gouvernementales et ne prévoient même pas l'arrivée de nouvelles familles.

Pendant ce temps, l'école Frére-André qui aura une capacité d'accueil de 400 places n'est fréquentée actuellement que par 255 élèves.

La banlieue sud de Montréal se déplace de plus en plus. Sainte-Angèle comme la municipalité voisine de Marieville connaît un développement domiciliaire important avec la construction de petites maisons plus accessibles aux jeunes familles.

Il y a cinq ans, l'existence même de la petite école Jeanne-Mance pouvait être en danger. Aujourd'hui, les classes sont pleines. Mais déplacer des jeunes d'une municipalité de la taille de Sainte-Angèle vers une autre municipalité n'est pas sans susciter des remous.

Une cinquantaine de personnes ont participé à la séance d'information qui a eu lieu à Marieville. La suggestion a été formulée d'ajouter des modules à l'école ou encore de transférer en bloc les classes de 5e et 6e année à l'école Frère-André plutôt que de découper le secteur de l'école.

MARIEVILLE

Les écoles primaires Fatima et Crevier de Marieville connaissent aussi un problème de débordement. Ensemble, ces établissements pourront accueillir 680 élèves dans les prochaines années, mais quelque 784 jeunes sont attendus en 2013-2014.

La Commission scolaire propose donc de transférer une centaine d'élèves habitant le territoire actuel des écoles vers celle de Richelieu. Ces enfants résident dans une portion ouest du territoire située de part et d'autre de la route 112. La zone est limitée au sud par le rang de la Petite-Savane et à l'est par le chemin du Ruisseau-Barré.

L'organisation proposée ferait aussi en sorte de retirer les classes d'adaptation scolaire de Marieville.

Des audiences publiques auront lieu le 5 mai, à 19h30, à l'école secondaire Mgr-Euclide-Théberge. ■

LE MONDE SCOLAIRE

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Souper-spaghetti

Les élèves du Centre de formation en entreprise et récupération (CFER) du Haut-Richelieu organisent un souper-spaghetti, le dimanche 28 mars, de 16 heures à 19h30, à la cafétéria de la polyvalente Marcel-Landry.

Les profits serviront à financer diverses activités étudiantes dont deux voyages pour les élèves méritants en mai. Des élèves de 3e secondaire iront à New York, et des élèves du CFER à Disney World. Des billets seront disponibles sur les lieux. Le prix est de 10$ pour les adultes et de 5$ pour les enfants de 5 à 9 ans. Les plus jeunes mangent gratuitement.

Opération nettoyage

Le comité d'action environnementale du Cégep, Les pouces verts, invite la population à participer à une opération de nettoyage des berges du ruisseau Hazen, à Iberville, le samedi 1er mai.

L'activité doit se tenir de 9 à 15 heures. Le lieu de rencontre sera à confirmer. L'activité aura lieu beau temps, mauvais temps. Il est suggéré de porter des bottes ou de bons souliers.

Au programme de la journée: nettoyage des berges, petite randonnée, dîner offert par Les pouces verts et plantation d'arbres. L'activité est gratuite et il y aura des prix de présence.

Les intéressés doivent confirmer leur présence par téléphone au 450 347-5301, poste 2412. Ils doivent laisser leurs coordonnées pour que le lieu de rencontre soit confirmé.

Conférence de Pierre Lavoie

L'athlète Pierre Lavoie prononcera une conférence ayant pour titre «Motivation et détermination, une question d'attitude», le mercredi 7 avril, de 12 à 13 heures, au Théâtre des Deux Rives. Cette activité s'inscrit dans le cadre des conférences Desjardins. Elle est gratuite et ouverte au grand public.

M. Lavoie a décroché le titre de champion du monde de l'Ironman, dans sa catégorie, en 2004. Le défi comprenait le vélo, la natation et un marathon. Il a aussi survécu deux fois à l'épreuve la plus difficile d'une vie, celle de perdre un enfant. Deux de ses enfants ont succombé à une maladie héréditaire surtout présente au Saguenay: l'acidose lactique.

Il a alors décidé de créer *Le défi Pierre Lavoie*, soit un tour du Saguenay-Lac-Saint-Jean à vélo comportant 650 kilomètres de route à parcourir en 24 heures. Par la suite, il a lancé*Le grand défi Pierre Lavoie*, soit de parcourir 1000 kilomètres à travers le Québec pour promouvoir l'activité physique et de saines habitudes de vie. ■

VOS SPÉCIALISTES

BAR LAITIER

OUVERTURE BAR LAITIER L'ESQUIMAU
LE 1ER AVRIL
SPÉCIAL 2 sundaes pour le prix de 1
Nouveau spécial chaque semaine
Venez nous voir au 700 Boulevard Iberville à Iberville

DÉBOUCHAGE

Le spécialiste DÉBOUCHE TOUT urgence 24 heures
GREENDALE service d'égoûts
DÉBOUCHAGE ET NETTOYAGE DE DRAINS DE TOUS GENRES
TOILETTE-BAIN-LAVABO-DOUCHE-ÉVIER-DRAIN PRINCIPAL
Inspection par caméra
Dégel des tuyaux
Test de fumée pour mauvaises odeurs
Détection électronique des tuyaux
Nettoyage par pression
Service de vacuum
Nettoyage d'intercepteur de gras
450 346-8045

DESIGNER

DIANE ROBICHAUD
Designer - Cuisiniste
lauthentique-decor-deisgn@moncanoe.com
Tél. : 450 515-7931
L'AUTENTIQUE DÉCOR-DESIGN
Service de Design - Décoration - Coloration
Armoires de Cuisine et Salle de bain
Cell. : 514 915-2445
272, rue Deland
Saint-Jean-sur-Richelieu

GRAVURES ET TROPHÉES

gravure Richelain
Épinglettes personnalisées avec épingle ou magnétique
Estampes pré-encrées et traditionnelles
Vente de trophées, de coupes, de plaques et de médailles
GRAVURE LASER sur: bois, acier inoxydable, acrylique, cuir, verre etc .
Reproduction laser de votre Logo
Tél. : 450 346-3947
gravurerichelain@videotron.ca
www.gravurerichelain.ca

IMPÔTS

DÉCLARATIONS D'IMPÔTS
des particuliers
- en affaires
- travailleurs
- retraités
- étudiants...
Service rapide et professionnel
TARIFS COMPÉTITIFS
Renseignements: 514 594-4692

PLOMBERIE

Résidentiel/Commercial/Industriel
Michel Percy
Propriétaires
DM DÉBOUCHE TOUT
- Vacuum
- Vérification de champs d'épuration
- Drain pluvial
- Drain sanitaire
- Trous d'homme
- Écureur à pression d'eau
- Dégel de conduit
- Intercepteur de trappe à graisse
- Débouchage de drains (évier-lavabo- bain)
Inspection par caméra
450 347-6106

RÉNOVATION

RR
. finition intérieure et extérieure
. fabrication de meubles sur mesure
. Armoires de cuisine et salle de bain
. Manteaux de foyer
Rénovation Rémi Roy
Menuisier Ébéniste Cell.: 514 836-5316
remi-roy@hotmail.com

RÉSIDENCE PERSONNES ÂGÉES

COMPLEXE OASIS ST-JEAN
HABITATION ÉVOLUTIVE POUR RETRAITÉS
Gérard Borel, Directeur général
T 450 349-5861 poste 551
1050, rue Stéfoni, Saint-Jean-sur-Richelieu
locationoasis@chartwellquebec.ca

SYNDIC DE FAILLITE

Un simple APPEL suffit pour en finir avec vos ennuis.
Frédéric Lachance, baa, cip, syndic
... Laissez-nous vous aider!
Appel & Cie Inc. Syndic de Faillite
Faillites personnelles et corporatives - Propositions
- Réorganisation financière
Consultation initiale sans frais 450 358-5555
170, Longueuil, St-Jean Longueuil

TÉLÉCOMMUNICATION

Cell Extrême Inc.
TÉLÉPHONIE RÉSIDENTIELLE COMMERCIALE
19.95$/MOIS, TOUT INCLUS !
Afficheur, boite vocale avec copie par courriel, appel en attente, renvoi d'appel, 60 min. d'interurbains, conférence à 3, appels illimités sans frais dans plusieurs régions du Québec.
Conservez votre numéro de Saint-Jean-sur-Richelieu !
Options: téléphone logiciel, forfaits interurbain, numéro étranger
Aussi produits satellite: Télé / Internet / Téléphone
Exclusif : Routeur internet cellulaire (Bell-Telus-Rogers)
732 1ere Rue (coin 3e Avenue), secteur Iberville, 450-515-8111

TERRASSEMENT

Mini-Pépine du Haut-Richelieu enr.
20 ans d'expérience
• Pavés unis • Murets décoratifs
• Mur de soutènement
• Mini-excavation de tous genres
• Rotoculteur • Terrassement
• Tourbe • Haie de cèdres
Ouvrage garanti
Jean Godin Propriétaire
514 571-0248

VÉTÉRINAIRE

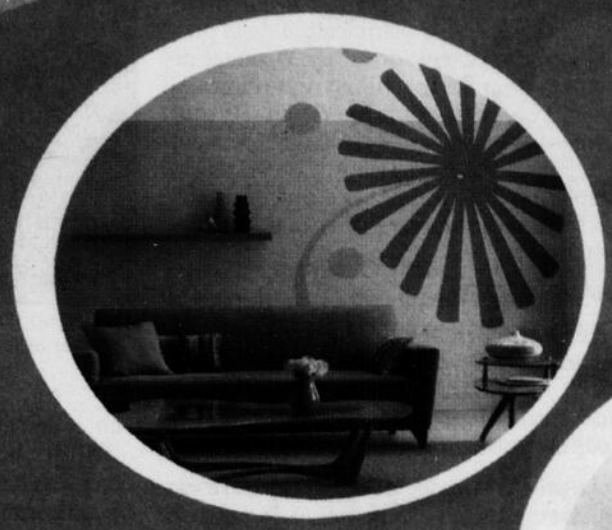
Hôpital vétérinaire Ami Fidèle
478, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 346-5131
Lundi au vendredi 9 h à 20 h
Samedi 9 h à 14 h
Sur rendez-vous
Dre Hélène Langlois, mv
Dre Anne Bousquet, mv
Dr Francis Caignon, mv

Denis Jolin Martine Tanguay Sylvie Leblanc Manon Lavigne Nancy Leclerc Francis Benoit Martin Stewart

CONTACTEZ UN DE NOS REPRÉSENTANTS(ES) : 450 347-0323

3044531101A_20100325-lm

10 $ de rabais sur les produits ben



***ben*, le nouveau produit haut de gamme de Benjamin Moore**

- ✔ Fini durable
- ✔ Excellent pouvoir cachant
- ✔ Basse teneur en COV

4 jours seulement

Du 25 au 28 mars 2010, procurez-vous notre nouvelle peinture de qualité supérieure *ben* à 10 $ de rabais, par contenant*. Voici l'occasion rêvée de vous entourer de couleurs qui vous ressemblent et de profiter de nos conseils d'expert sur place. Ne manquez pas cet événement exceptionnel et unique.

Flor deco COUVRE-PLANCHERS DÉCORATION

1082, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu

www.tapisdecor.ca 450 349-6771

Tapis DÉCOR St-Jean

Benjamin Moore

benjaminmoore.ca

*contenant de 3,79 litres seulement. Valable sur les peintures portant les numéros d'identification 625, 626, 627 ou 564, 565, 566 et 568 seulement (selon l'offre en magasin).
ben et le symbole triangle « M » sont des marques de commerce de Benjamin Moore & Cie Limitée.

586504101A_20100325-s

Le Cégep cherche des lieux de stages

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Le Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu est à la recherche de lieux de stages pour les finissants des programmes Gestion de commerce, Techniques de génie mécanique ainsi que pour les élèves de Techniques de travail social.

Les stages de quatre semaines pour ce qui est des deux premiers programmes ont lieu en avril et mai. Des enseignants du collège assureront le suivi des élèves. Le rôle du superviseur de stage dans l'entreprise est d'apporter un soutien au cégépien pour qu'il s'intègre à l'équipe de travail et ait un encadrement favorisant son apprentissage.

Le stage en Gestion de commerce a lieu du 12 avril au 21 mai, à raison de cinq jours semaine. Les cégépiens peuvent effectuer des tâches telles que d'assister un gérant de magasin, collaborer à la préparation d'événements promotionnels, concevoir des outils de communication (brochures, feuillets publicitaires, catalogue, etc.).

Les finissants peuvent aussi participer à l'aménagement d'un commerce de détail, effectuer des analyses de marché, des études de vente et auprès de la clientèle. Ils peuvent accompagner les représentants dans leur travail, mener des tâches de représentations commerciales. Ils sont préparés aussi à participer au processus de gestion des ressources humaines et à la gestion des approvisionnements.

GÉNIE MÉCANIQUE

Le stage en Techniques de génie mécanique débute le 26 avril et se termine le 21 mai. Les finissants y consacrent quatre jours par semaine.

Les cégépiens peuvent concevoir et dessiner des pièces mécaniques. Ils sont en mesure de participer à la planification de la production. Ils peuvent travailler à l'usinage de pièces tant sur des machines conventionnelles qu'à commandes numériques. Ils sont formés au contrôle de la qualité, peuvent procéder à l'automatisation de systèmes simples, choisir les matériaux, procéder à des calculs de résistance, vérifier la dureté des métaux, etc.

TRAVAIL SOCIAL

Le Cégep cherche aussi des milieux de stages pour ses élèves en Techniques de travail social. Ce programme d'études comporte trois stages, dont un en première année et deux en troisième année.

Le prochain stage, le stage II des élèves de troisième année, aura lieu à la session d'automne 2010. Il est d'une durée de 13 semaines, à raison de deux jours semaine.

Au cours de leur stage, les élèves devront développer des compétences telles que recevoir et analyser une demande de service et identifier les ressources disponibles. Les cégépiens devront appliquer les techniques de communication et d'intervention appropriées.

Ils pourront être amenés à rédiger un plan d'intervention, un plan d'action ou d'animation. Les stagiaires présenteront par la suite le plan aux personnes concernées et apporteront les ajustements au besoin.

Les personnes intéressées à accueillir un stagiaire ou désirant obtenir plus de renseignements sont invitées à contacter le Cégep, au 450 347-5301, poste 2588, ou encore par courriel à l'adresse suivante: stages@cst-jean.qc.ca

Des élèves de plusieurs autres programmes d'enseignement offerts au Cégep effectuent des stages, mais des milieux de stage ont déjà été trouvés en nombre suffisant. ■

(Photo Stéphanie Brûlé)

Le Cégep cherche des lieux de stages entre autres pour les finissants de Techniques de génie mécanique. Sur la photo: Thierry Kiekeman, enseignant, Jimmy Bilodeau et Antoine Tremblay, élèves, ainsi que Jean Poirier, technicien.

Carnaval à l'école Capitaine-Luc-Fortin

Le 19 février dernier se tenait la 37e édition du Carnaval de l'école Capitaine-Luc-Fortin à Henryville. Cette journée organisée par le personnel de l'école et des parents a été marquée par du patinage au Colisée Isabelle-Brasseur, une parade dans les rues de la municipalité, des jeux dans la cour de l'école et une soirée dansante. Sur la photo: Mélissa Lévesque, Savannah Campbell, Camille Côté-Sigouin, Mégan Pagé, Judith Simard, Élizabeth Jean, la reine Émilie Goyette et le roi Xavier Clouâtre-Lamarre.

La librairie coopérative versera 45 000$ à la Fondation du Cégep

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

La Librairie coopérative COOPSCO du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu versera 45 000$ à la fondation du collège au cours des cinq prochaines années.

Le don servira à distribuer des bourses d'études remises aux élèves lors du Gala reconnaissance du mérite collégial. L'argent contribuera au financement de projets étudiants, aux activités culturelles, sportives, scientifiques, à des séjours culturels, etc.

Par ce biais, la coop commandite aussi la classique annuelle de golf et est partenaire de la campagne de levée de fonds auprès des parents menée par la Fondation du Cégep.

La librairie coopérative participe aussi à la campagne «Noël sans faim» à l'occasion de Noël. Elle a remis un montant de 320$ permettant d'accorder une aide aux cégépiens en grande difficulté financière.

Les événements «Science, on tourne», «Spectacul'Air» et «Permis de folie» obtiennent aussi l'appui de la librairie, via le Service à la vie étudiante et communautaire.

COOPÉRATIVE

La librairie coopérative est membre du réseau Coopsco qui en compte une soixantaine en milieu scolaire. Celle de Saint-Jean est établie depuis 43 ans.

Les membres profitent de prix avantageux pour des livres, de la papeterie, du matériel informatique, etc. Il est même possible de commander en ligne, via le site: www.coopsco-st-jean.com ■

Lise Pilon-Barrette termine son premier Rallye des Gazelles

STÉPHANIE **MAC FARLANE**
stephanie.macfarlane@canadafrancais.com

Lise Pilon-Barette, une relationniste de Saint-Jean-sur-Richelieu, participait, jusqu'à aujourd'hui, à la 20e édition du Rallye Aïcha des Gazelles du Maroc qui se tient depuis le 17 mars dernier. Cette dernière en est à sa première participation et officie en tant que pilote de l'équipage 124. Au moment d'écrire ces lignes, Lise Pilon-Barette et sa navigatrice, Michelle Bernard, était classée 78e au classement général des 110 équipes provenant de 14 pays.

Rappelons que les participantes doivent rejoindre, dans une trajectoire totalement hors route, différents points de contrôle dans un minimum de kilomètres. Dans ce rallye, le temps importe peu et les seuls outils à la disposition des participantes sont une boussole et une carte géographique!

À bord de leur 4x4, l'équipage 124, répondant au nom de Hateya, signifiant, «Trace dans le sable» en amérindien, a débuté le rallye le 17 mars avec une étape qui ne comptait pas dans le classement général. Le prologue permettait de définir l'ordre de départ du rallye et l'équipe de Lise Pilon-Barette n'a trouvé aucun point de transfert.

C'est le lendemain que tout s'est enclenché.

La routine pour les jours qui allaient suivre: réveil à 4 heures, briefing à 5 heures et départ à 6 heures. Pour cette première étape, les gazelles devaient joindre six balises. Les Hateya n'en ont trouvé qu'une. Après cette découverte, elles ont atteint la troisième vers 16 heures en réalisant qu'elles n'avaient pas trouvé la seconde. Comme le rallye exige que les points de contrôle soient atteints dans l'ordre, elles ont pris la décision de retourner au camp. Elles se sont donc classées au 85e rang.

Même si elle a beaucoup de plaisir au rallye, Lise Pilon-Barette affirme être en train de développer une relation amour, haine avec l'épreuve. «C'est émerveillant, mais les difficultés sont irritantes», avoue la maman de quatre enfants et grand-maman de huit petits-enfants.

AU COEUR DU RALLYE

Pour la seconde étape, huit balises devaient être trouvées. La Johannaise et sa navigatrice en ont rejoint trois. Au final de cette journée, elles passent au 92e rang du classement général.

L'étape trois s'échelonne sur deux jours. Elles ont passé la presque totalité du samedi à chercher la première balise, sur une possibilité de quatre. Cependant, le lendemain, les coéquipières ont connu une très bonne journée, en ralliant quatre points de contrôle. En joignant cinq balises sur une possibilité d'une douzaine, elles ont gagné une place au classement général en se classant au 91e rang.

(Photo Graciuseté Maienga)

Lise Pilon-Barette (à gauche sur la photo) et sa navigatrice Michelle Bernard complètent aujourd'hui le Rallye Aïcha des Gazelles du Maroc.

L'étape quatre se déroulait lundi dernier, selon le principe de la carte blanche. Il semble que ce procédé ait porté fruit à l'équipage 124 puisqu'il s'est classé au 38e rang de l'épreuve en ralliant six balises sur une possibilité de sept. Grâce à cette bonne journée, Lise Pilon-Barette et sa coéquipière sont actuellement classées au 78e rang du classement.

Au moment de mettre sous presse, la sixième et dernière étape du rallye suivait son cours. Le Web permet de suivre, en temps réel, les équipes et celle de Lise Pilon-Barette avait rejoint une balise sur une possibilité de dix. ■

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

Jusqu'à dimanche pour se procurer une jonquille

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

La section du Haut-Richelieu de la Société canadienne du cancer poursuit sa vente de jonquilles jusqu'au 28 mars. Les bénévoles étaient à l'oeuvre depuis quelques semaines afin de mettre en branle toute cette opération.

«La prévente des bouquets a été bonne et les commerçants répondent généreusement», indique Francine Goyette, agente de développement à la section régionale. Cette vente de fleurs donne le coup d'envoi de la campagne de financement annuelle de la Société canadienne du cancer et rappelle qu'avril est le Mois de la lutte contre le cancer.

«Nous devons garder le cap sur notre objectif ultime qu'est l'éradication du cancer. Pour ce faire, il faut de l'argent pour financer plus de projets de recherche, pour aider encore plus de gens atteints et leur famille, il faut informer le public sur les moyens de prévention que nous connaissons et il faut aussi défendre l'intérêt public», ajoute Mme Goyette.

(Photo Stephanie Brûlé)

Les bénévoles responsables de points de vente des Jours de la jonquille. Dans l'ordre habituel: Denise Lessard, France Ruest, Francine Goyette, Renée Barrière, Carmen Laberge, Lucille Langlois, Gisèle Lachance, Thérèse Dussault, Lise Gagnon, Jocelyne Gravel et Hélène Prévost. Louise Daudelin, Réjeanne Jeté et Louise Goyette sont absentes sur la photo.

36 000$

Durant les Jours de la jonquille, plusieurs bénévoles prendront place dans les différents points de vente de la grande région. Les gens pourront se procurer des fleurs aux endroits suivants: Carrefour Richelieu, Carrefour Laplante, hôpital du Haut-Richelieu, Maxi et Cie,

Maxi, Super C, Provigo, Banque Laurentienne, Rona Régional, Rona Iberville, BMR St-Jean, Walmart, IGA Iberville (Pro-40), IGA Extra (Saint-Jean), Halles Saint-Jean, Canadian Tire ainsi que le marché Métro de Venise-en-Québec.

Le public pourra acheter les jonquilles en bouquets de trois ou de dix fleurs, au coût de 5$ et 10$. «Nous ambitionnons d'atteindre notre objectif de 36 000$», souhaite Mme Goyette. ■

L'exploitation d'une érablière implique toute une organisation

YOURIANNE **PLANTE**
yourianne.plante@canadafrancais.com

(Photo Stéphanie Brûlé)

La famille Lebel fêtait l'anniversaire de Nathaniel. «On vient toujours à la cabane pour ma fête et j'aime ça!», nous a lancé le jeune fêté. De gauche à droite: Alain Lebel, Émile, Nathaniel, Sophie Millette et la petite Justine.

«À la cabane, tu viendras au moins une fois l'an», énonce le premier des dix commandements de la cabane à sucre, affiché à l'entrée de la plupart des érablières. Que ce soit pour une sortie familiale ou un repas entre amis, les Québécois ne se font pas prier pour honorer cette tradition. Curieux de connaître les secrets des sucres, nous avons demandé à Denis Charbonneau de nous faire découvrir les moindres recoins de son érablière de Mont Saint-Grégoire. Munis de «bottes à l'eau» et d'une chemise à carreaux, suivez le proprio!

Ce sont les Amérindiens qui ont appris à nos ancêtres à fabriquer du sucre d'érable. Ils utilisaient des roches incandescentes dans leurs chaudrons de terre cuite pour condenser la sève et faire du sirop. Quand on pense qu'une érablière comme celle de M. Charbonneau accueille près de 30 000 visiteurs en deux mois (du 27 février au 27 avril), on imagine bien qu'au-delà des traditions, gérer une cabane à sucre de nos jours demande beaucoup d'organisation.

(Photo Stéphanie Brûlé)

Louise Patenaude, une serveuse de 30 ans de métier, aime particulièrement l'ambiance de la cabane à sucre.

En ce vendredi midi du mois de mars, le stationnement est déjà plein à craquer. «En plus des familles et des groupes habituels, on remarque de nouvelles clientèles. Les gens d'affaires viennent dîner la semaine, tandis que les immigrants apprécient passer une journée à la cabane. Surtout les Asiatiques qui ont la dent particulièrement sucrée», note Denis Charbonneau.

Les portes de la cuisine franchies, on remarque que ça bourdonne comme dans une ruche. Remplacez le miel par le sirop et imaginez une trentaine d'employés affairés à la préparation du ragoût, des condiments, des omelettes, des desserts ou du service. Le tout sous la supervision de la «reine» de l'essaim, Mélanie Charbonneau. La fille de notre guide travaille en équipe avec ses parents, tout en leur assurant une relève inespérée.

La quantité de nourriture nécessaire pour combler l'appétit des visiteurs donne le vertige. Plus de 1000 tartes et tourtières, des centaines de caisses d'oeufs, jusqu'à 50 caisses de lard (pour les oreilles de crisse) et des centaines de livres de jambon et de boeuf sont servis chaque semaine.

La viande provient de la boucherie Boucher, située à proximité, certains plats sont préparés à l'avance au verger Denis Charbonneau (tartes, tourtières, marinades...) et tout le reste est mitonné sur place. «Les gens disent qu'ils retrouvent ici le vrai goût de la cabane à sucre. On teste toutes les recettes en famille, avant le début de la saison», précise M. Charbonneau, qui avoue toutefois en avoir assez du repas de cabane vers la fin avril.

Le proprio se targue d'ailleurs d'attirer les gourmands grâce à son ragoût de boulettes. «La recette est inspirée de celle de Jeannette Bertrand», me souffle-t-il à l'oreille. Nous garderons le secret, bien sûr!

Après le tumulte affairé de la cuisine, on retrouve celui, joyeusement plus brouillon, de la salle à manger. Deux grandes pièces en bois rond accueillent jusqu'à 175 personnes, en plus de la salle de danse, où des petits becs sucrés de la garderie se délectent ce midi.

De retour au premier étage, la serveuse Louise Patenaude virevolte entre les tables à pique-nique avec des plateaux remplis de victuailles. «Je suis serveuse depuis une trentaine d'années et c'est ma deuxième saison aux sucres. J'aime le travail d'équipe, mais ça prend beaucoup de rapidité pour faire ce boulot», nous dit-elle. À voir l'agitation ambiante, nous la croyons sur parole.

TIRE ET SIROP

Après le repas, c'est l'heure de la tire. Dans la «cabane à bouillir», comme l'appelle M. Charbonneau, deux employés travaillent à alimenter le feu, avec le bois des pommiers du verger, et à étendre de la neige sur un grand tronc en pin creusé. «Heureusement qu'on a fait des réserves de neige, parce que nous serions mal pris pour servir la tire», remarque notre hôte.

Outre le manque de neige, la température clémente du début mars ne compromet pas la saison, avance l'acériculteur. «Tant qu'on ne monte pas au-dessus de 20 degrés, les gens viennent à la cabane.» Malgré son optimisme, il devra quand même se résigner à ne pas produire de sirop ce week-end. «On annonce trois degrés cette nuit et ça doit geler pour que l'eau coule», indique le producteur qui fabrique environ 400 gallons de sirop par année.

JOURNÉE À LA CABANE

Comme le remarque Denis Charbonneau, en plus du repas et de la tire «les gens se rendent à la cabane pour passer une journée complète en famille». Les jeux, la fermette, les sentiers pédestres et de calèche sont donc dispersés à travers les érables, au grand plaisir des visiteurs.

«Nous avons acheté les jeux en bois d'Intrawest à Mont-Tremblant qui voulait s'en débarrasser pour construire des condos à la place», raconte M. Charbonneau. Il nous pointe alors un drôle d'animal gris au loin. «C'est un cochon chinois que nous avons recueilli à la SPCA. Son propriétaire le trouvait trop encombrant», dit-il. Accompagné du lama et des chèvres, pas de doute que l'animal a maintenant son lot de jeunes admirateurs à la fermette.

À côté de la «cabane à bouillir», Denis Charbonneau montre fièrement sa nouvelle «place à feu». «Ici, le soir, c'est presque plus populaire que le plancher de danse, dit-il. Les gens viennent se réchauffer près du feu avec leur bâton de tire.»

Pas de doute, le propriétaire de l'entreprise familiale a le sucre dans le sang. «Ce que j'apprécie le plus de mon métier, ce sont les changements de saison. Après avoir skié l'hiver, j'ai hâte d'entailler les érables. C'est signe que le printemps arrive. Tout de suite après les sucres, on commence la taille des pommiers.»

Décidément, vous ne trouverez jamais M. Charbonneau sur le bord de la piscine d'un hôtel tout inclus, margarita à la main, en plein mois de mars! ■

Une histoire de familles!

YOURIANNE **PLANTE**
yourianne.plante@canadafrancais.com

Chaque cabane à sucre cache une histoire de famille. Celle de l'érablière Charbonneau est intimement liée à différents noms de la municipalité de Mont-Saint-Grégoire.

Connu principalement pour son verger et l'érablière de la Montagne qu'il a gérée pendant 11 ans, Denis Charbonneau a réalisé un rêve en se procurant, il y a six ans, la terre de 55 arpents adjacente à son domaine agricole.

«L'arrière-petit-fils des anciens propriétaires, Gérard Goineau, m'avait demandé d'acheter la terre qui n'appartenait plus à sa famille, mais qui était presque à l'abandon. Ça demandait un trop grand investissement à l'époque et l'homme est décédé peu avant que je réussisse à acheter l'érablière», raconte l'acéri-pommiculteur.

Coup du hasard, lors de notre passage à l'érablière Charbonneau, Marcel Goineau, un autre descendant de la famille Goineau, avait apporté des photos d'époque qu'il souhaitait offrir au propriétaire.

«Alphonse Goineau était très connu dans la région. Il avait l'habitude de servir du gros gin à ses invités», se rappelle l'homme venu de Laval pour se remémorer des souvenirs sur la terre de ses ancêtres. Denis Charbonneau a d'ailleurs promis à Marcel Goineau d'afficher la photo des premiers propriétaires dans son érablière rénovée.

C'est toutefois le grand-père de M. Charbonneau, Omer Brodeur, qui fut la principale inspiration du propriétaire. «J'ai beaucoup appris en regardant mon grand-père et mon oncle Jean-Guy travailler», dit-il. L'homme se souvient aussi des «orchestres» de passage à l'érablière qui ont permis de faire connaître Mont-Saint-Grégoire. «Les gens adoraient ça. Pendant que des groupes comme les Classels ou les Baronets jouaient, moi je m'occupais de ramasser des liqueurs», évoque Denis Charbonneau.

Depuis cette époque, le petit-fils d'Omer Brodeur n'a jamais manqué un temps des sucres. Quand le retour des outardes annoncera la fin de la saison, c'est avec beaucoup de fierté qu'il regardera le travail accompli pour honorer la tradition familiale... Avant de se lancer dans la taille des pommiers pour réussir, aussi, le temps des pommes! ■

LASERPLUS
Dr Marc Merizzi M.d.
Donner de l'énergie à votre beauté

- Épilation au laser
- Esthétique médical
  Microdermabrasion
  Rajeunissement cutané
- Centre de laser cosmétique
  Traitement des rides et des cicatrices
  Rajeunissement cutané
  Traitement de la couperose et des taches pigmentaires
  Suppression des tatouages
- Traitement des varices
- Rides
  Botox - Restylane
  Juvéderm

www.epilationlaserplus.com
Épilation au laser: Bikini & aisselles: 99$ +tx
6955, boul. Taschereau, suite 215, Brossard, QC J4Z 1A7 • **(450) 443-5655** • **(514) 376-9658**
383, boul. Séminaire Nord, suite 131, Saint-Jean-sur-Richelieu, QC J3B 8C5 • **(450) 542-5155**

586417101A_20100325r

Une belle initiative pour sécuriser les personnes âgées

YOURIANNE **PLANTE**
yourianne.plante@canadafrancais.com

(Photo Stephanie Brûlé)

Le pompier Sabin Girard, la directrice du CAB Saint-Jean, Denise Lapalme, l'utilisatrice du service RAPPIDOR Marie Gaudet, la responsable des bénévoles, Mélanie Dufresne et la policière Christine Saint-Gelais sont unis pour la sécurité des personnes âgées de la région.

Grâce à l'initiative de la policière Christine Saint-Gelais, des policiers, pompiers et groupes communautaires de la région s'unissent depuis septembre dernier pour assurer la sécurité des personnes vieillissantes en les rencontrant à leur domicile.

«Le programme RAPPIDOR, c'est une merveilleuse façon de sécuriser les personnes seules», affirme Marie Gaudet, une dame élégante, enchantée par le programme qui a déjà touché une quarantaine de personnes.

Après avoir lu un article du journal, la résidente d'Iberville a décidé de contacter le Centre d'action bénévole (CAB) pour recevoir la visite de ceux que l'on pourrait surnommer l'escouade «sécurité et prévention de l'âge d'or».

«Même si c'est un peu envahissant de voir un pompier, un policier et un représentant du CAB débarquer chez soi, on peut dire que c'est un petit mal très nécessaire», témoigne Mme Gaudet. Elle ajoute à la blague, «heureusement que j'avais fait mon lit, car ils ont visité toute ma demeure!»

Si Marie Gaudet a reçu avec grande ouverture les conseils de ses visiteurs, il en va autrement de certaines personnes, plus réticentes à accueillir des étrangers chez eux. «Les gens doivent comprendre qu'on est là pour les aider. On s'adapte à leur réalité pour leur prodiguer les meilleurs conseils sur les petits bobos qu'on voit surgir en vieillissant», affirme la policière Saint-Gelais, qui se dit «passionnée des personnes âgées».

AIDE CONCRÈTE

Même si le programme n'a pas encore un an, les exemples de l'aide apportée par les représentants de RAPPIDOR pleuvent. «Une dame que nous avons visitée avait un grand trou dans son plancher et son propriétaire refusait d'agir. Sachant que cela peut être très dangereux, nous avons trouvé un bénévole qui l'a réparé gratuitement», illustre Mélanie Dufresne, du CAB Iberville.

«Quelqu'un qui avait perdu sa clé ne barrait tout simplement plus la porte de son appartement. Comme la personne semblait réticente à se faire faire une autre clé, je lui ai proposé d'y aller moi-même», dit le policier Martin Anctil.

Mme Dufresne est particulièrement fière d'avoir contribué à briser l'isolement de deux personnes qui participent maintenant aux activités du CAB. «Depuis qu'ils ont de bonnes raisons de sortir de chez eux, ils retrouvent confiance et valorisation», dit la responsable des bénévoles de l'organisme.

De son côté, Mme Gaudet, parle de l'aide dont elle a bénéficié grâce à RAPPIDOR. «J'ai maintenant une étiquette rouge sur mon réfrigérateur pour indiquer aux ambulanciers où sont mes médicaments et qui sont les personnes à contacter en cas d'urgence. Juste pour cette ressource, ça valait la peine!», dit-elle.

Selon la policière Saint-Gelais, les partenaires de la communauté se sont mobilisés de façon exemplaire pour faire avancer le projet. «Il y a même d'autres régions qui sont intéressées à utiliser la trousse», avance-t-elle.

Selon les intervenants rencontrés, l'aspect le plus novateur de l'initiative est le suivi systématique effectué auprès de chacune des personnes qui reçoit une visite. Ne reste maintenant plus qu'à communiquer avec le Centre d'action bénévole de Saint-Jean ou d'Iberville pour profiter de ce service gratuit. ■

PAYSAGEMENT COMMUNAUTAIRE
Les pionniers de l'arrosage biologique au Québec!
www.VersBlancs.ca

SAISON COMPLÈTE D'ARROSAGE 8 TRAITEMENTS

TERRAIN COMPLET*
devant, derrière, côtés
147$
par adresse plus taxes
*Jusqu'à 10 000 pi²
Prix pour résidence unifamiliale

Incluant
- 2 Traitements contre les vers blancs
- 2 Engrais «Gazon vert»
- 2 Insecticides (araignées, fourmis, perce-oreilles)
- 2 Inhibiteurs de mauvaises herbes

585848101A_20100325-mr

AUSSI DISPONIBLE
JOURNÉE COLLECTIVE TRAITEMENT CONTRE LES VERS BLANCS
45$* PRODUITS 100% BIOLOGIQUES

Appelez dès maintenant!
Informez-vous sur les dates visant votre rue
Sans frais 1 877 579-9111
9 am-9 pm
450 **359-9111**

Rév: Jean côté
Pasteur et enseignant

CCAR
Centre Christ en Action sur Richelieu

Rév: Fofy Ndelo

Venez voir la gloire de Dieu et goûter à sa présence,
car nous voulons faire
LA DIFFÉRENCE DANS UN MONDE SANS ESPÉRANCE

NOUS SOMMES UNE ÉGLISE EVANGÉLIQUE MULTICULTURELLE

HORAIRE DES ACTIVITÉS
Dimanche : Louanges et prédication à 16 H.
Mardi : Prières et enseignement de la Bible à 19 H

Nos réunions se tiennent dans
la grande salle de l'église St-Stéphens .

Situé au 2000 avenue Bourgogne à Chambly (face au fort)

Pour tous renseignements :
Rév. Jean Côté 514 519-2197

5864061101A_20100325-sm

APRÈS CEUX DE MONTRÉAL ET DE VANCOUVER

Gérard Cloutier vise les Jeux olympiques de 2022!

STÉPHANIE **MAC FARLANE**
stephanie.macfarlane@canadafrancais.com

Il y a quelques semaines, nous vous parlions de Gérard Cloutier, un employé du RONA le Régional de Saint-Jean-sur-Richelieu qui avait la chance d'aller travailler à Vancouver le temps des Jeux olympiques. Revenu le 1er mars dernier, M. Cloutier avoue qu'il y retournerait à tout moment.

«C'était une expérience extraordinaire. C'était mes deuxièmes Jeux olympiques et c'était complètement différent. Comparé à ceux de Montréal, en 1976, le côté humain était de loin meilleur et j'ai eu un plaisir fou», raconte-t-il les yeux brillants. Ce dernier indique qu'il aimerait bien aller aux Olympiques de 2022 qui pourraient se tenir à Québec. «Ce serait mes troisièmes olympiques. Ce serait exceptionnel», continue l'homme de 54 ans.

Lors de notre dernière rencontre, Gérard Cloutier nous avait parlé de sa simplicité et du fait qu'il n'aimait pas déranger les gens. Il nous avait donc raconté qu'il allait probablement s'acheter un pot de beurre d'arachides afin de ne pas embêter ses hôtes. «C'est la première chose que je suis allé m'acheter, dit-il en riant, avec photo à l'appui. Ensuite, je me suis acheté un appareil photo», continue-t-il.

Celui qui avouait être stressé à l'idée d'être hébergé par une famille de Vancouver a eu beaucoup de plaisir avec cette dernière. «En plus, j'avais une chambre et une salle de bain personnelle. J'étais vraiment aux petits oiseaux. Je leur ai tricoté des pantoufles et eux, ils m'ont donné un DVD de la Colombie-Britannique ainsi qu'une carte de remerciements», ajoute celui qui se fait affectueusement surnommé Gerry.

TÂCHES

À priori, Gérard Cloutier devait superviser trois sites à Vancouver. Or, à la dernière minute, ses tâches ont été modifiées. «Les organisateurs ont décidé de former les *team leaders* sur place, au mois de janvier. Comme je n'étais pas arrivé, j'ai donc été assigné aux hôtels des journalistes. Je devais les compter quand ils entraient dans les autobus, explique-t-il. J'aimais vraiment ce que je faisais.» Il devait aussi diriger les autobus une fois ceux-ci remplient. En tout, il y avait 51 hôtels où logeaient les représentants des médias. M. Cloutier avait l'opportunité de choisir l'endroit où il travaillait. Il avoue que ses deux hôtels favoris étaient le Richmond et le Pacific Fairmont, tous deux à Vancouver.

(Photo Gérard Cloutier)

Gérard Cloutier, à gauche sur la photo, a eu l'occasion de se faire photographier avec la flamme olympique alors qu'il assistait à la rencontre de hockey masculin entre le Canada et l'Allemagne.

Un tantinet ricaneur, il s'est même permis quelques farces. «Les autobus des médias prenaient deux directions, Whistler et Cypress Mountain. Quand tout le monde était à l'intérieur, je m'amusais à leur souhaiter une bonne journée à Cypress Mountain alors qu'ils allaient à Whistler, ou vice versa. Certains faisaient le saut, surtout que le chauffeur embarquait dans mon numéro», raconte-t-il en riant. Toutefois, il tient à préciser que ses blagues étaient bien prises.

Grâce à ses fonctions, l'employé de chez RONA a eu l'opportunité d'aller sur des sites interdits au public. Il a donc pu se faire photographier directement sous la vasque olympique qui était normalement interdite d'accès. «Ça ne paraît pas, mais c'est fait en verre et il faisait très chaud en dessous», relate M. Cloutier.

Toutefois, tous ses privilèges avaient un prix: la sécurité. «Tous les jours, je devais passer des points de contrôle, c'était comme à l'aéroport. Au début, les agents y allaient plus aléatoirement, mais il y a eu un incident et ensuite, tout le monde devait se soumettre sans faute aux procédures», fait savoir l'ancien militaire.

RENCONTRES

En dehors de ses heures de travail, il a eu l'occasion d'assister à la partie de hockey qui opposait l'équipe canadienne masculine aux Allemands. «Nous étions dans la loge RONA. C'était vraiment bien. J'ai eu l'occasion de voir Wayne Gretzky et Chad Kroeger, le chanteur du groupe Nickelback», souligne-t-il. Il a aussi eu l'occasion de croiser Jacques Demers et le directeur général de *Team Canada*.

Travaillant six jours sur sept, il a tout de même pu jouer légèrement au touriste. «Je suis parti en excursion à Grouse Mountain. J'ai pu aller sur le Capilano Bridge. C'est magnifique et c'est étonnant comment les arbres sont hauts et gros», explique-t-il. Finalement, Gérard Cloutier est rentré au Québec avec de magnifiques souvenirs et de petits cadeaux. «Ils nous ont laissé nos manteaux officiels et nos accréditations. En plus, j'ai eu une montre à l'effigie des Jeux ainsi qu'une pièce de monnaie. Mais le cadeau le plus spécial que j'ai reçu, c'est une paire de baguettes chinoises en stainless», conclut-il en riant. ■

LA PANNE-CHOPPE
Besoin d'argent?
Achat-Rachat sur tout objet de valeur
(Achetons aussi au comptant)
Payons les meilleurs prix pour bijoux en or.
85, rue Saint-Paul, Saint-Jean-sur-Richelieu
Téléphone 450 359-8686
3842651O1A_20100310r

L'agrile du frêne est présent à
CARIGNAN
Cet insecte ATTAQUE et DÉTRUIT des frênes en santé.
Il se propage à de nouvelles régions par l'entremise du déplacement de bois infesté.
Un arrêté ministériel en vigueur **INTERDIT** à quiconque de **DÉPLACER** des produits de frêne et tout bois de chauffage à l'extérieur de la zone réglementée sans permission. Cette zone comprend les municipalités de Carignan, Chambly, Saint-Basile-le-Grand, Richelieu et Saint-Mathias-sur-Richelieu.
Aidez à protéger nos frênes.
NE DÉPLACEZ PAS DE BOIS DE CHAUFFAGE.
Pour plus de renseignements, visitez le :
www.inspection.gc.ca/phytoravageurs
ou composez le 1-866-463-6017

5859451O1A_20100325-z
Agence canadienne d'inspection des aliments | Canadian Food Inspection Agency
Canada

N'OUBLIEZ PAS CETTE SEMAINE

YOURIANNE **PLANTE**
yourianne.plante@canadafrancais.com

Cirque Mini-Maxi

Souper spaghetti bénéfice au profit de la troupe de cirque et de théâtre Mini-Maxi, le 27 mars, de 16 à 20 heures, au Centre des aînés Johannais, 125, Jacques-Cartier Nord. Information: Michel Lord, 514 791-1427.

Centre de partage

Le Centre de partage communautaire johannais (CPCJ) tient son assemblée générale annuelle suivie d'une séance publique, le 30 mars, à l'auberge le National, 185, Jacques-Cartier Nord, à 14 heures. Pour confirmer votre présence: 450 347-6711.

Famille à coeur

Si la rivalité et la jalousie entre vos enfants sont au cœur de votre quotidien, un programme vous aidera à acquérir des outils afin de rétablir l'harmonie au sein de votre famille. L'atelier se tiendra les mercredis, de 19 heures à 21h30, du 31 mars au 28 avril. Information: 450 346-1734.

Le club des poussettes + permet d'augmenter l'intensité du cardiovasculaire et des exercices tout en profitant du plein air. Du 9 avril au 25 juin, les vendredis, de 10 heures à 11h30.

Centre de femmes

Le Centre de femmes du Haut-Richelieu invite les femmes intéressées à se joindre à son café-rencontre hebdomadaire. Au menu cette semaine, le film De l'ombre à la lumière, où la violence conjugale est abordée sous l'angle de la dévictimisation. Cette présentation sera suivie d'une discussion sur le sujet, le 30 mars, à 13h30, au Centre de femmes, 165, rue Roman.

Aussi, trois ateliers spéciaux sur l'alimentation, animés par Josée Morel, se tiendront au Centre de femmes. Pour la première rencontre L'animatrice démystifiera les étiquettes nutritionnelles, le 30 mars, à 19 heures, au Centre de femmes. Information et inscription : Marie Pagès, au 450 346-0662.

Évangile

L'Association des hommes d'affaires du plein évangile (FGBMFI) présente un déjeuner conférence-témoignage en compagnie du missionnaire Richard Ouellette, le 6 mars, à 9 heures, au 116 des Patriotes, route 133, Saint-Athanase. Le coût du repas est de 10$ ou de 5$ pour les enfants. Information: Guy Côté, 450 348-1455.

Fermières Saint-Jean

Le Cercle de Fermières de Saint-Jean-sur-Richelieu organise un Bric-à-brac, le 26 mars, de 18h30 à 21 heures et le 27 mars, de 8h30 à 16h30, au Centre Saint-Edmond, au coin des rues Frontenac et du Séminaire.

Fibromyalgie

L'Association de la fibromyalgie tiendra son prochain café-rencontre le 29 mars, à 13h30, au restaurant le Normand, 735 boul. d'Iberville. Information: Nicole Charbonneau, au 450 248-7934.

CAB Iberville

L'assemblée générale du Centre d'action bénévole d'Iberville se tiendra le 31 mars, à 19 heures, au 290, avenue des Conseillers.

Manifestation CFA

Le Centre de formation à l'autogestion (CFA) invite la population à participer à une manifestation nationale afin de dénoncer la hausse des tarifs et la privatisation des services publics, ainsi que les compressions budgétaire du gouvernement provincial. Le 1er avril, à 11 heures, au coin des rues Mercier et Saint-Jacques, un autobus conduira gratuitement les manifestants à Montréal. Réservation: Louis-Philippe, au 450 346-8357.

Cuisine collective

Le service de cuisine collective du Centre d'action bénévole d'Iberville est à la recherche de participants pour compléter un groupe de cuisine collective, un lundi par mois. Le but est de partager des petits plats savoureux à petit prix. Information:Diane Vigeant, au 450-347-1172.

CPE Saint-Luc

Le CPE Saint-Luc fêtera ses 25 ans le 1er mai prochain et recherche des membres fondateurs, des parents membres des CA de 1985 à aujourd'hui, ainsi que d'anciens employés de la Garderie des 1001Joies ou du CPE de Saint-Luc. Les personnes recherchées peuvent communiqué avec le comité organisateur de la fête du 25e par couriel au cpest-luc@videotron.ca en mentionnant comité 25e en objet.

Porte ouverte

Le mouvement La porte ouverte vient en aide aux personnes désemparées suite à la perte de leur conjoint(e), peu importe l'âge ou les années de deuil. Le mouvement organise une fin de semaine d'aide chez les Pères trinitaires de Granby, les 9,10 et 11 avril prochains. Inscription: Ghislaine, au 450 347-8769.

Âge d'or de Lacolle

Le Club de l'âge d'or de Lacolle organise un voyage en train, le 10 avril, afin d'assister à l'hommage de Mireille Mathieu au Capitole de Québec. Le coût est de 159$ par personne et comprend le transport en autocar de luxe vers la gare de Montréal et au retour de Québec, le spectacle, l'aller en train et deux repas. Pour réservation (avant le 15 mars): Yvette, 450 246-3125.

Saint-Alexandre

Le bazar du presbytère de Saint-Alexandre aura lieu les 17 et 18 avril, de 10 à 16 heures, au 447, rue Saint-Denis. Durant l'hiver beaucoup de nouveautés sont arrivées et les neuf pièces du presbytère sont remplies d'articles. Les dons sont toujours acceptés et les profits du bazar servent à l'entretien de l'église. Information: 450 347-2643.

Entraide pour hommes

L'Entraide pour hommes Vallée-du-Richelieu/Longueuil offre le service d'intervention en violence conjugale et familiale. Ce service s'adresse à ceux qui croient que leurs comportements violents font souffrir leur entourage. Les rencontres ont lieu à Beloeil et les frais sont calculés selon le revenu annuel. Information: 450 446-6225.

Salsa-bébé kangourou

Ce cours de salsa s'adresse aux femmes enceintes et aux femmes dont les nouveaux-nés peuvent être portés en écharpe. Cet atelier adapté sur les bases du lady's styling vous permettra d'apprendre les danses latines de base (salsa, merengue, cha cha et bachata) d'une façon plus qu'agréable et confortable. Ce cours est un excellent moyen de garder ou de retrouver la forme pendant la grossesse ou après un accouchement. L'atelier se tiendra les jeudis de 9h30 à 10h45, du 15 avril au 3 juin. Pour informations: 450 346-1734

Par ailleurs, un atelier de massage et chants pour bébés vous enseignera des gestes simples favorisant le développement de votre bébé. Ce moment précieux sera agrémenté de chants folklorique. Les mercredis, de 14h45 à 16h15, du 31 mars au 28 avril.

(Photo Stéphanie Brûlé)

Un spectacle gospel pour Haïti

L'Église la Bible parle, la Chapelle chrétienne du Haut-Richelieu, ainsi que l'Église évangélique baptiste du Haut-Richelieu sont réunies afin de venir en aide aux victimes du tremblement de terre en Haïti. Un spectacle gospel aura lieu le 27 mars, à 19 heures, à la Chapelle chrétienne (345, 6e avenue, Iberville), pour amasser des fonds pour la Croix-Rouge. Des reçus d'impôt sont disponibles pour les dons de 20$ et plus, par chèque. Sur la photo en premier plan (de gauche à droite): Guylaine Cubbédu, Anna Léger, Manon Lecavalier, Audrey Boucher, Catherine Boucher, Stéphane Desmarais. En arrière-plan: Gilles Deslisle, André Léger, Claude Lefebvre et le pasteur Pierre Véricain. ■

Bonjour chers membres,

Plutôt difficile de commencer ce message... Je suis désolé de vous apprendre la fermeture de notre Club Vidéo. Les nouvelles technologies, le piratage, la compétition et le peu d'intérêt des gens d'ici ne nous donnent aucune chance de voir un espoir prochain. Malheureusement, notre commerce n'est pas rentable. Nous sommes désolés de ce contretemps aussi rapide.

Ce fut pour moi un bonheur de vous servir à chaque semaine. J'ai développé avec plusieurs d'entre vous des liens très particuliers et je vous en remercie très sincèrement. Vous me manquerez tous. Pour ma part, de nouveaux défis m'attendent et la vie continue.

Pour les prochaines semaines, **TOUT DOIT ÊTRE VENDU**. Les supports, les étagères, les télévisions, les films, les jeux, l'enseigne extérieure, le comptoir, le réfrigérateur commercial, etc. Les locations prendront fin ce mercredi 24 mars. Je vous attends donc à partir de ce vendredi 26 mars, et ce jusqu'au 26 avril pour vous servir et de profiter de cette opportunité.

Lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi : 18 h à 21 h
Samedi et dimanche : midi à 18 h
4 avril - Pâques : FERMÉ

Je vous souhaite une belle semaine et bon cinéma.

Christian et toute son équipe

Vidéo Spot
3-A, Route 104
Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur Iberville)
450 741-4564

LE CANADA FRANÇAIS

NÉCROLOGIE

INDEX DES DÉCÈS

ARCAND-DELAND Laurette
Saint-Jean-sur-Richelieu

CARON-DUPUIS Cécile
Saint-Jean-sur-Richelieu

FOURNIER (BONNEVILLE) Solange
Saint-Sébastien

GALIPEAU André
Haut-Richelieu

GALIPEAU Abbé Bruno
Saint-Hyacinthe

GRISÉ Suzanne
Saint-Jean-sur-Richelieu

KERRY Yvan
Saint-Jean-sur-Richelieu

LAPLANTE-OUIMETTE Berthe
Iberville

LAURENCELLE-TREMBLAY Yvette
Saint-Jean-sur-Richelieu

MESSIER Denis
Saint-Jean-sur-Richelieu

PELLETIER Jean
Saint-Jean-sur-Richelieu

PRESSEAULT-MARTEL Pauline
Haut-Richelieu

SIROIS-DUFOUR Solange
Amqui

THIBODEAU-GUAY Blanche
Saint-Jean-sur-Richelieu

VEILLEUX Claudette
Saint-Jean-sur-Richelieu

VINET-ROCK Margo
Saint-Jean-sur-Richelieu

DÉCÈS

ARCAND-DELAND Laurette (1919-2010)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 11 mars 2010, à l'âge de 90 ans, est décédée madame Laurette Arcand, épouse de feu Olivier Deland. Elle laisse dans le deuil ses enfants Jean-Pierre (Lise Bergeron), feu Jean-Guy, Ginette (Alain Maréchal), Manon (Pierre Brunelle), Mario (Louise Dugas), ses petits-enfants Eric, Anabel, Eve, ses arrière-petits-enfants, son frère Jean-Bruno (Réjeanne Boucher), ses sœurs Fernande, Jeannine ainsi que plusieurs belles-sœurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis.

Une célébration de la Parole a eu lieu le samedi 20 mars 2010 au

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 359-0990

Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

CARON-DUPUIS Cécile (1926-2010)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 22 mars 2010, est décédée a l'âge de 83 ans, madame Cécile Caron, épouse de feu Victor Dupuis. Elle laisse dans le deuil ses enfants Serge, Gisèle, Denis, Régeant, Michel, Pascal, son frère Yvon, sa petite-fille Linya-Tanka, parents et amis.

La famille recevra les condoléances le samedi 27 mars 2010 à partir de 13 h à la cathédrale, suivi des funérailles à 14 h.

Direction :

CENTRE FUNÉRAIRE DESROCHERS
110, RUE SAINT-GEORGES
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
YVON DESROCHERS, PRÉSIDENT
GERMAINE BLACKBURN, DIRECTRICE
450 346-1124

FOURNIER (BONNEVILLE) Solange (1932-2010)

Au CHUM, pavillon Saint-Luc, le 22 mars 2010, à l'âge de 77 ans est décédée madame Solange Bonneville, épouse de monsieur Richard Fournier demeurant à Saint-Sébastien. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Renald (Gabrielle Lamarre), Léon (Gisèle Benoit), Monique (Normand L'Homme), Fernand (Chantal Dionne), Daniel (Ginette L'Heureux), Hélène (Mario Plouffe), Gaétan (Johanne Charlebois), Ginette (Pierre Allard), Mario (Lyne Bessette), ses petits-enfants Eric, Patricia, Véronique, Patrick, Magalie, Valérie, Katherine, Laurence, ses arrière-petits-enfants Meggie et Samuel ainsi que ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces et autres parents et amis.

Madame Fournier sera exposée le vendredi 26 mars à 14 h au salon funéraire

F. & J. M. DÉSOURDY INC.
124, RUE SAINT-GEORGES
À HENRYVILLE
TÉL .: (450) 299-2033
TÉLEC. : (450) 293-8525
SANS FRAIS : 1-877-293-4474
FJMDESOURDY@QC.AIRA.COM

Les funérailles auront lieu le samedi 27 mars à 14 h en l'église Saint-Sébastien suivies de la crémation au crématorium Désourdy de Farnham. Heures des visites : vendredi de 14 h à 17 h et 19 h à 22 h. Samedi ouverture à 12 h.

GALIPEAU André (1938-2010)

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 15 mars 2010, à l'âge de 71 ans, à la suite d'une longue maladie, est décédé monsieur André Galipeau. Il laisse dans le deuil, sa conjointe Lucie Barrette, sa fille Sonia et sa belle-fille Karine, son frère Gilles, sa soeur Jocelyne (André) ainsi que ses cinq petits-enfants, plusieurs neveux, nièces, nombreux autres parents et amis.

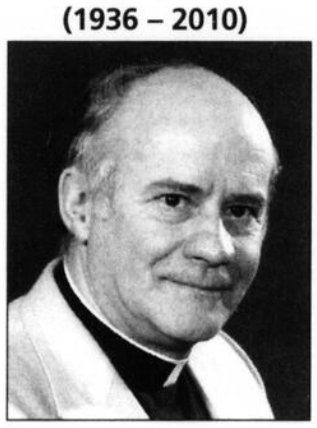
La famille recevra les condoléances le samedi 27 mars 2010, à compter de 13 h chez :

Claude & Edgar Le Sieur
Résidences funéraires
530, 4E RUE
À IBERVILLE
450 346-6020

Une célébration de la Parole suivra à 15 h au salon.

Des dons à la Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu seraient appréciés en sa mémoire.

GALIPEAU Abbé Bruno (1936 – 2010)



Au Séminaire de Saint-Hyacinthe, le 19 mars 2010, à l'âge de 73 ans, est décédé monsieur l'abbé Bruno Galipeau, prêtre du diocèse de Saint-Hyacinthe. Né à Saint-Athanase d'Iberville le 4 juillet 1936, fils de feu Georges-Henri Galipeau et de feu Marie-Rose Baril. Ordonné prêtre le 27 mai 1961, il a été vicaire à Saint-Eugène, Saint-Joseph de Granby et Saint-Césaire, aumônier de pastorale en milieu scolaire, curé à Acton Vale, Sacré-Cœur d'Iberville et Saint-Valérien.

Il laisse dans le deuil sa sœur Raymonde (Gerry Braconnier), sa belle-sœur Denise Grenier (feu Gaétan Galipeau) de Saint-Jean-sur-Richelieu ainsi que ses neveux, nièces, parents et amis.

Exposé au Séminaire de Saint-Hyacinthe, 650, Girouard Est, le mardi 23 mars de 14 h à 21 h. Le mercredi 24 mars, il sera exposé à midi dans l'église de Saint-Athanase, 500 1re Rue, Saint-Jean-sur-Richelieu et les funérailles seront célébrées à 14 h suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.

La direction des funérailles a été confiée à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE
MONGEAU, RÉSEAU DIGNITÉ
1115, GIROUARD OUEST
SAINT-HYACINTHE
WWW.DIGNITEQUEBEC.COM

Fleurs Jean Guillet
Porteur de message depuis 1990
450.359.4409
503209101A_20100113-mf

GRISÉ Suzanne (1930-2010)

À la suite d'une maladie, à Saint-Jean-sur-Richelieu, le 16 mars 2010, est décédée madame Suzanne Grisé. Elle laisse dans le deuil ses enfants Daniel Bissonnette, Sylvie Bissonnette (André Ferland), ses petits-enfants Valérie Bissonnette et sa mère Diane Théberge, Francis et Anthony Simard, ses sœurs et frères ainsi que plusieurs belles-sœurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 27 mars 2010 à 11 h, en la chapelle du

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 359-0990

La famille recevra les témoignages de sympathie une heure avant la cérémonie.

Des dons à la Société Alzheimer du Haut-Richelieu seraient appréciés de la famille.

KERRY Yvan (1925-2010)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 16 mars 2010, à l'âge de 84 ans, est décédé monsieur Yvan Kerry, époux de madame Gisèle St-Gelin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Michel (Jeannette), Alain (Ginette), Francine (Réal), Patrick, ses sept petits-enfants, ses cinq arrière-petits-enfants, ses sœurs et frères ainsi que plusieurs belles-sœurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 27 mars 2010 à 14 h, en la chapelle du

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 359-0990

La famille recevra les témoignages de sympathie une heure avant la cérémonie.

MERCI MON DIEU!
Dites 9 fois par jour « Je Vous Salue Marie » durant 9 jours. Faites 3 souhaits. Le premier concernant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.
C.C.
586314101A_20100325-j

LAPLANTE-OUIMETTE Berthe (1921-2010)

À Iberville, le 19 mars 2010, est décédée à l'âge de 88 ans, madame Berthe Laplante, épouse de feu Léopold Ouimette. Elle laisse dans le deuil ses enfants Lise, Alain, Nicole, Jacques, Fernand, Jean-Claude, Réal, Sylvie et leurs conjoint(e)s, ses petits-enfants, arrière-petits-enfants, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs.

La famille recevra les condoléances le samedi 27 mars 2010, à partir de 9 h 30 à l'église Saint-Athanase, suivi des funérailles à 10 heures.

DIRECTION FUNÉRAIRE :
CENTRE FUNÉRAIRE DESROCHERS
820, 1RE RUE
À IBERVILLE
450 346-1124
YVON DESROCHERS, PRÉSIDENT
GERMAIN BLACKBURN, DIRECTRICE

LAURENCELLE-TREMBLAY Yvette (1916-2010)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 23 mars 2010, à l'âge de 94 ans, est décédée madame Yvette Laurencelle, épouse de feu Albert Tremblay. Elle laisse dans le deuil ses enfants Laurence, Florent (Ginette White), Daniel (Francine Roch), ses huit petits-enfants, ses 11 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs nièces et neveux, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le lundi 29 mars 2010 à 20 h, en la chapelle du

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 359-0990

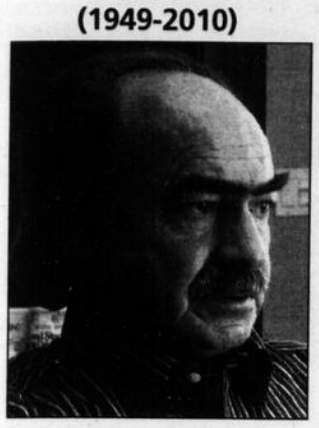
La famille recevra les témoignages de sympathie une heure avant la cérémonie.

Des dons à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville, pour le Fonds de l'hôpital du Haut-Richelieu seraient appréciés de la famille.

Laissez parler votre coeur...
Le don effectué suite à un décès est un geste d'espoir.
1 888 473-4636
FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

NÉCROLOGIE

MESSIER
Denis
(1949-2010)

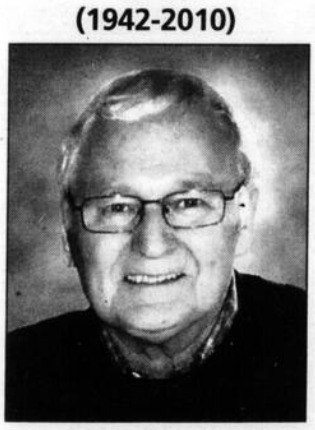


À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 22 mars 2010, à l'âge de 61 ans, est décédé monsieur Denis Messier demeurant à Saint-Jean. Il laisse dans le deuil ses enfants, Josiane (Sébastien Gaudreau), Samuel (Stéphanie Giroux), ses trois petits-enfants, sa mère madame Marthe Robert (feu Roger Messier), ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et autres parents et amis. Monsieur Messier sera exposé ce vendredi 26 mars à 19 h au salon funéraire :

DÉSOURDY INC.
205, PRINCIPALE EST,
FARNHAM
TÉL : 450-293-4474
TÉLÉC. : 450-293-8525
SANS FRAIS : 1-877-293-4474
FJMDESOURDY@QC.AIRA.COM

Les funérailles auront lieu ce samedi 27 mars à 11 h en l'église de Sainte-Brigide, suivies de la crémation au Crématorium Désourdy inc. Heures des visites vendredi de 19 h à 22 h et samedi ouverture à compter de 9 h.

PELLETIER
Jean
(1942-2010)



Auprès des siens, le 17 mars 2010, est décédé à l'âge de 68 ans, monsieur Jean Pelletier, époux de Rachel Beaudin. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses filles Line (André Boudreau) et Josée Goudreau (André Girard), ses fils Marc et Martin Pelletier, ses petits-enfants Isabelle et Frédéric Bélanger, Jade Pelletier, Félix, Renaud et Didier Girard ainsi que ses deux arrière-petits-fils Alexis et Emric St-Pierre et ses neveux et nièces, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le vendredi 26 mars 2010 à 14 h en la chapelle du

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 359-0990

La famille recevra les témoignages de sympathie une heure avant la cérémonie. La famille de monsieur Pelletier tient à remercier toute l'équipe de soins palliatifs à domicile et particulièrement le Dr Brigitte Marcil pour ses excellents soins et sa grande humanité. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation québécoise du cancer.

PRESSEAULT-MARTEL
Pauline

Au Centre hospitalier du Haut-Richelieu, le 23 mars 2010, est décédée, à l'âge de 91 ans, madame Pauline Presseault, épouse de feu Georges-Aimé Martel et soeur de feu Adrienne (feu Philias Pariseau), feu Gérard (Lucie Bouchard) et feu Rita (feu Marcel Bernard). Elle laisse dans le deuil ses enfants Lise (Jean-Pierre Duguay), Pierre (Pierrette Martel), Lucie (Pierre L'Heureux), ses sept petits-enfants et deux arrière-petits-fils, sa soeur Madeleine Presseault, deux belles-soeurs Lucie Bouchard-Presseault et Yolande Martel-Paradis ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles seront célébrées le vendredi 26 mars à 14 h 30 en la cathédrale Saint-Jean-l'Évangéliste, au 215, rue Longueuil à Saint-Jean-sur-Richelieu. La famille recevra les témoignages de sympathie à la cathédrale une heure avant les funérailles.

La famille remercie sincèrement les médecins et le personnel infirmier du 6e Sud pour les bons soins prodigués. Au lieu de fleurs, un don à la Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu serait apprécié.

SIROIS-DUFOUR
Solange
(1933-2010)

À l'hôpital d'Amqui, le 21 mars 2010, à l'âge de 77 ans, est décédée madame Solange Sirois, épouse de feu monsieur Jean-Yves Dufour.

Madame Sirois laisse dans le deuil ses enfants Gervais, Danielle (Richard), ses petits-enfants Marie-Ève, Benoît, Laurence, son arrière-petit-fils Damien, ses frères et sa soeur ainsi que de nombreux parents et ami(e)s.

La famille recevra les condoléances à la

RÉSIDENCE THANATOLOGIQUE
GEORGES FOURNIER ET FILS INC.
1, AVENUE MARCHETERRE
SAYABEC, QUÉBEC

le vendredi 26 mars 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Les funérailles auront lieu en l'église de Sayabec, le samedi 27 mars 2010 à 11 h. Samedi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 9 h.

www.gfournier.com

THIBODEAU-GUAY
Blanche
(1913-2010)

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 18 mars 2010, à l'âge de 97 ans, est décédée madame Blanche Thibodeau, épouse de feu Jean-Marie Guay. Elle laisse dans le deuil ses enfants Jeannine (Guy Boire), Claire, Gérard, René (Blanche Cyr), feu Léo, André (Réjeanne Noël), Yolande (Jean-Claude Bouchard), Pierrette (Daniel L'Écuyer), ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses arrière-arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs belles-sœurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi 27 mars 2010 à 14 h, en l'église Saint-Blaise.

Direction :

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 359-0990

La famille recevra les témoignages de sympathie à l'église une heure avant les funérailles.

VEILLEUX
Claudette
(1942-2010)

De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 19 mars 2010, à l'âge de 67 ans, est décédée madame Claudette Veilleux. Elle laisse dans le deuil son fils Marc (Nathalie), ses petits-enfants Marie-Ève, Kevin, sa sœur et ses frères ainsi que plusieurs nièces et neveux, parents et amis.

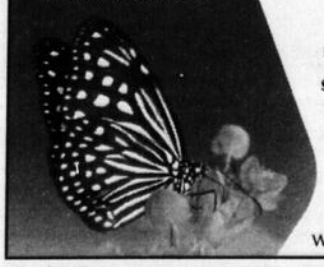
Les funérailles auront lieu le samedi 27 mars 2010 à 11 h, en la cathédrale Saint-Jean-sur-Richelieu, 215, rue Longueuil. Direction funéraire :

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 359-0990

La famille recevra les témoignages de sympathie à l'église une heure avant les funérailles.

La famille tient à remercier spécialement madame Manon Boucher.

En mémoire d'un être cher



Pensez à faire un don à l'Hôpital du Haut-Richelieu, à la Maison de soins palliatifs ou aux centres de longue durée.

Un don en mémoire d'un être cher, une façon significative de transmettre vos condoléances.

Fondation Santé
Haut-Richelieu–Rouville
www.fondationsante.com • 450-359-5777

133192101A_20100310r

VINET-ROCK
Margo
(1921-2010)

De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 20 mars 2010, à l'âge de 88 ans, est décédée madame Margo Vinet, épouse de feu Bernard Rock. Elle laisse dans le deuil ses enfants Lyne (Céline Savard), Sylvie (Daniel Ouellette), son frère Gilles Vinet, ses sœurs Fernande, Rachel, Denyse (Roland Choinière) ainsi que plusieurs parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le dimanche 28 mars 2010 à 14 h 30, en la chapelle du

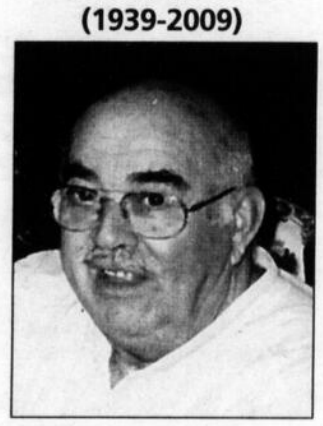
Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 359-0990

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 13 h.

Des dons à la Société Alzheimer du Haut-Richelieu seraient appréciés de la famille.

ANNIVERSAIRES

1er anniversaire
CHARBONNEAU
Elie
(1939-2009)



Cher Papa,

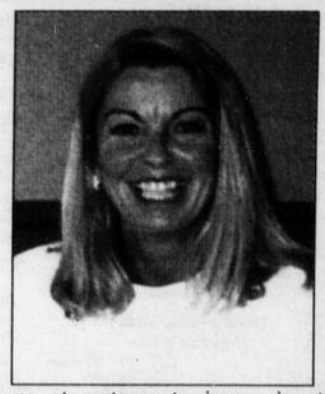
Déjà un an aujourd'hui (le 25 mars) que tu nous as quittés. Tu nous manques toujours. À jamais, tu resteras présent dans nos coeurs et nos pensées. Prends bien soin de Maman qui est allée te rejoindre et continue de veiller sur nous.

Tes enfants qui t'adorent

Jean-François Roussin-Roy, 5 ans.
Greffé du foie.
Dr Sarah Bouchard, chirurgienne

Info-Collecte
(514) 832-0873
1 800 343-SANG
Donner du sang, une question de vie.
HÉMA-QUÉBEC

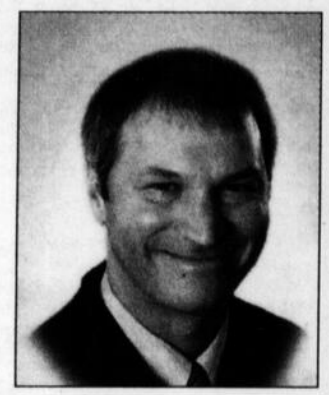
4e anniversaire
AUDET
Françoise (France)
(1952-2006)



Tu es et resteras toujours vivante dans mon coeur.

Ton ami, compagnon et époux
Claude Hébert

5e anniversaire
MORRISSETTE
Yvan



Déjà cinq ans que tu nous as quittés.

Tu as laissé un grand vide, mais tu es toujours présent dans nos coeurs.

Continue de veiller sur nous.

Annie, Frédérique, Charlotte et ta famille

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

586617101A_20100325-j **R.L.**

Centre funéraire Oligny & Desrochers
Yvon Desrochers
propriétaire
Pour un service personnel dans le respect et la dignité
Avez-vous pensé à vos préarrangements?
110, rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu
175, Route 104, Mont-Saint-Grégoire
826, 1re Rue, Iberville | 450 346-1124
586617101A_20100325-m

Contribuer à la Fondation, c'est un investissement personnel!

FONDATION DE L'ÂGE D'OR DU QUÉBEC
Fondation de l'Âge d'Or du Québec
4545, av. Pierre-De Coubertin
C.P. 1000 Succursale M
Montréal Qc H1V 3R2
Téléphone: (514) 252-3036
Télécopieur: (514) 252-3154

SPORTS ET LOISIRS

TABLEAUX INDICATEURS

BASEBALL-POCHE

Âge d'or St-Jean

Classement 16 mars

	Pts	Meilleure moyenne	
Vanier	930	Elisabeth Blais	2,45
Gouin	924	Bernard Goyette	2,43
Richelieu	912	Marguerite Blais	2,38
Levis	893	Jean Normandin	2,31
Latour	886	Noëlla Grégoire	2,27
St-Louis	849		
Marchand	827		
Cartier	818		
Laurier	797		
Frontenac	792		
St-Paul	768		
Champlain	724		

BILLARD

Billard O'Tips

Moules & usinage Moreau

Classement 16 mars

	PJ	PP	PT	Moy.
Lave-Auto S.D.	994	895	1889	526
Moules & UsinageMoreau	993	917	1910	520
Pétrole Lucar	978	920	1898	515
Peinture Mercier & Frère	977	929	1906	513
Soudure Remd	966	944	1910	506
Garage du travailleur	945	968	1913	494
Café Classique	939	985	1924	488
Alim. Plus	826	1060	1886	438

Classement des joueurs

	PG	PP	PT	Moy.
P. Chartrand, Lave-Auto SD	183	102	285	642
M. Nadeau, Café Classique	203	134	337	602
J. Gagné, Soudure Remd	118	90	208	567
S. O'Neil, Soudure Remd	210	161	371	566

Restaurant Ti-Patates

Classement 17 mars

	PG	PP	PT	Moy.
Bruno St-Cyr & Fils	836	628	1464	571
Ordinateur Expert	777	668	1445	538
PME Inter Not. Montérégie	735	708	1443	509
Carrosserie Fafard	692	739	1431	484
Copie-Active	677	738	1415	478
Outzone	626	862	1488	421

Classement des joueurs

	PG	PP	PT	Moy.
S. Gagnon, Bruno St-Cyr	169	111	280	604
L. Hébert, PME Inter	155	104	259	598
J. St-Onge, Bruno St-Cyr	173	119	292	592
G. Roy, Copie-Active	144	107	251	574

Lucar produits pétroliers

Classement 17 mars

	PG	PP	PT	Moy.
Comptronic Informatique	859	609	1468	585
Vitrerie Saran	778	684	1462	532
M. L'Écuyer, Royal LePage	774	681	1455	532
Paré Ass. et Serv. Fin.	766	682	1448	529
Partenaires du Québec.com	751	669	1420	529
Resto Vieux Duluth	706	763	1469	481
Boutique Vita Mode	707	788	1495	473
Laudiom Son Éclairage	653	764	1417	461
Rebel et Style	656	809	1465	448
A.C. Carbone	619	804	1423	435

Classement des joueurs

	PG	PP	PT	Moy.
N. Mayrand, Laudiom	137	77	214	640
M. Nadeau, Part. Québec	181	104	285	635
M. Barrette, Part. Québec	151	96	247	611
A. Berniquez, Comptronic	179	115	294	609

Karaté Richard Poulin

Classement 18 mars

	PG	PP	PT	Moy.
Net. Ph. Théberge	1740	1530	3270	532
Londero Sport	1724	1527	3251	530
Const. B. Lajoie	1685	1578	3263	516
Plomberie DS	1614	1632	3246	497
Clin. Visuelle Papineau	1598	1647	3245	492
Éd. Moore Design	1558	1692	3250	479
Karaté R. Poulin	1529	1676	3205	477
R. Guay Serv. Fin	1539	1705	3244	474

Classement des joueurs

	PG	PP	PT	Moy.
S. Deslauriers, Londero	344	176	520	662
M. Nadeau, Ph. Théberge	380	260	640	594
J.F. Babin, Constr. B. Lajoie	234	180	414	565
R. Lévesque, Plomberie DS	347	279	626	554

DARDS

Ligue de dards du mercredi

17 mars

Classement	PJ	PG	PP	Pt
Steeve Simard	138	93	45	93
François Turcotte	138	88	50	88
Bernard Roy	138	87	51	87
Bernard Picard	138	81	57	81
Yvon Dallaire	138	73	65	73
André Lyons	138	72	66	72
Luc Turcotte	138	65	73	65
Nicole Roy	138	57	81	57
Dominique Mallet	138	54	84	54
Gilles Forcier	138	54	84	54
Gaby Turcotte	138	52	86	52
J-Jacques Roy	138	52	86	52

Étoiles

Femmes - Hommes

Nicole Roy	35
Gaétane St-Gelin	34
Cécile Goulet	27
François Turcotte	67
Bernard Roy	54
Steeve Simard	47

Hauts scores

Femmes - Hommes

Thérèse Roberge	143
Cécile Goulet	140
Nicole Roy	135
François Turcotte	180
Lucien Simard	180
Joe Ganin	180

HOCKEY

Ligue de hockey Complexe sport Absolu

Ligue des As «B»

Classement

	PJ	V	D	DF	BP	BC	Pts
Constr. J. Veilleux	25	21	2	2	179	102	44
www.hockey-heroes.com	25	17	7	1	139	105	35
Café Le Flore	25	13	9	3	110	113	29
La Cage aux Sports	25	8	14	3	108	140	19
Bar l'Annexe	25	8	15	2	121	162	18
Commission des Liqueurs	25	8	16	1	132	167	17

Les 5 meilleurs compteurs

Joueur	PJ	B	P	Pts
Sébastien Grégoire	23	30	40	70
Stéphane Goulet	25	33	35	68
Frédérick Fleury	20	30	24	54
Maxime Poulin	25	30	23	53
Benoit Buisson	23	18	33	51

Classement des gardiens

Joueur	PJ	V	D	DF	Moy
Stéphane Béliveau	24	20	2	2	3,96
François Dallaire	23	12	8	3	4,30
André St-Germain	22	14	7	1	4,32

Ligue des As «C»

Classement

	PJ	V	D	DF	BP	BC	Pts
Les Glorieux	25	16	6	3	154	102	35
Chambly Extincteur	25	17	8	0	163	104	34
Bar du Coin	25	15	8	2	145	109	32
Uniprix	25	12	12	1	119	122	25
Chapiteau Summum	25	9	16	0	95	152	18
Les Bulls	25	6	16	3	114	201	15

Les 5 meilleurs compteurs

Joueur	PJ	B	P	Pts
Benoit Gauvin	23	34	43	77
Michaël Roy	22	43	29	72
Joël Rioux	21	26	37	63
Maxime Trépanier	22	32	18	50
Yannick Nolet	25	15	35	50

Classement des gardiens

Joueur	PJ	V	D	DF	Moy
Dave Morin	23	17	6	0	4,04
Jonathan Scarfo	17	10	6	2	4,29
Pierre-Yves Gagnon	22	12	8	2	4,68

Ligue de la Montérégie

Classement

	PJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Proprio Direct	24	16	6	2	144	106	34
Bar du Coin	24	15	5	4	137	102	34
Nissan Coupal & Brassard	24	13	11	0	133	104	26
Marina Gosselin	24	9	10	5	119	115	23
Les Boys	24	7	16	1	105	156	15
Habitation ML	24	5	17	2	80	135	12

Les 5 meilleurs compteurs

Joueur	PJ	B	P	Pts
Marco Lemay	21	17	49	66
Dominic Colette	21	29	26	55
Stéphane Goulet	21	23	28	51
Jonathan Boulais	17	23	25	48
Martin Caron	20	19	26	45

Classement des gardiens

Joueur	PJ	V	D	N	Moy
Mathieu Hébert	21	11	10	0	4,24
François Dallaire	23	14	5	4	4,30
Eric Cournoyer	16	11	6	0	4,56

Ligue des Old Timers

Classement

	PJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Les Jaunes	25	18	7	0	182	120	171
Les Blancs	25	15	8	2	172	154	153
Benjamin Moore	25	7	16	2	126	165	116
Bar Chenoo	25	8	17	0	128	169	97

Les 5 meilleurs compteurs

Joueur	PJ	B	P	Pts
Denis Gaudreau	23	47	50	97
Mike Landriault	24	28	61	89
Pat Daigneault	18	36	32	68
Mike Gendron	25	27	31	58
François Lussier	25	39	15	54

Classement des gardiens

Joueur	PJ	V	D	N	Moy
Sylvain Helmond	21	14	7	0	4,86
Michel Massé	19	11	7	1	6,16
Pierre Patenaude	19	6	11	2	6,68
Bruno Rouiller	23	9	14	0	6,91

QUILLES

Les Juniors

Classement 20 mars

Jérémy Bernier	805
A. Chartier-J. Santerre	796
J. Santerre-C. Larose	776
S. Michelin-M. Larose	773
FX Fecteau-J. Fradette	772
E. Lebeau-A. Hamel	761
J.P. Chartier-G. Georges	756
M. Rhéaume-M. Larose	755
F. Guérette-P. Hamel	729
M. Bédard-N. Séguin	664
CA Duchesne-MA St-Laurent	635
JS Caron-V Davis	596
Z Sweeney-A. Boulerice	533

Les Pros du Mercredi

Classement 17 mars

Pierres à feu	66
Tornade	62
Beaux Bébés	54
Intrus	46
Pit-Boules	46
Tamalou	42
Mouffettes	40
Têtes a claques	36
Lions	30
Girouettes	18

Semaine

Plus haut simple

Nathalie Royer	237
Geneviève Labrèche	246
Jean Thibodeau	253

Plus haut triple

Françoise Régnier	634
Geneviève Labrèche	640
Gilles Tremblay	651
Alain Rufiange	655

Bonne Entente

Classement

	Pts	PJ	Qui
Lise	122	75	50991
Jacqueline	108	75	50244
N. Lemaire	106	75	50074
Louise	105	75	50385
Jackie	100	75	49408
Ginette	98	75	50834
Monique	97	75	50557
N. Laplante	96	75	49178
Nico	86	75	49908
Rita	82	75	50850

Meneurs de la semaine Partie

Jane Rouillier	196

Semaine

Jane Rouillier	496

Copains

Classement

	Pts	PJ	Qui
Réjean	13	3	1833
André	13	3	1856
Martin	9	3	1735
Simon	5	3	1651

Meneurs de la semaine Partie

Martin Pluk	225
Lise Cyr	181

Semaine

André Colmor	525
Lise Cyr	511

Industrielle

Classement

	Pts	PJ	Qui
Nicole	108	24	17976
Michel	83	24	17787
Claude	66	24	17371
Johnny	64	24	17576
Ginette	61	24	17339
Martin	60	24	17096
Manon	51	24	17049
Simone	51	24	17133

Meneurs de la semaine Partie

Claude Brien	215
Ginette Beloin	170

Semaine

Roger Isabelle	511
Ginette Beloin	428

La Gang de Malade

Classement

	Pts	PJ	Qui
Joann	100	18	13641
Marc	88	18	13370
Claude	84	18	13034
Pierrette	63	18	13024

Meneurs de la semaine Partie

Marc Lepine	213
Diane Gravel	198

Semaine

Marc Lepine	564
Pierrette Fortier	461

L'Amitié

Classement

	Pts	PJ	Qui
Jacques	28	36	23530
Nicole M.	26	36	23355
Ghislaine	24	36	23303
Hélène	24	36	23456
Fernand	23	36	23244
Laurette	23	36	23093
Yves	22	36	23790
Jacqueline	22	36	23286

Meneurs de la semaine Partie

Francisco Rodrigues	224
Nicole Gougeon	168

Semaine

Francisco Rodrigues	518
Nicole Gougeon	495

La Relève

Meneurs de la semaine Partie

Danny Pluk	174
Eve Pigeon	134

Semaine

Patrick Pluk	472
Eve Pigeon	318

Les Boutes-en-Train

Classement

	Pts	PJ	Qui
Gilles	60	39	26996
Danielle	60	39	27529
Jeannine	54	39	26749
Mireille	54	39	27043
Denis	52	39	27104
Pierrette	50	39	27213
Gisèle	50	39	27675
Ginette	48	39	27510
Micheline	46	39	26901
Suzanne	46	39	26388

Meneurs de la semaine Partie

Bill Shelton	227
Line Gosselin	216

Semaine

Denis Bourdon	537
Line Gosselin	544

Les Joyeux Retraités

Meneurs de la semaine Partie

Yves Benoit	194
Lise Cyr	201

Semaine

Yves Benoit	452
Lise Voisard	442

Ligue Élite St-Jean

Classement

	Pts	PJ	Qui
Pierre	767	81	53701
Léopold	761	81	53771
Jean-Sébastien	727	81	53862
Mathieu B.	717	81	53383
Léon	710	81	53496
Jean	708	81	54175
Stéphane	704	81	53147
Frédéric	690	81	53087
Mathieu A	643	81	52550
Mathieu H-R	590	81	52109

Meneurs de la semaine Partie

Jean Provencher	256
Lise Jodoin	233

Semaine

Léon Leduc	618
Lee Gorecki	620

Manneken Pis

Classement

	Pts	PJ	Qui
Yvon	66	42	31932
René	64	42	31675
Jesse	60	42	32436
Arthur	58	42	31061
Gérard	56	42	31089
Daniel	51	42	31513
Dominique	48	42	31693
Bill	46	42	31117
Ernest	39	42	30231
Guylaine	32	42	31376

Meneurs de la semaine Partie

Yvon Camirand	209
Lise Cyr	191

Semaine

Jean-Nicolas Granger	565
Lise Cyr	471

Pépinière Jacques-Cartier

Classement

	Pts	PJ	Qui
Danny	58	39	31688
Michel	58	39	32480
Thérèse	58	39	30406
Denise	55	39	30307
Georges	52	39	31241
Rénald	52	39	30523
Carmyn	50	39	30283
Lynda	49	39	30198
Marcel	48	39	30376
Luc	40	39	31774

Meneurs de la semaine Partie

Martin Pluk	257
Thérèse Bouchard	175

Semaine

Martin Pluk	578
Thérèse Bouchard	487

Âge d'or Sabrevois

Classement 17 mars

	PG	PP	Qui
J. Matthyssen	112	168	50860
Ch. Lacaille	112	152	49034
M. Larocque	108	162	49240
G. Ménard	106	166	47134
C. Nadeau	87	179	50729
M. Lapointe	87	181	47749
F. Raymond	81	183	49332
J. Bouchard	75	205	49100
A. Rolland	74	184	51838
R. Grondin	74	188	45812
R. Hardy	74	190	44298
C. Palin	66	202	47217

Semaine

Plus haut simple

Pierre Roy	225
Fernande Raymond	215

Plus haut triple

Earl Perks	584
Fernande Raymond	595

Âge d'or Saint-Luc

Classement 18 mars

	PG	PP	Qui
M. Proulx	106	156	53560
J. Malo	93	145	56799
C. Michaud	92	158	54345
P. Parent	90	160	56673
C. Richard	90	164	54264
S. Duclos	86	168	61594
G. Senecal	82	168	55837
G. Mondor	82	166	54838
G. Haché	79	165	57395
G. Delinelle	72	168	54123
G. Laporte	70	172	59251
JG Hould	66	178	55995

Semaine

Plus haut simple

Raymond Marsan	253
Joline Malo	262

Plus haut triple

Dominic Raymond	574
Joline Malo	626

Auto Parts Plus

Classement 15 mars

	PG	PP	Qui
G. Alix	56	21	22456
R. Lemay	42	35	22850
Y. Lemoine	42	35	22646
R. Fournier	37	40	22627
J. Bolduc	33	44	22404
S. Balthazar	21	56	22120

Semaine

Plus haut simple

Rénald Fournier	240
Francine Bessette	180

Plus haut triple

Rénald Fournier	637
Diane Duteau	495

Boule de Neige

Classement 16 mars

	PG	PP	Qui
Esquimaux	52	20	25978
Cristaux	46	26	25300
Igloo	42	30	24581
Glaçon	37	35	25832
Rafale	36	36	25427
Tempête	36	36	27817
Verglas	34	38	24444
Blizzard	32	40	24895
Flocon	27	45	28382
Tornade	18	54	28620

Semaine

Plus haut simple

Richard Lavallée	289
Doris Ladansky	236

Plus haut triple

Richard Lavallée	619
Lucie Courville	613

Boules Dorées

Classement 12 mars

	PG	PP	Qui
L. Halpin	92	150	33663
M. Bonaldo	88	162	36569
C. Bélanger	88	162	36102
R. Quezel	84	172	37725
E. Deland	82	156	35326
N. Quezel	80	168	37395
C. L'Écuyer	80	152	36843
R. Lefebvre	80	158	35260

Saison

Plus haut simple

Claude Halpin	258
Céline Martin	268

Plus haut triple

Gaston Brochu	727
Francine Routhier	649

Clarenceville

Classement 12 mars

	PG	PP	Qui
Hirondelles	104	146	51710
Troubadours	98	146	49961
Rossignols	93	156	50236
Intrépides	92	148	51638
Sautés	84	154	52443
Colibris	82	153	52547
Bijoux	78	164	52209
Merles	72	164	50405
Fourmis	71	169	51857
Braves	69	171	50960
Étoiles	60	176	54910
Éclairs	57	173	49177

Semaine

Plus haut simple

Jean-Louis Béliveau	264
Monique Rémillard	212

Plus haut triple

Réjean Girouard	666
Monique Rémillard	561

Copains Mardi

Classement 16 mars

	PG	PP	Qui
S. Tardif	123	158	59398
L. Lambert	116	166	64068
M. Pépin	116	160	57143
C. Nadeau	111	173	57544
A. Beaudin	109	181	60082
L. Globensky	106	172	58997
H. Tardif	99	182	62589
J. Caron	95	158	61038
M. Lahaie	92	158	61573
J.-G. Hould	88	170	58768
M. Prévost	74	194	57142
M. Lapointe	71	192	50324

Semaine

Plus haut simple

Dominic Raymond	237
Francine Martin	247

Plus haut triple

Fernand Bisaillon	636
Huguette Messier	629

Evasion

Classement 12 mars

	PG	PP	Qui
Glen Morgan's	74	22	44988
Nouveaux	54	42	41858
Requins	52	44	44188
Power Balls	51	44	47440
Nain de Jardin	50	46	41963
Rock'N Roll	48	48	44564
5e Élément	47	49	41495
Daltons	46	50	45933
Recrues	43	52	47226
Aigles	41	54	42541
A-Sur-Anse	37	59	47092
Harpons	31	64	44669

Semaine

Plus haut simple

Nicolas Goyette	246
Sylvie Fournier	170

Plus haut triple

Nicolas Goyette	606
Mary Bylinski	476

Fernand Auclair

Classement 12 mars

	PG	PP	Qui
Lefebvre Payette	95	152	60820
Pièces Auto Iberv.94	16457400		

Stylistik Coiffure	91	142	57419
GCP Construction	86	158	57750
Dery Toyota	76	168	62701
Auberge National	76	162	58638
Resto Chez Dan	76	154	58818
Vitrerie Saran	72	156	60093
Rest. Mikes	72	166	61617
Bouch. des Halles	62	178	61482

Semaine

Plus haut simple

Michel Godin	257
Denise Deserres	243

Plus haut triple

André Racine	642
Michelle Lemoine	630

Joyeux Lurons

Classement 12 mars

	PG	PP	Qui
Outsiders	102	154	56543
Toupies	100	154	44791
Tornades	87	150	44642
Sautés	84	152	44321
Big Mooses	82	162	48590
Chevaliers	74	156	41409
Tigers	72	176	47955
Lions	69	170	45678
Micmacs	66	168	50281
Campeurs	64	158	37659

Semaine

Plus haut simple

Mario Therrien	289
Lucie Bdard	236

Plus haut triple

Benoit Robitaille	658
Danielle Pellerin	555

La Capitale

Classement 15 mars

	PG	PP	Qui
A. Chaumont	98	36	53859
L. Giroux	97	41	48378
L. Trudel	96	44	49352
G. Gaboriault	89	40	48692
M. Cézard	84	40	48081
R. Gaudreau	72	54	49162
L. Bessette	72	60	46352
C. Couture	66	62	49331
J. Ouellette	66	70	48063
S. Roy	63	55	47600
N. Quintin	55	54	49555
F. Bisaillon	52	68	54203

Semaine

Plus haut simple

Fernand Bisaillon	233
Yolande Fecteau	255

Plus haut triple

Fernand Bisaillon	640
Yolande Fecteau	616

Les Bibittes

Classement 16 mars

	PG	PP	Qui
Coccinelles	27	17	19812
Couleuvres	27	17	17738
Taons	26	18	21901
Libellules	26	18	18927
Criquets	24	19	21016
Cigales	24	20	19179
Papillons	23	20	17509
Bourdons	22	22	19798
Salamandres	20	24	15194
Guêpes	18	26	20187
Maringouins	17	27	19370
Fourmis	9	35	18978

Semaine

Plus haut simple

Pierre Bousquet	228
Nancy Ouellette	211

Plus haut triple

Pierre Bousquet	606
Mary Bylinski	551

Les Funny du Samedi

Classement 13 mars

	PG	PP	Qui
R. Fournier	50	30	20381
FL Dallaire	43	37	19948
R. Dallaire	42	38	20755
Y. Isabelle	37	43	20374
Y. Dallaire	35	45	20258
R. Potvin	33	47	19546

Semaine

Plus haut simple

François Luc Dallaire	258
Hélène Garceau	178

Plus haut triple

Yves Dallaire	637
Hélène Garceau	523

Les Joyeux Lurons

Classement 16 mars

	PG	PP	Qui
D. Guérin	65	39	55134
Y. Aubé	58	46	54886
Y. Benoit	57	47	54914
D. Brault	55	49	55186
R. Godin	53	51	54837
M. Patenaude	50	53	54781
H. Demers	49	54	55092
L. Allaire	48	56	54587
P. Temelini	42	62	54700
J. Lapierre	42	62	54485

Semaine

Plus haut simple

Maurice Samson	243
Monique Bérubé	198

Plus haut triple

Maurice Samson	679
Monique Bérubé	519

SORENTO EX-V6 LUXURY 2010 ILLUSTRÉ

LE TOUT NOUVEAU KIA SORENTO 2011

Voici le tout nouveau VUS multisegment Kia Sorento 2011. Grâce à ses sept places en option, sa transmission intégrale, son toit ouvrant panoramique et sa connectivité Bluetooth[MD] mains libres de série pour téléphone cellulaire, le Sorento offre vraiment **UNE NOUVELLE FAÇON DE VOIR LE MONDE.**

À PARTIR DE **23 995 $**
ÉCONOMIE COMPTANT – **500 $**
PRIX D'ACHAT **23 495 $†**

— OU —

LOUEZ À PARTIR DE **299 $** PAR MOIS*** POUR 48 MOIS
À TITRE INDICATIF, TAUX D'INTÉRÊT EFFECTIF DE **5.75 %††**

L'ÉVÉNEMENT

ATTENDEZ-VOUS À L'INATTENDU

90 JOURS SANS PAYER* 0% DE FINANCEMENT.**

KIA RONDO 2010

RONDO EX PREMIUM 2010 ILLUSTRÉ

LOUEZ-LE À PARTIR DE **199 $** PAR MOIS*** POUR 48 MOIS

- Moteur 4 cylindres CVVT 2,4 L à 16 soupapes ou V6 CVVT 2,7 L à 24 soupapes en option
- 6 coussins gonflables, ABS et boîte automatique de série
- Siège conducteur à 6 réglages de série

AUTOROUTE 7,5 L/100KM VILLE 10,6 L/100KM*

greenercars.org* L'UN DES VÉHICULES LES PLUS RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT DANS SA CATÉGORIE

KIA SOUL 2010

SOUL 4U 2010 ILLUSTRÉ

LOUEZ-LE À PARTIR DE **199 $** PAR MOIS*** POUR 48 MOIS

- Moteur 4 cylindres CVVT 1,6 L ou CVVT 2,0 L à 16 soupapes en option
- Connectivité Bluetooth[MD] mains libres pour téléphone cellulaire
- Commandes audio sur le volant
- Serrures et glaces à commande électrique, rétroviseurs chauffants à commande électrique

AUTOROUTE 6,3 L/100KM VILLE 7,7 L/100KM*

★★★★★ Cote de résistance aux impacts NHTSA - Impacts frontaux

2009* Kelley Blue Book Coolest New Cars Under $18,000

KIA RIO 2010

RIO EX 2010 ILLUSTRÉ

PRIX D'ACHAT DE **9 995 $‡** ET TAUX DE **0 %** AU FINANCEMENT

- Moteur 4 cylindres CVVT 1,6 L
- Chaîne stéréo AM/FM/CD/MP3 avec entrées audio USB et AUX
- Connectivité Bluetooth[MD] mains libres pour téléphone cellulaire
- Siège conducteur à 6 réglages et colonne de direction inclinable

AUTOROUTE 5,8 L/100KM VILLE 7,1 L/100KM*

greenercars.org* L'UN DES VÉHICULES LES PLUS RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT DANS SA CATÉGORIE

KIA FORTE 2010

FORTE EX 2010 ILLUSTRÉ

PRIX D'ACHAT DE **13 995 $‡** ET TAUX DE **0 %** AU FINANCEMENT

- Moteur 4 cylindres 2,0 L de 156 ch ou 4 cylindres 2,4 L de 173 ch en option
- Connectivité Bluetooth[MD] mains libres pour téléphone cellulaire
- Freins à disque avec ABS aux 4 roues
- Serrures et glaces à commande électrique, rétroviseurs chauffants à commande électrique

AUTOROUTE 5,8 L/100KM VILLE 8,3 L/100KM*

NADA Car of the Year* LA VOITURE DE L'AN

KIA PROGRAMME PRIVILÈGES

5 ans de garantie

AVEC NOUS, VOUS ÊTES VRAIMENT COUVERTS
- GARANTIE SANS SOUCI COMPLÈTE DE 5 ANS/100 000 KM
- GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
- ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM
- SANS DÉDUCTIBLE

Le Programme Mobilité KIA

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS*

Habitat for Humanity Habitat pour l'humanité Canada

L'OFFRE PREND FIN LE 31 MARS 2010. VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE KIA OU **KIA.CA**

KIA MOTORS *Surprenez la route*

La proposition « 90 jours sans payer » (report des paiements de 90 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat sur tous les modèles Kia 2010 neufs. Le montant financé ne portera aucun intérêt pendant les 60 premiers jours du contrat de crédit. Par la suite, l'acheteur remboursera mensuellement le capital et les intérêts pour toute la durée du contrat. †Financement à 0 % offert pour les Rio EX (R0542A), Forte (F0540A) et Sportage (SP75IA) 2010 pour une période pouvant atteindre 36 mois, sur approbation du crédit. Remise en argent variant selon le modèle et la version. ††Le prix d'achat du Sorento LX MT (SR540B) 2011 est de 23 495 $ et comprend une remise en argent de 500 $ fondée sur un PDSF de 23 995 $. Sont exclus les frais de livraison et de préparation de 1 650 $, de même que les coûts d'immatriculation et d'assurance, les taxes et les frais d'administration des concessionnaires. ***Mensualités de location pour les Sorento (SR540B) 2011 et Soul (S0550A) 2010 de 299 $/199 $ pendant 48 mois à un taux annuel de 4,9 %/3,9 %. Acompte de 2 150 $/1 730 $. Obligation locative totale de 16 522 $/11 304 $ avec option d'achat de 10 658 $/5 708 $ au terme du contrat. Frais de livraison et de préparation de 1 650 $ exclus. Contrat autorisant 20 000 km par année (autres forfaits offerts), 0,10 $ le km excédentaire. ** À titre indicatif seulement : Le taux d'intérêt effectif à la location est de 5,75 % ; il est établi en fonction de l'avantage net procuré par la remise en argent, en plus des remises prévues au contrat de location. Pour en savoir plus, veuillez vous informer chez un concessionnaire. ‡Le prix d'achat des Rio EX (R0542A), Forte (F0540A) et Sportage (SP75IA) 2010 est de 9 995 $/13 995 $/21 895 $ et comprend une remise en argent de 3 700 $/1 800 $/2 000 $ fondée sur un PDSF de 13 695 $/15 795 $/23 895 $. Frais de livraison et de préparation de 1 455 $/1 455 $/1 650 $ exclus. Toutes les offres excluent les coûts d'immatriculation et d'assurance, les taxes, l'acompte et les frais d'administration variables des concessionnaires. D'autres frais peuvent être exigés par le concessionnaire au moment de l'achat. Autres options de location et de financement offertes. Prix consentis à la discrétion des concessionnaires. Prix sous réserve de modification sans préavis. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. >Consommation route/ville : Rio EX (R0542A) 2010 : 5,8 L (49 mi/gal)/7,1 L(40 mi/gal) ; Soul 1,6 L MT 2010 (S0550A) 2010 : 6,3 L (45 mi/gal)/7,7 L (37 mi/gal) ; Forte EX (F0540A) 2010 : 5,8 L (49 mi/gal)/8,3 L (34 mi/gal ; Sorento 2,4 L MT (SR540B) 2011 : 7,4 L (38 mi/gal)/10,6 L (27 mi/gal) ; Sportage LX MT (SP551A) 2010: 8,0 L (35 mi/gal)/10,2 L (28 mi/gal). La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Ces données sont des estimations fondées sur les critères et les méthodes d'essai approuvés par le Gouvernement du Canada. Se reporter au Guide de consommation de carburant EnerGuide du Gouvernement du Canada. +La Soul 2010 a obtenu le titre de Meilleur choix sécuritaire de l'Insurance Institute for Highway Safety. Visitez le www.iihs.org pour en savoir plus. Visitez le kbb.com pour en savoir plus. La Kia Forte 2010 a obtenu le titre de Voiture de l'année de NADAguides.com. Pour en savoir plus, veuillez visiter le www.NADAguides.com. La cote écologique de la Kia Rio 2010 est fondée sur ses caractéristiques, dans son segment. Visitez le GreenerCars.org pour en savoir plus. Résultats d'essais réalisés par la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). Visitez le www.safercar.gov pour en savoir plus. *La marque verbale et le logo Bluetooth[MD] sont des marques déposées qui appartiennent à Bluetooth SIG, Inc. Certains des véhicules annoncés peuvent comporter des accessoires en option ou de l'équipement installé après vente et différer de leur illustration. L'information contenue dans cette annonce était jugée exacte au moment de mettre sous presse. L'offre se termine le 31 mars 2010. Kia est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

585819101A_20100325-m

SPORTS ET LOISIRS

TABLEAUX INDICATEURS

QUILLES

Machines à coudre Goyette

Classement 17 mars

	PG	PP	Qui
Laplante	30	19	14354
Vloico	28	21	14457
Lessard	26	23	14507
Maltais	24	25	14360
Séguin	21	28	14421
Poirier	18	31	14205

Semaine

Plus haut simple

Jacques Poirier	215
Linda Lasonde	170

Plus haut triple

Jacques Poirier	621
Manon Benoit	463

Michel Goyette

Classement 14 mars

	PG	PP	Qui
Équipe 6	255	360	43458
Équipe 13	253	239	47225
Équipe 10	245	298	45051
Équipe 5	242	144	50292
Équipe 1	237	191	48949
Équipe 3	232	234	48984
Équipe 11	230	269	46261
Équipe 8	225	294	43954
Équipe 7	223	133	53019
Équipe 2	220	274	44764
Équipe 12	220	321	42114
Équipe 14	219	342	43021
Équipe 9	211	191	49898
Équipe 4	203	207	48923

Semaine

Plus haut simple

André Robert	243
Sylvie Ouimet	199

Plus haut triple

Réjean Potvin	626
Donna Durant	505

Plomberie D.S.

Classement 17 mars

	PG	PP	Qui
K. Durant	19	4	2352
R. Gagné	14	7	2179
D. Matesi	12	8	2152
G. Lussier	13	10	2283
R. Olivier	10	9	2110
C. Trudeau	11	10	2218
A. Paquette	11	11	2107
R. Girard	8	12	2127
S. St-Pierre	7	13	2089
P. Desrochers	6	16	2198

Semaine

Plus haut simple

Georges Boucher	257
Diane Duteau	192

Plus haut triple

Dario Matesi	697
Sandra Grégoire	507

Pros du Mercredi

Classement 17 mars

	PG	PP	Qui
Pierre à Feu	66	22	32500
Tornade	62	26	31138
Beaux-Bébés	54	34	33250
Intrus	46	42	35351
Pit-Boules	46	42	31815
Tamalou	42	46	31336
Mouffette	40	48	34755
Têtes à Claques	36	52	34910
Lions	30	58	30833
Girouette	18	70	27052

Semaine

Plus haut simple

Jean Thibodeau	253
Geneviève Labrèche	246

Plus haut triple

Alain Rufiange	655
Geneviève Labrèche	640

RBL Ventilation

Classement 15 mars

	PG	PP	Qui
RBL Ventilation	76	48	55433
Resto Chez Dan	71	54	55833
Dupont Ford	69	55	55248
Entreprise SMK	67	57	54783
Pain d'épices	67	58	55081
Roulottes G.S.	62	63	54807
Collection Manlo	62	63	55100
Salon Jeannine	56	68	55342
C.S. Construction	56	68	54789
Dép. du Ruisseau	55	69	54425
Peinture M.G.	54	71	54883
Emco	52	73	54713

Semaine

Plus haut simple

Jean Lahaie	267
Sandra Grégoire	202

Plus haut triple

Jean Lahaie	717
Sandra Grégoire	553

Saint-Alexandre

Classement 15 mars

	PG	PP	Qui
L. Bélanger	99	149	51184
J. Matthyssen	96	144	48590
A. Bessette	94	168	49904
P.Rousselle	88	160	48303
R. Caron	88	174	40274
P. Rolland	86	164	45968
L. Bélair	86	166	43319
L. Landry	78	160	47732
A. Rolland	65	177	48850
J. Racicot	60	178	43056

Semaine

Plus haut simple

Roger Caron	236
Lise Landry	219

Plus haut triple

Florian Rolland	606
Denise Brault	535

Saint-Luc Mur Sec

Classement 18 mars

	PG	PP	Qui
Y. Bernier	59	45	61150
A. Guay	56	48	61162
M. Blanchette	53	51	61254
S. Roman	51	53	60294
D. Blanchette	49	55	60555
G. Gauthier	44	60	60584

Semaine

Plus haut simple

Daniel Blanchette	216
Pauline Lavoie	187

Plus haut triple

Yves Bernier	588
Pauline Lavoie	467

Sainte-Thérèse/JTalon

Classement 18 mars

	PG	PP	Qui
Pizzeria St-Luc	109	149	49774
Milot	104	150	49548
Me M. Landry, not.	90	156	48705
CP Vallée des Forts	90	154	47449
Belle Province	87	175	48452
Secteur St-Luc	86	168	49776
Addition Confort	86	160	48208
Romain Coiffure	80	156	51537
Entretien Ménager V. Messier	76	174	52498
Pharm. J. Coutu	72	180	48860
Piscine Caron	66	172	48393
Alim. de l'Ile	62	174	48628

Semaine

Plus haut simple

Émilien Labbé	241
Marielle Mombleau	227

Plus haut triple

Émilien Labbé	687
Jeannine Toupin	593

Sportive

Classement 18 mars

	PG	PP	Qui
R. St-Germain	70	29	11511
D. Roy	61	39	11458
R. Dallaire	61	39	11160
R. Roy	57	42	11246
J. Audette	56	43	11540
J. Agostino	51	49	10886
E. Robert	48	52	10899
C. Rondeau	46	53	11173
Thanh Ha	42	58	10971
R. Cedras	40	60	10783
R. Bélanger	37	63	10769
R. Leroux	29	71	10926

Semaine

Plus haut simple

Jean Audette	258

Plus haut triple

Robert St-Germain	665

Classique Mixte

Classement

Équipes	Pts	V	T	PJ	Qui
D. Galipeau	112	42	14	66	66068
A. Provost	100	36	14	66	65881
R. L'Heureux	90	34	11	66	65398
M. Ouellet	90	34	11	66	66212
L. Guérin	86	32	11	66	65119
M. Thériault	84	32	10	66	65747
M. Duquette	73	29	7	66	64721
L. Plante	69	25	9	66	64597

Meneurs de la semaine Partie

Alain Duquette	233
Jocelyne Provost	214

Semaine

Robert L'Heureux	668
Linda Arcand	577

Féminine Laurier

Classement

Équipes	Pts	V	T	PJ	Tot
G. Martel	114	45	14	69	50035
G. Delinelle	86	31	13	69	48787
N. Raymond	85	33	12	69	49555
L. Tétreault	85	33	10	69	49157
M. Boucher	83	32	12	69	49597
L. Lamoureux	75	31	7	69	48802

Meneur de la semaine Partie

Lise Desrochers	205

Semaine

Micheline Boucher	570

La Coupe du Monde

Classement

Équipes	Pts	V	T	PJ	Tot
France	50	20	5	30	26673
Montana	50	18	7	30	27152
Suisse	44	17	5	30	29517
Norvège	40	14	6	30	29627
Australie	36	14	4	30	26918
Brésil	34	13	4	30	28835
Québec	24	12	5	30	23441
Espagne	32	12	4	30	29869

Meneur de la semaine Partie

André Isabelle	279
Georgette Gamache	237

Semaine

André Isabelle	714
Georgette Gamache	631

La Légion

Classement

Équipes	Pts	V	T	PJ	Tot
L. Guerin	42	15	6	24	22260
J. Ferland	38	14	5	24	22373
G. Rivest	34	13	4	24	22284
M. Campeau	30	10	5	24	21894
J. Cloutier	29	12	2	24	22785
H. Verdon	29	11	3	24	22259
L. Gadoury	28	10	4	24	21825
R. Chaput	26	10	3	24	22436

***C>Meneur de la semaine Partie**

Gérard Laporte	245
Candide Harrison	210

Semaine

Jocelyn Laflamme	569
Marie-Paule Brien	540

Les Amis du Mardi

Classement

Équipes	Pts	V	T	PJ	Tot
B. Boudreau	110	47	14	69	60471
P. Goudreau	100	36	14	69	62184
G. Guay	96	45	12	69	58639
D. Laroche	94	38	12	69	63606
A. Freve	82	43	10	69	59065
C. Corriveau	70	34	7	69	59237

Meneur de la semaine Partie

Claude Corriveau	237
Gaétane Bisson	231

Semaine

Claude Corriveau	626
Gaétane Bisson	584

Ligue Yoyo

Classement

Équipes	Pts	V	T	PJ	Tot
C. Lafaille	99	37	13	63	67032
J. Guenette	96	35	12	63	68084
S. St-Pierre	86	31	12	63	67765
L. Demers	79	31	10	63	66524
Y. Gagnon	77	26	12	63	66834
M. Boucher	76	31	10	63	67126
J. Ménard	67	28	9	63	66709
M. Lavallée	60	28	6	63	66859

Meneur de la semaine Partie

Michel Villeneuve	257
Monique Fournier	244

Semaine

Michel Villeneuve	660
Monique Fournier	614

Les Aventuriers

Classement

Équipes	Pts	V	T	PJ	Tot
Ducks	61	21	9	33	29072
Whalers	50	18	7	33	28455
Black Hawks	42	17	4	33	28197
Penguins	41	15	5	33	28597
Nordiques	40	15	5	33	27627
Flyers	40	15	5	33	27961
Bruins	40	15	5	33	27804
Canadiens	38	15	4	33	28591

Meneur de la semaine Partie

Michael Willett	252
Thérèse Dostie	299

Semaine

Michael Willett	610
Thérèse Dostie	731

Les Pneus JTG

Classement

Équipes	Pts	V	T	PJ	Tot
Vancouver	274	20	6	30	31352
New York	237	15	5	30	30688
Pittsburg	226	15	7	30	30580
Chicago	216	16	5	30	30449
Canadien	215	15	5	30	30522
Détroit	208	14	6	30	30360
Québec	198	12	4	30	30325
Calgary	186	13	2	30	30399

Meneur de la semaine Partie

Michel Lapointe	231
Geneviève Barry	229

LE 10 AVRIL

Un souper-théâtre pour la Fondation Football St-Eugène

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

C'est par un souper-théâtre que la Fondation Football Saint-Eugène lance sa toute première campagne de financement. L'activité, mettant en vedette les comédiens de la pièce Chômage, se déroulera le samedi 10 avril, à l'école Dr-Alexis-Bouthillier.

Inaugurée en janvier dernier, la Fondation Football Saint-Eugène vise par cette soirée à amasser des fonds qui serviront à l'achat d'équipement d'entraînement pour les équipes de football du secteur Saint-Eugène.

Le souper au spaghetti sera servi à compter de 18 heures. Suivra, à 20 heures, la présentation de la pièce Chômage, interprétée par trois comédiens de la région, soit Michel Lafond, Marc Perron et Mario Piette.

Les convives seront accueillis par les membres fondateurs de l'organisme: Yvan Dupéré, Sylvain Piette et Renaud Bisson ainsi que les membres du comité de parents de l'équipe juvénile des Bulldogs de Beaulieu.

Les billets pour assister au souper-théâtre se vendent 25$. Ils sont disponibles aux stations-service Olco (465 Jacques-Cartier Sud, 450 347-1312 et 817, 1re rue, 450 347-7898), au Serrurier Chamberland (450 359-1919), auprès de M. Dupéré (450 347-1948) ainsi que par courriel à l'adresse: fondationfst@videotron.ca ■

Le nouveau porte-étendard
Chrysler Dodge Jeep
DE LA RIVE-SUD
180, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 359-9990
www.rondeau.ca
RONDEAU
CHRYSLER - JEEP - DODGE
585999101A_20100325-jl

Contribuer à la Fondation, c'est un investissement personnel!
FONDATION DE L'ÂGE D'OR DU QUÉBEC
Fondation de l'Âge d'Or du Québec
4545, av. Pierre-De Coubertin, C.P. 1000
Succursale M, Montréal Qc H1V 3R2
Téléphone: (514) 252-3036 • Télécopieur: (514) 252-3154

TOUS LES JOURS
NAVIGUEZ
RESTEZ INFORMÉ
RÉAGISSEZ
www.canadafrancais.com
LE PARFAIT COMPLÉMENT À VOTRE JOURNAL!
264739101A_20100127

Mots de tête
Pierre Légaré
Extrait de: Mots de Tête Éditions Stanké
En semant des glaçons, non seulement tu peux faire pousser de l'eau, mais t'as même pas besoin d'arroser.
Cette pensée hebdomadaire vous est présentée par
INOTRAC
NEW HOLLAND AGRICULTURE
125, Route 104, Iberville
SERVICE D'URGENCE:
Pièces: 357-5352 • Service: 357-5353
347-5596
275730101A_20100325-z

VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER, JEEP$_{MD}$, DODGE ET RAM VOUS INVITE À

L'ÉVÉNEMENT
ROULEZ
VERS LE PRINTEMPS

Ram 1500 à cabine d'équipe Laramie**

500 $* EN BONI DU PRINTEMPS
SUR LA PLUPART DES MODÈLES 2010

PLUS JUSQU'À 1 000 $ D'OPTIONS SANS FRAIS INSTALLÉES EN USINE*

RAM 1500 QUAD CAB SXT 4X4 2010

*La plus puissante camionnette légère au Canada**

• Moteur V8 de 4,7 L et de 310 ch • Transmission automatique à 5 vitesses • Climatiseur • Boîte de transfert électrique à prise temporaire • Freins antiblocage à disque aux 4 roues • Système électronique d'antidérapage (ESPMC) avec dispositif anti-louvoiement de la remorque • Radio satellite Sirius avec un an d'abonnement • Miroirs, glaces et verrouillage des portes à commande électrique • Ensemble allure chrome incluant roues chromées de 17 po • Ensemble remorquage

ACHETEZ-LE POUR **26 995 $**▼ PLUS OBTENEZ **0 %** TAP† FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 36 MOIS

PRIX INCLUT 5 750 $Ω DE REMISE AU COMPTANT, 500 $* EN BONI DU PRINTEMPS ET 1 000 $ D'OPTIONS SANS FRAIS INSTALLÉES EN USINE

OU CHOISISSEZ **81 $** PAR SEMAINE @ UN TAUX VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE **2,25 %**▪ POUR 84 MOIS

★★★★★
Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale et latérale‡‡

RAM HEAVY DUTY 2010

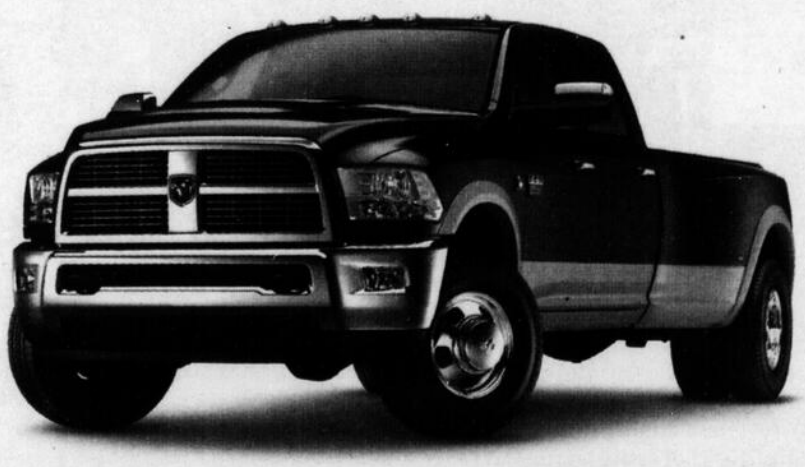
TURBO DIESEL

CAMION DE L'ANNÉE 2010 SELON *MOTOR TREND*

OBTENEZ 0 % TAP† FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 36 MOIS

OU CHOISISSEZ

UN TAUX VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE **2,25 %**▪ POUR 84 MOIS



• Moteur diesel Cummins de 6,7 L avec jusqu'à 650 lb-pi de couple disponible • Moteur HEMI V8 de 5,7 L à VVT et de 383 ch avec transmission automatique à 5 vitesses de série • Climatiseur • Freins antiblocage aux quatre roues à pilotage électronique • Amortisseurs avant et arrière renforcés • Miroirs chauffants, glaces et verrouillage des portes à commande électrique disponibles • Circuit de refroidissement grand rendement • Hayon verrouillable • Faisceau de câblage de remorque à 4 et 7 broches • Radio AM-FM-CD et 6 haut-parleurs • Boîte de transfert 4X4 disponible

WWW.DODGE.CA

CET ÉVÉNEMENT SPÉCIAL SE TERMINE **LE 31 MARS**

CHRYSLER Jeep$_{MD}$ DODGE RAM

SIRIUS RADIO SATELLITE
12 MOIS GRATUITS D'ABONNEMENT

L'acheteur avisé lit les petits caractères. ▼, ‡, Ω, ♦, †, ▪ Les offres de l'événement • Roulez vers le printemps • s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles sélectionnés. Les offres ne sont applicables qu'au concessionnaire pour les détails et les conditions. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les frais d'inscription au RDPRM incluant les frais de registre lorsque applicable (60 $), les droits sur les pneus neufs (15 $), le transport (1 400 $), la taxe sur le climatiseur (si applicable), l'immatriculation, l'assurance, les frais d'administration du concessionnaire et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. ▼ Le prix d'achat s'applique aux nouveaux Dodge Ram 1500 SXT 4X4 2010 (DS6L41 + 24A + AGR + XFH) : 26 995 $. Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires, qui consistent en une remise au comptant (Dodge Ram 1500 SXT 4X4 2010 : 5 750 $) déduite du prix négocié avant l'application des taxes. ‡ L'offre en boni du printemps est offerte aux clients qui achètent ou louent un nouveau véhicule Chrysler, Jeep, Dodge 2010 (excluant les modèles Dodge Challenger et Sprinter 2010) et les Dodge Caliber SE/CVP 2010). Certaines conditions s'appliquent. Le montant des bonis du printemps est de 500 $ sur tous les modèles admissibles. Les remises au comptant, allocations/rabais du fabricant consentis aux concessionnaires (Dodge Ram 1500 SXT 4X4 2010 : 5 750 $, Dodge Ram HD : 3 500 $) sont offerts sur la plupart des modèles neufs 2010 et sont déduits du prix négocié avant l'application des taxes. Ω Les remises au comptant, allocations/rabais du fabricant consentis aux concessionnaires et seront déduits du prix négocié après l'application des taxes. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails admissibles. Toute portion non utilisée de ce rabais ne sera pas remboursée et ne peut être conservée pour usage ultérieur. ♦ Le rabais pour les options sans frais sera déduit du prix des options et renflouements admissibles avant les taxes et s'applique au modèle Ram 1500. Voyez votre concessionnaire pour les détails quant aux options et renflouements admissibles. † Taux annuel en pourcentage (TAP), tarif de financement à l'achat de 0 % pour 36 mois est offert sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Royale du Canada, de la Banque Scotia, de TD Canada Trust ou de GMAC. Offert sur la plupart des modèles 2010 Chrysler, Jeep, Dodge et Ram, sauf Challenger, Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo, Sprinter, Ram Châssis-Cabine, Ram 1500 SXT 4X4 2010 (DS6L41 + 24A + AGR + XFH)/Dodge Ram 2500 Cabine régulière 4X2 (DJ2L62 + 26A) avec un prix de vente de 26 995 $/29 995 $. ▪ Tarif de financement à taux variable préférentiel de 2,25 % pour 84 mois offert pour la plupart des véhicules neufs 2010 sauf Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo, Sprinter, Ram Châssis-Cabine, sous réserve de l'approbation de crédit de TD Canada Trust, avec un comptant initial de 0 $. Exemple : Dodge Ram 1500 SXT 4X4 2010 (DS6L41 + 24A + AGR + XFH)/Dodge Ram 2500 Cabine régulière 4X2 (DJ2L62 + 26A) financé à un taux variable préférentiel de 2,25 % pour 84 mois équivaut à 364 paiements hebdomadaires de 80,17 $/ 89,08 $, des frais de crédit de 2 198 $/2 431 $ et une obligation totale de 29 193 $/32 426 $. L'offre de taux variable est le taux de financement préférentiel de TD et fluctue en conséquence. Les paiements ainsi que le terme du financement peuvent varier à la hausse ou à la baisse selon les fluctuations de taux. Cette offre n'est pas valide pour les résidants du Nouveau Brunswick, de Terre-Neuve-et-Labrador, du Yukon, du Nunavut et des Territoires du Nord-Ouest. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire participant ou visite z chrysler.ca pour les détails. ** Prix des modèles illustrés : Dodge Ram 1500 à cabine d'équipe Laramie avec Ram Box : 41 145 $, incluant 5 750 $ en remise au comptant, 500 $ en boni du printemps et 1 000 $ d'options sa rs frais installées en usine • Le RAM 1500 offre le V8 consomma nt moins de 6 litres le plus puissant dans sa catégorie. ‡‡ Tests effectués par l'organisme american National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). Méthodes de test utilisées lors de tests de collision frontale et latérale des modèles DODGE RAM 1500 SXT 4X4 2010. MD SIRIUS est une marque de commerce de SIRIUS Satellite Radio Inc. MD Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC. et utilisée sous licence. **Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep MD • Dodge • RAM**

5859981O1A_20100325-z

SPORT EXPRESS
SPORTS ET LOISIRS

Football senior

En vue de leur nouvelle saison, les Broncs de Saint-Jean tiendront une séance d'entraînement le dimanche 28 mars, à 10 heures, sur le terrain de la polyvalente Marcel-Landry. Le responsable, Gontran Cloutier, fait savoir que des places sont encore disponibles au sein de l'équipe de football senior. Les Broncs entameront leur saison le 1er mai à Mont-Tremblant. Les joueurs intéressés à tenter leurs chances peuvent composer le 514 240-0528 ou faire parvenir un courriel à: gontran22@yahoo.ca.

Profil football

C'est ce dimanche, 28 mars, que se tiendront les inscriptions et les tests en vue de l'implantation du nouveau profil football en 2010-2011 à la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot. Les jeunes pourront s'inscrire entre 8 heures et 9 heures. Suivront les tests d'habiletés physiques, de 9 heures à midi. Les participants doivent porter des vêtements sport et des espadrilles. Rappelons que le programme sera offert dès la prochaine année scolaire à une trentaine d'élèves de première secondaire. Pour information: Marc Leboeuf ou Philippe Ouellette, au 450 348-6134.

3 contre 3

C'est le dimanche 25 avril que se déroulera la onzième édition du tournoi de basketball 3 contre 3 au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Quelque 36 équipes réparties dans les neuf catégories féminine et masculine, de benjamine à ouverte, y sont attendues. Le coût est de 60$ par équipe de quatre joueurs et joueuses (incluant un minimum de trois parties, collations, concours d'habileté, concours de dunk, animation, arbitrage, etc.) Il est possible de se procurer un formulaire d'inscription auprès des responsables des sports des écoles secondaires de la région. Les joueurs intéressés peuvent également se présenter au local P-160 du Cégep, du lundi au vendredi, entre 8h30 et 12 heures et entre 13 heures et 16h30.

De l'humour pour la balle-rapide

Un gala d'humour sera présenté au profit des équipes élites féminines de balle-rapide la Rive-Sud, le samedi 27 mars, à 19h30, à l'auditorium de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot. Le spectacle met en vedette les humoristes Dominick Léonard, Jean-Marie Corbeil, Vincent C et Stéphane Bélanger. Les billets se vendent 25$. Pour information: 450 346-3299.

Clubs de marche

Les clubs de marche-santé extérieure reprennent leurs activités dans les secteurs de Saint-Jean et Iberville. Les «Épatants» sont attendus les lundis en soirée, de 19 heures à 21 heures au Centre des aînés johannais (125, rue Jacques-Cartier Nord). La session s'échelonne du 29 mars au 31 mai. Pour leur part, les «Rayonnants» se donnent rendez-vous les mardis, de 9 heures à 11 heures, à partir du 30 mars, au même endroit. Les activités se dérouleront jusqu'au 1er juin. De leur côté, les membres du club les «Enthousiastes» se réuniront les jeudis de 19 heures à 21 heures dès le 1er avril à l'école Hamel (635, rue Yvon) dans le secteur Iberville. La session s'étendra jusqu'au 3 juin. Les inscriptions se prennent sur place, lors de la première séance d'entraînement. Pour information, il suffit de téléphoner au 450 358-5197 ou 450 926-1852. ■

DÈS VENDREDI CONTRE FARNHAM

Les Renards passent en demi-finale

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Pour la première fois en quatre ans, les Renards de Saint-Jean-sur-Richelieu participeront aux demi-finales de la Ligue de hockey senior du Richelieu.

Ils ont fait les choses en grand lors de leur série quarts de finales en balayant le Wild de Saint-Basile en trois matchs. La troupe de Jean-Pierre Pépin se prépare maintenant à croiser le fer au Desjardins de Farnham dans une autre série trois de cinq.

Les champions du calendrier régulier n'ont pas eu trop de difficulté à se débarrasser de leur adversaire, l'emportant 6 à 0 et 9 à 1 dans les deux premières parties avant de compléter le balayage samedi dernier à domicile par un triomphe de 7 à 4.

Le Wild a tout de même offert une meilleure opposition, mais s'est buté au gardien Frédérick Hénes, qui a freiné les attaques adverses durant tout le match.

Il faut dire que les Renards ont connu un relâchement après avoir pris les devants 3 à 0 au milieu de la première période. Les visiteurs n'ont jamais abandonné, mais l'écart était un peu trop difficile à surmonter.

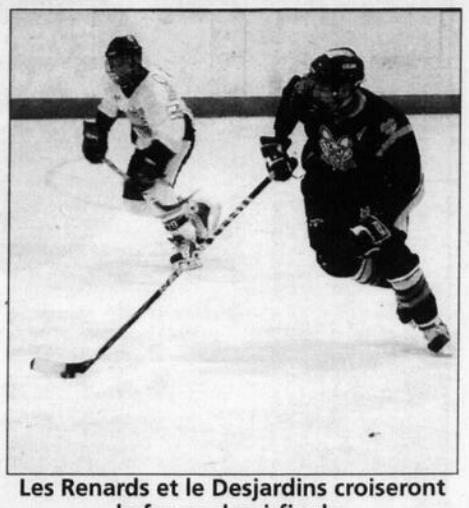
Jean-François Bourassa et Simon Lauzon ont inscrit chacun deux buts, les autres allant à Dominic Béland, Yan Moniqui et Alexandre Bellefleur. Ce dernier a ajouté trois aides, portant son total de points à douze dans cette série.

Béland, avec neuf points et Bourassa et Lauzon avec six chacun, ont mené l'offensive face au Wild en quarts de finale.

FARNHAM

Les Renards se frotteront donc au Desjardins de Farnham en demi-finale, lui qui a également éliminé les Riverains de Beloeil en trois rencontres.

La série prendra son envol le vendredi 26 mars, à 21 heures, à l'aréna Marcel-Larocque. Les deux équipes ont rendez-vous le lendemain, à 20 heures, à l'aréna Madeleine-Auclair de Farnham. Les dates des autres matchs sont à déterminer.


Les Renards et le Desjardins croiseront le fer en demi-finale.

Dans l'autre demi-finale, les North Stars de La Prairie afftonteront les Maroons de Waterloo. ■

LES 9 ET 10 AVRIL

Déjà les inscriptions au hockey mineur d'Iberville

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Alors que la saison n'est pas encore terminée pour tous, les hockeyeurs doivent déjà penser à celle de l'automne prochain. Les joueurs intéressés à participer aux activités de la Ligue de hockey mineur d'Iberville en 2010-2011 pourront profiter de deux journées d'inscription.

Les séances se tiendront le vendredi 9 avril, de 18 heures à 21 heures, et le samedi 10 avril, de 9 heures à 16 heures à l'aréna Marcel-Larocque.

Pour la catégorie mahg (méthode d'apprentissage du hockey sur glace), soit les enfants nés entre le 1er janvier 2004 et le 31 décembre 2005, le coût est de 245$, une augmentation de 10$ comparativement à l'an dernier.

Pour les catégories novice (nés entre le 1er janvier 2002 et le 31 décembre 2003), atome (nés entre le 1er janvier 2000 et le 31 décembre 2001) et pee-wee (nés entre le 1er janvier 1998 et le 30 septembre 1999), le coût est également majoré de 10$ pour s'établir à 380$.

Pour les catégories bantam (nés entre le 1er janvier 1996 et le 31 décembre 1997) et midget (nés entre le 1er janvier 1993 et le 31 décembre 1995), le coût est de 425$, une hausse de 25$.

Enfin, le coût d'inscription pour les joueurs de la catégorie junior (nés entre le 1er janvier 1989 et le 31 décembre 1992) s'élève à 425$, une augmentation de 25$ par rapport à l'année dernière. À ces tarifs s'appliquent des réductions pour des inscriptions additionnelles pour une même famille.

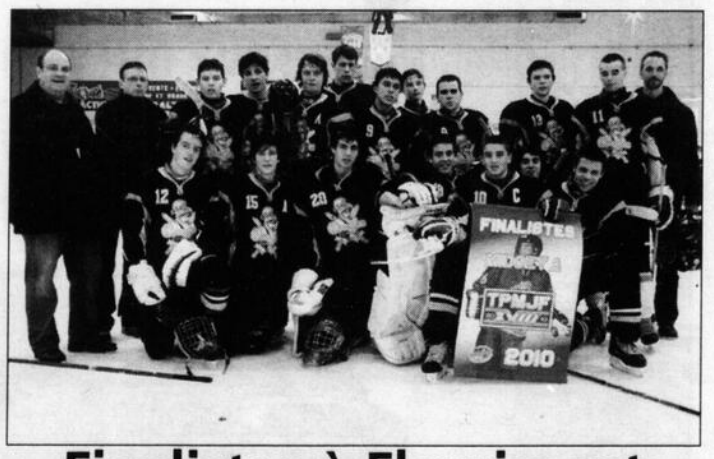
Au moment de l'inscription, les joueurs devront se présenter avec le formulaire (disponible sur le site Internet à l'adresse suivante: www.lhmi.ca) dûment rempli ainsi que leur bulletin scolaire comme preuve de résidence. Un chèque obligatoire de 200$ daté du 1er avril 2011 sera également exigé pour le prêt des chandails. Un montant de 25$ s'ajoutera pour toute inscription après le 10 avril.

Les personnes intéressées à un poste d'entraîneur pourront aussi soumettre leur candidature lors de l'inscription.

Pour toute information, il suffit de contacter Michel Marchesseault aux 450 346-6478 ou 450 346-0576. ■

Saison de rêve des Chevaliers

Après avoir remporté le championnat de la saison régulière avec une fiche de 19 victoires, aucune défaite et un match nul, les Chevaliers atomes B de Saint-Jean-sur-Richelieu ont poursuivi sur leur lancée en remportant leurs six matchs de séries éliminatoires et le championnat de la ligue des Rives du Richelieu. L'équipe se prépare maintenant à participer au championnat régional, les 27 et 28 mars, à Saint-Rémi. Sur la photo: Kevin Pariseau, Olivier Guillet, Marc-Antoine Houde, François Paquette, Simon Gravel, Zacharie Desrosiers, Michel Leandro Santos, Charles Perrier, William Sarazin, Louis-Philippe Brien, Nathan Migneault, Bruno Gravel, entraîneur, Line Mcphee et Claude Sarrazin, adjoint. ■



Finalistes à Fleurimont

Les Chevaliers (1) d'Iberville ont atteint la grande finale du tournoi provincial de Fleurimont. Après une défaite de 2 à 1 face à Dollard-des-Ormeaux, l'équipe midget A a vaincu tour à tour le National de Shermont (5-3), les Lynx de Saint-Jean-sur-Richelieu (2-0) et les Nordics de Shermont (3-1). En finale, les Chevaliers se sont inclinés, 4 à 3, devant les Appalaches de Thetford Mines. Sur la photo, à l'avant: Olivier Léger, Kevin Duquette, Philippe Chartier, Antoine Lemay, Maxime Barsalou, Cédric Carpentier et Nicolas Martin. À l'arrière: André Chartier, entraîneur-chef, Daniel Serres, adjoint, Benjamin Neveu, Louis-Félix Robert, Mathieu Duquette, Carl-André Lapointe, Antoine Poulin, Nicolas Serres, Émile Théroux, Philippe Vandale, Alex Nadeau-Desaulniers et Sylvain Barsalou, adjoint. ■

TRACTORAMA®/MD

À partir du vendredi 26 mars 2010

Prix en vigueur du vendredi 26 mars au jeudi 1er avril 2010

Sears

3 jours seulement!

Du vendredi 26 au dimanche 28 mars 2010

épargnez 10% de plus

sur tondeuses à prix de liquidation

Dans la limite des stocks

*Tous les tracteurs, tondeuses et accessoires pour tracteurs à prix ordinaires sont en solde

*Cette offre de rabais: à l'exclusion des articles dont le prix se termine par ,97

19,5 hp
Tondeuse 42 po

Tracteur de cour CRAFTSMAN®/MD

Achetez ce tracteur (n° 60010) et recevez en prime un pare-chocs (n° 61007. Rég. Sears 129,99). Inclure la prime en cas de retour

rabais 200$

1499,99

125$ seront facturés chaque mois†

Moteur Briggs & Stratton 'Gold'. Transmission hydrostatique automatique.
N° 60010. Rég. Sears 1699,99.

Aussi en solde: tracteur 21 hp à transmission hydrostatique automatique et essieu avant en fonte.
N° 60011. Rég. Sears 1999,99. **1699,99**
141,67 seront facturés chaque mois†

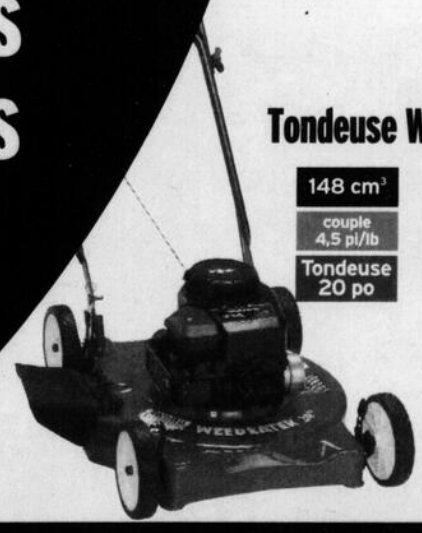
Tondeuse CRAFTSMAN à moteur HONDA

160 cm³
Tondeuse 21 po

rabais 100$

299,99

Moteur HONDA à démarrage facile, à moteur à arbre à cames en tête. Pour ensacher, déchiqueter et éjecter l'herbe sur le côté. Sac EZ-empty bloquant la poussière. N° 36943. Rég. Sears 399,99.



Tondeuse Weed Eater^MD

148 cm³
couple 4,5 pi/lb
Tondeuse 20 po

rabais 30$

149,99

Moteur Briggs & Stratton. Éjection de l'herbe sur le côté. N° 36000.
Rég. Sears 179,99.

Tondeuse électrique CRAFTSMAN 20 po sans cordon avec batterie rechargeable et amovible 24 V, 20 ampère-heure

3-en-1

rabais 50$

349,99

Pour ensacher, déchiqueter et éjecter sur le côté. Levier pour 7 réglages de hauteur.
N° 35919. Rég. Sears 399,99.

585822101A_20100325-z

Avec la carte MasterCard^MD Sears^MD ou la carte Sears, pour tous les tracteurs, tondeuses et motobêches, vous avez le choix entre...

Pas d'intérêt avant avril 2011† ou 2X fois les points du Club Sears^MC**

†Payez en 12 mensualités égales, sans intérêt, jusqu'en avril 2011. Sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 700 $. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. Si vous ne payez pas la mensualité en entier à la date d'échéance, des intérêts seront calculés sur la portion impayée de cette mensualité au taux en vigueur pour les transactions d'achat. Si votre compte reste impayé pendant quatre (4) cycles de facturation, le programme de financement facultatif prendra fin et le solde impayé afférent audit programme de financement sera ajouté au solde régulier de votre compte et entraînera l'accumulation d'intérêts au taux en vigueur pour les transactions d'achat.
**Les clients obtiendront des points du Club Sears pour les achats avec la carte MasterCard^MC Sears^MD ou la carte Sears s'ils ne choisissent pas le programme de financement. Les points sont calculés ainsi: 1 point pour chaque 1 $ dépensé pour chaque achat. Il y a des exceptions. Les points du Club Sears ne s'appliquent pas aux taxes ni aux frais d'installation. Renseignez-vous.

NE034G210. © 2010, Sears Canada Inc.

Yannick Le Mouël a remporté l'or au pentathlon, aux Championnats mondiaux d'athlétisme en salle chez les vétérans.

Triple médaillé aux Mondiaux d'athlétisme

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Yannick Le Mouël est revenu des Championnats mondiaux d'athlétisme en salle avec trois médailles. Sous les couleurs de la France, le Johannais d'adoption a raflé l'or au pentathlon et au saut en longueur, en plus d'ajouter le bronze au 60 m haies.

Pour l'athlète de 43 ans, il s'agit d'une de ses meilleures récoltes sur la scène mondiale. Après une sixième place aux Mondiaux de 2008 à Clermond-Ferrand, il avait obtenu l'or au pentathlon et l'argent au relais 4 fois 200 m aux Championnats d'Europe au printemps 2009, en Italie.

«Je vis encore sur un nuage. C'est la consécration de plusieurs mois d'efforts et d'entraînement», a-t-il commenté à son retour de Kamloops en Colombie-Britannique, où ont eu lieu les Mondiaux en salle chez les vétérans.

TOUT UN DÉPART!

Il faut dire que Yannick Le Mouël avait entamé le pentathlon sur les chapeaux de roue, le lundi 1er mars, avec une première place au 60 m haies, grâce à un excellent chrono de 8.74.

«Je me suis dit qu'il me fallait un bon temps, sous les 8.80. En terminant premier, ça me donnait une bonne motivation pour les quatre autres épreuves», raconte-t-il.

Il s'est par la suite imposé au saut en longueur, une autre épreuve où il excelle. Après un premier essai à 5,88 m, il a effectué un saut de 6,05 m. «Ça faisait un an que je n'avais pas réussi à dépasser les six mètres.»

Yannick Le Mouël a toutefois glissé au deuxième rang du classement à l'issue du lancer du poids. Trois autres concurrents ont réalisé de meilleurs tirs que son 8,88 m. «Le lancer du poids, c'est ma bête noire. J'étais déçu de ma performance, compte tenu de l'entraînement que j'avais fait.»

Au saut en hauteur, le Johannais a réalisé la troisième meilleure performance, avec un saut de 1,63 m.

Au terme des quatre premières épreuves, l'athlète originaire de Cambrai dans le nord de la France occupait le troisième échelon du classement, derrière un Grec et un Américain.

Tout s'est décidé au 1000 m, alors que Yannick Le Mouël devait devancer le Grec par plus de 20 secondes. «Après trois tours (600 m), j'avais environ 10 secondes d'avance. Je savais qu'en maintenant le rythme, j'allais le distancer encore plus. J'ai finalement terminé au sprint avec 34 secondes d'avance.»

Son chrono de 3.02.09 lui a en effet permis de se hisser au sommet du classement avec une récolte de 3499 points.

ÉPREUVES INDIVIDUELLES

Après une journée de repos, les athlètes ont repris le boulot pour les épreuves individuelles. Avec l'or dans le cou, Yannick Le Mouël espérait ajouter quelques autres médailles à sa collection.

Son souhait s'est vite réalisé grâce à une belle performance au saut en longueur. Un saut de 6,15 à son deuxième essai lui a donné une seconde médaille d'or.

Au saut à la perche, le Johannais a terminé quatrième, avec un saut de 3,90 m, à égalité avec un autre athlète.

Les Mondiaux ont pris fin avec l'épreuve du 60 m haies où il a récolté le bronze. En dépit de sa meilleure performance (8.72), il a été devancé par deux autres athlètes.

«Je suis très heureux de mes résultats. Ce fut une expérience enrichissante. Il y avait un bel esprit de camaraderie et les spectateurs nous ont continuellement encouragés. Je partage ces honneurs avec ma conjointe, mes enfants, le Saint-Jean Olympique et le club de triathlon Tribut», mentionne-t-il.

Pour Yannick Le Mouël, il s'agissait vraisemblablement des dernières compétitions sous les couleurs de la France. Il devrait obtenir sa citoyenneté canadienne au cours des prochains mois, lui qui demeure à Saint-Jean-sur-Richelieu depuis juillet 2006.

«Je pourrai encore participer aux Championnats d'Europe en 2011 à Gand en Belgique. Mais pour les prochains Mondiaux en 2012 au Brésil, je représenterai le Canada», conclut-il. ■

EN FIN DE SEMAINE

Basket: les Géants au championnat provincial

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Pour une deuxième année consécutive, l'équipe féminine du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu participera au championnat provincial de basketball AA qui se déroulera ce week-end à Rivière-du-Loup.

Après avoir terminé au troisième rang au terme du calendrier régulier, avec une fiche de treize victoires et cinq défaites, les Géants ont remporté la médaille de bronze en fin de semaine dernière au championnat régional.

L'entraîneur-chef, Bernard Tanguay, rappelle que le premier match s'est terminé en prolongation grâce à un panier de Dominique Perras avec une seconde à faire à la rencontre. Les Géants l'avaient finalement emporté, 73 à 68, contre Dawson.

Les Johannaises ont par la suite encaissé un revers de 72 à 63 aux mains d'Édouard-Montpetit, équipe qui a éventuellement raflé l'or. Les Géants ont complété la compétition en beauté avec des victoires de 61 à 51 contre Saint-Jérôme et de 62 à 58 aux dépens du Vieux-Montréal, pour mettre la main sur le bronze, la première de leur histoire, et se qualifier pour le championnat provincial.

Bernard Tanguay souligne que l'équipe est menée par six vétérans (Stéphanie Benjamin, Joanie Leavey-Lussier, Cyndel Pigeon, Dominique Perras, Audrey Labonté et Mylène Beauregard-Guilnat) qui ont participé au championnat provincial l'a dernier à Jonquière.

Elles seront bien appuyées par les recrues: Valérie Patenaude, Stéphanie Lalonde, Jade Brunelle, Estelle Martel-Côté et Alexandra Lachance-Millette.

En saison régulière, les Géants ont dominé la ligue avec une moyenne de 65 points par match ainsi qu'au chapitre des lancers de trois points avec plus de cinq par rencontre. «Elles tenteront d'amener cette offensive au championnat provincial et d'y laisser leur marque», ajoute M. Tanguay. ■

Bernard Tanguay, entraîneur-chef, Stéphanie Lalonde, Alexandra Lachance, Cyndel Pigeon, Dominique Perras, Audrey Labonté, Valérie Patenaude et Jonathan Bisson, adjoint. Deuxième rangée: Jade Brunelle, Stéphanie Benjamin, Joanie Leavy-Lussier, Estelle Martel-Côté et Mylène Guinlat-Beauregard.

Les Riverains recrutent

L'Association de basketball de Saint-Jean-sur-Richelieu invite les garçons et les filles à se présenter à des séances de recrutement pour les Riverains les 10 avril, 17 avril et 1er mai.

Pour tenter leur chance, les garçons nés après le 1er octobre 1995 devront se présenter au Centre sportif Saint-Noël-Chabanel le samedi 10 avril alors que les filles du même âge sont attendues le samedi 17 avril.

Pour les filles et les garçons nés entre le 1er octobre 1992 et le 31 décembre 1995, c'est le samedi 1er mai que se déroulera la séance.

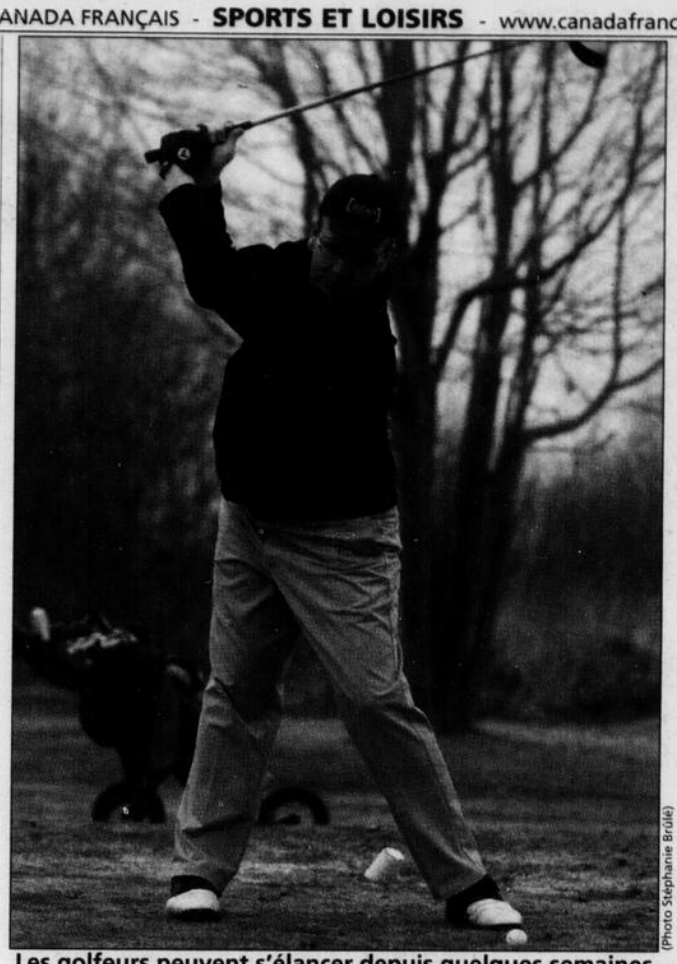
Contrairement à l'information publiée dans le Loisir action printemps 2010, ces séances de recrutement sont gratuites.

Pour toute information: Danielle LeBlanc au 450 347-9750 ou: daniellelebLanc300@yahoo.ca

LIGUE D'ÉTÉ

Par ailleurs, une toute nouvelle ligue d'été en basketball voit le jour à Saint-Jean-sur-Richelieu. Destinées aux 17 ans et moins, les activités s'échelonneront du 23 mai au 8 août.

Le coût d'inscription à la ligue avant le 31 mars est de 60$ et de 75$ après cette date. Pour information, il suffit de contacter Rostand Phaneuf par courriel à l'adresse suivante: rostandp@videotron.ca ■



(Photo Stéphanie Brûlé)

Les golfeurs peuvent s'élancer depuis quelques semaines déjà sur les parcours de la région.

APRÈS SAINT-BERNARD-DE-LACOLLE

Golf: ça joue aussi aux Légendes et à Venise

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

La saison de golf a véritablement pris son envol dans la région. Après le club International 2000 à Saint-Bernard-de-Lacolle, le 6 mars, c'est au tour des clubs les Légendes dans le secteur Saint-Luc et de Baie-Missisquoi à Venise-en-Québec d'entreprendre leur saison de golf.

Grâce aux conditions favorables en ce début de printemps, le parcours des Légendes a accueilli ses premiers golfeurs le 18 mars. Le porte-parole, Jason Morin, mentionne que près de 240 joueurs avaient réservé un départ pour cette journée d'ouverture.

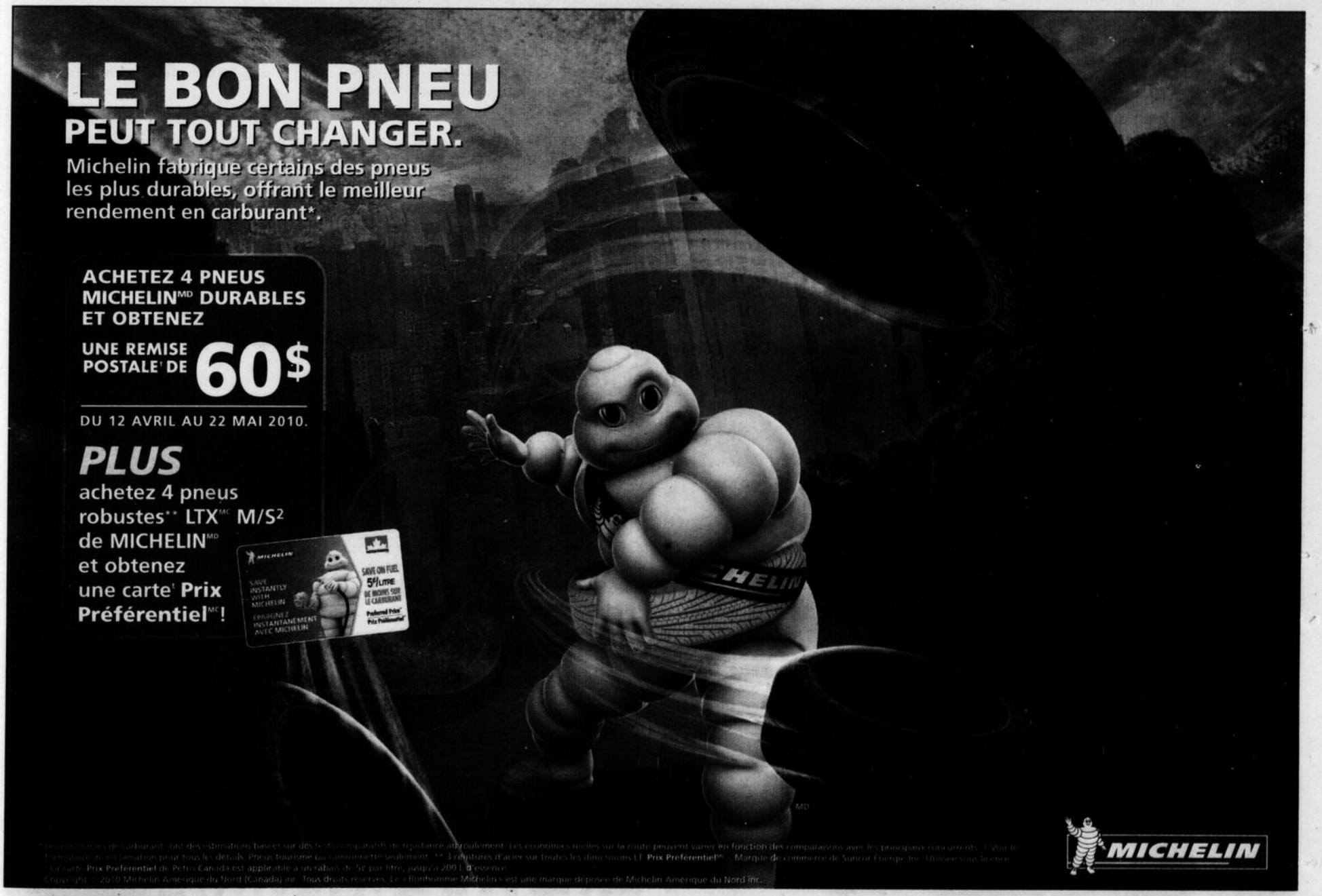
«Pour cette période de l'année, les conditions sont bonnes. Il n'y a pas eu beaucoup de neige cet hiver. Les golfeurs sont contents de pouvoir jouer.»

Jason Morin précise que le club n'a jamais ouvert si tôt. «Pour nous, il s'agit d'un record. Il y a quatre ans, on avait ouvert le 25 mars.»

BAIE-MISSISQUOI

Un record aussi à Venise-en-Québec, alors que le parcours de Baie-Missisquoi a lancé sa saison au milieu de la semaine dernière. «On a battu notre record de l'an dernier, alors qu'on avait ouvert le 23 mars», indique le copropriétaire, Luc Boissé.

Ce dernier s'attend d'ailleurs à une bonne saison, ponctuée de quelques activités, dont une journée au profit d'Opération Enfant Soleil, le 17 avril. ■



À l'avant: Karianne Lalande, Britanny Guiseppe-Clarke, Noémy Côté, Maïa Jodoin, Sarah Leduc, Marie-Lou Luthi, William Langlois et Stéphanie André. À l'arrière: Marie-Soleil Leblanc, Audrey Désormeaux, Claudia Dufour, Geneviève Dufour-Morin, Dania Grenier, Jessica Santiago-Marcotte, Cassandre Lapierre et Gabrielle Gauthier.

Des honneurs pour nos patineurs

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Les jeunes du Club de patinage artistique de Saint-Jean-sur-Richelieu ont fait bonne figure lors des récentes compétitions.

C'est le cas à la finale régionale «Star/Michel-Proulx» où deux porte-couleurs du CPA ont remporté la médaille d'or, soit Gabrielle Gauthier dans la catégorie or et Cassandre Lapierre dans la catégorie senior bronze. Dans cette dernière catégorie, Alycia O'Leary a terminé cinquième et Dania Grenier neuvième.

Chez les intermédiaires, Geneviève Dufour-Morin a pris le quatrième rang, Émilie Dagenais le cinquième, Karianne Lalande dixième, alors que Claudia Dufour se classait cinquième en demi-finale.

Dans la catégorie pré-préliminaire, Sarah Leduc a raflé l'argent, tandis que Noémy Côté obtenait la onzième place. Chez les garçons, le seul participant, William Langlois, s'était qualifié pour le provincial dans la catégorie préliminaire.

JEUNES ÉTOILES

Par ailleurs, lors de la rencontre des «Jeunes étoiles», les membres du CPA sont revenus avec treize médailles.

Dans la catégorie pré-préliminaire, Noémy Côté a récolté l'argent, tandis qu'Élodie Adsuar et Aurélie Samoisette remportaient le bronze.

Justine Renaud et Julianne Tremblay ont aussi gagné le bronze chez les débutants.

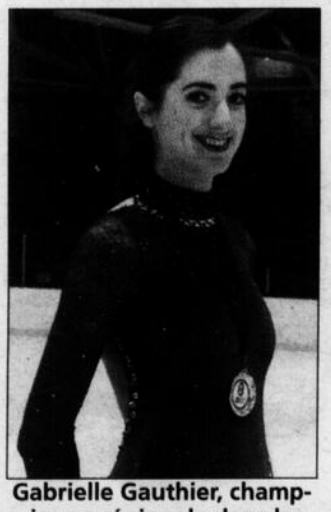
Dans la catégorie étoiles-étapes, l'or est allé à Éléonor Caissie et l'argent à Joanie Lussier et Maïa Jodoin.

Chez les sans-limites 6 ans, Léa Éthier a décroché l'or et Sarah Leduc l'argent. Loucas Éthier a pour sa part obtenu l'or chez les 9 ans. À l'étape 4, l'or a été décerné à Sarah Daubois et le bronze à Lydia Gauthier-O'Connell.

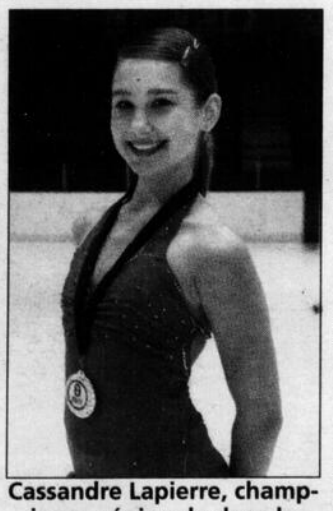
CINQ AUTRES

Les patineurs d'ici ont ajouté cinq autres médailles, dont quatre à l'invitation Rivière-des-Prairies, soit Audrey Désormeaux (bronze dans la catégorie or), Marie-Lou Luthi (bronze chez les étoiles étapes 6), Maïa Jodoin (or chez les étapes 5) et Marie-Soleil Leblanc (or dans la catégorie interprétation or).

Enfin, Britanny Guiseppe-Clarke a récolté l'argent dans la catégorie prénovice à la finale régionale des Jeux du Québec. ■



Gabrielle Gauthier, championne régionale dans la catégorie or.



Cassandre Lapierre, championne régionale dans la catégorie junior bronze.

(Photo Stéphanie Brûlé)

À l'avant: Maïa Jodoin, Joanie Lussier, Éléonor Caissie, Julianne Tremblay, Sarah Daubois, Lydia Gauthier-O'Connell, Sarah Leduc et Élodie Adsuar. À l'arrière: Magalie Roberge, Aurélie Samoisette, Noémy Côté, Loucas Éthier, Léa Éthier et Justine Renaud

LE 2 AVRIL

La troupe Patin libre s'arrête à l'aréna Marcel-Larocque

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Deux membres du Club de patinage artistique de Saint-Jean-sur-Richelieu viendront démontrer leur savoir-faire sous les couleurs de la troupe «Patin libre», le vendredi 2 avril, à 20 heures, à l'aréna Marcel-Larocque.

Marie-Soleil Leblanc et Stéphanie André font partie du spectacle que présente la troupe dans plusieurs villes du Québec. Intitulé «Ceci n'est pas un patin», ce théâtre sur glace réunit un groupe de paumés autour d'un feu de poubelle. Tout est prétexte à des chorégraphies sur deux lames, ponctuées de musique et de lumières.

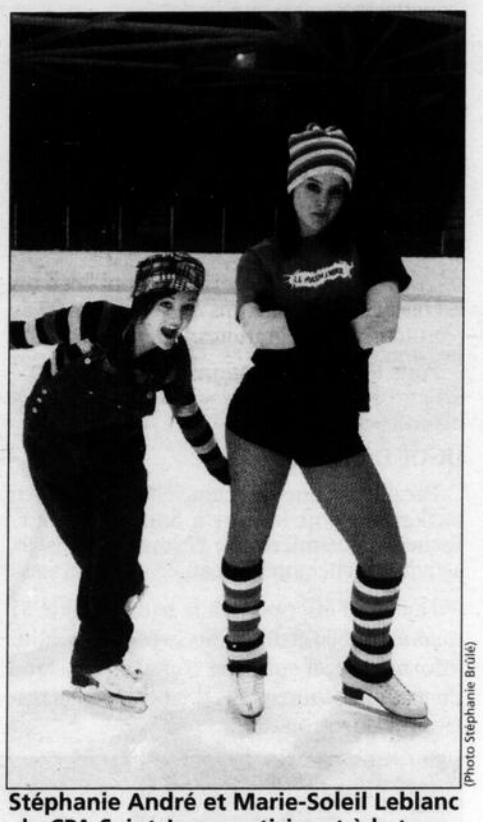
«C'est une pièce de théâtre qui tourne autour du délire. On joue beaucoup avec le feu. Ça fait drôle, parce que j'avais peur du feu avant. J'ai toujours *tripé* sur le théâtre et grâce au spectacle, je me découvre de nouvelles facettes», raconte Marie-Soleil Leblanc, qui campe le rôle d'une droguée.

La patineuse avait joint la troupe l'an dernier et participe à la tournée en 2009-2010. Quant à Stéphanie André, elle prend part à deux numéros, jouant entre autres le rôle d'une enfant.

Les deux patineuses consacrent une quinzaine d'heures par semaine à l'entraînement.

À l'aréna Marcel-Larocque, le spectacle «Ceci n'est pas un patin» sera suivi d'une fête sur glace où le public sera invité à chausser les patins en compagnie des membres de la troupe.

Les billets sont disponibles en prévente à 10$. On peut s'en procurer les samedis, à compter de 9 heures, au Colisée Isabelle-Brasseur. À l'entrée, les billets se vendront 15$. ■



(Photo Stéphanie Brûlé)

Stéphanie André et Marie-Soleil Leblanc du CPA Saint-Jean participent à la tournée de la troupe Patin libre.

DÈS LE 29 MARS

Marieville accueille 78 équipes

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Quelque 78 équipes sont attendues au tournoi interrégional du Regroupement du hockey mineur de Marieville. Cette neuvième édition se déroulera du 29 mars au 11 avril, à l'aréna Julien-Beauregard.

Dix-sept formations porteront les couleurs des Castors de Marieville, alors que les autres proviennent des régions Richelieu, Lac-Saint-Louis et de l'Estrie.

Les équipes se disputeront les honneurs dans dix classes différentes, soit A, B et C pour les catégories novice et atome ainsi que A et B pour les catégories pee-wee et bantam. Au total, 110 parties seront présentées.

Pour une deuxième année consécutive, le comité organisateur est présidé par Michel St-Pierre. Plusieurs bénévoles verront au bon déroulement de ce tournoi, qui clôturera la saison 2009-2010 du hockey mineur de Marieville.

L'entrée est gratuite et les profits de l'événement seront partagés entre les différentes associations formant le Regroupement du hockey mineur de Marieville. ■

TOUS LES JOURS
NAVIGUEZ
RESTEZ INFORMÉ
RÉAGISSEZ
www.canadafrancais.com
LE PARFAIT COMPLÉMENT À VOTRE JOURNAL!
3268121014 20100127

SÉANCE D'INSCRIPTION LE 11 AVRIL

Le club BMX prépare sa nouvelle saison

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Après une saison 2009 bien remplie, le club BMX du Haut-Richelieu reprend ses activités. Les responsables donneront le coup d'envoi de la nouvelle année par une séance d'inscription.

Les jeunes intéressés par le vélocross pourront s'inscrire le dimanche 11 avril, de 11 heures à 16 heures, au Pavillon des loisirs Mille-Roches, dans le secteur Iberville. Il sera alors possible de devenir membre du club afin de participer aux activités de la saison 2010.

Pour connaître les coûts et les modalités d'inscription, il suffit de consulter le site: www.bmx-hr.netc.net

Au cours de l'été, les jeunes pourront prendre part aux pratiques et courses locales ainsi que de faire partie du circuit provincial. Au calendrier, la Coupe du Québec sera ponctuée de quatorze manches, du 5 juin au 12 septembre. Le comité du Haut-Richelieu sera l'hôte de la septième épreuve, le 17 juillet.

Le président du club, Luc Morissette, mentionne que cette année, le BMX figure pour la première fois parmi les disciplines aux Jeux du Québec. Deux garçons et deux filles pourront ainsi représenter la région Rive-Sud, dans la catégorie des 11-13 ans.

Ces jeunes pourront se qualifier lors de la finale régionale, le 19 juin, à la piste du secteur Iberville. M. Morissette souligne toutefois que le club, historiquement, a toujours eu de la difficulté à recruter des filles de ce groupe d'âge. Il souhaite que l'entrée du BMX aux Jeux du Québec incitera également les filles à s'inscrire aux activités du club en 2010.

(Photo Stéphanie Brûlé)

Une nouvelle saison prendra son envol bientôt sur la piste du club BMX du Haut-Richelieu, dans le secteur Iberville.

Entre-temps, une activité de financement permettra au club d'amasser des fonds pour la nouvelle saison. Une soirée «Fun bowling» aura lieu le samedi 24 avril, de 19 heures à 22 heures, au centre Multisport.

Le coût est de 15$ par personne (cinq à six joueurs par allée). Au total, 100 places sont disponibles. Pour réservation, contactez Lise Ménard au 450 895-4042.

HONNEURS

Par ailleurs, lors de sa soirée de clôture, le club a souligné les performances et les résultats de plusieurs de ses coureurs.

Ainsi, le comité organisateur a décerné des honneurs aux coureurs suivants: Brandon Beauvolsk (esprit sportif), Michael Lalonde (meilleure recrue), Tristan Fortin (persévérance) et Louis-Charles Morissette (effort exemplaire), en plus de rendre hommage à ceux qui ont terminé au premier rang de la Coupe du Québec dans leur catégorie, soit Brandon Beauvolsk (14 ans), Samuel Dextradeur (8 ans), Jérémie Vincent (5-6 ans) et Cédrik Tremblay (10 ans).

Puis, des trophées ont été remis aux premiers coureurs sur le circuit local. Il s'agit, dans l'ordre, Médéric Berteau, Rémi Rodrigue, Étienne Dextradeur et Abygail Beauregard (chez les 5 ans); Jérémie Vincent, Jérémy Roy et Vanessa Pigeon (6 ans); Michael Lalonde, Charles-Alexandre Bonneau et Malcolm Barré (7 ans); Christophe Rodrigue, Alexis Patenaude et Nicolas Breton (8 ans); Samuel Dextradeur, Alexandre Rathé et Rémi Hogue (9 ans); Maxime Robitaille, Michael Dubois et Raphaël Gentille (10-11 ans); David Boivin, Louis-Charles Morissette et Cédrik Tremblay (12 ans); Tristan Fortin, Vincent Gagnon et Vincent Desrochers (13 ans); Jeffrey Whitton, Mathieu Bouchard et Rémi Rousseau-Pinard (14 ans); Martin Lapalme, Étienne Desmarais et Jocelyn Rodrigue (adultes).

L'organisation du club a aussi tenu à souligner l'implication de Michel Dextradeur à titre de bénévole au cours de la saison. Du même souffle, de nombreux commanditaires ont contribué au succès des activités de la saison. ■

POOL DE HOCKEY
LE CANADA FRANÇAIS

TOP 10 des participants

RANG	PARTICIPANT	SEM.	TOTAL
1.	Sébastien Ayotte	29	971
2.	Jean-François Bellino	32	967
3.	Alex Beaulieu	34	960
4.	Jean Robitaille	28	955
5.	Charlémil Poissant	32	953
6.	Martin Bouchard	33	946
7.	Louise Bédard	27	945
8.	Brandon Beer	30	943
9.	Carol Bélanger	30	943
10.	Steve Manny	28	942

5791751101A_20100325-j

Notre meneur de la semaine: **Denis Tremblay**

En collaboration avec www.SPORTSAUXPUCES.com

LA CONDUITE RÉINVENTÉE.
MAINTENANT ACCESSIBLE AVEC LE PERMIS AUTO*

ACCESSIBLE PERMIS AUTO

SPYDER.
can-am BRP

BOÎTE SÉQUENTIELLE ÉLECTRONIQUE (SE5)
(offert en option)
Simple comme tout : le pouce pour monter en rapport, l'index pour rétrograder.

*À compter du 1er avril prochain, tout titulaire d'un permis de conduire valide de classe 5 (véhicule de promenade) et qui aura réussi le cours Programme d'éducation à la sécurité routière - Conduite d'une motocyclette à trois roues, pourra conduire un Spyder! Le cours est d'une durée de seulement 7 heures.

CLAUDE STE-MARIE SPORT
www.stemariesport.com
5925 Chemin Chambly, St-Hubert, 1-877-399-4700

®, MC et le logo BRP sont des marques de commerce de Bombardier Produits Récréatifs inc. ou de ses sociétés affiliées.

5866081101A_20100325-z

LE CANADA FRANÇAIS

SPORTS ET LOISIRS

(Photo Simon Lachapelle)

À l'intérieur, les matchs d'Ultimate frisbee se jouent à quatre contre quatre.

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU ACCUEILLE L'ÉLITE DU FRISBEE

LES 12 MEILLEURES ÉQUIPES DU QUÉBEC AU STADE DU HAUT-RICHELIEU LES 10 ET 11 AVRIL

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

C'est à Saint-Jean-sur-Richelieu que sera présenté le Championnat provincial 2010 d'Ultimate frisbee. Les douze meilleures équipes du Québec seront à l'oeuvre les 10 et 11 avril sur la surface synthétique du Stade du Haut-Richelieu.

Orchestré par l'Association Ultimate Montréal (AUM), l'événement vient couronner la saison intérieure du circuit québécois, laquelle a été ponctuée de quatre tournois disputés au cours de la période hivernale à Québec, Rimouski, Trois-Rivières et Sherbrooke.

Une centaine d'équipes ont pris part à au moins un tournoi cette saison. Les douze formations qui ont accumulé le plus de points au classement se sont qualifiées pour le Championnat provincial, précise Christiane Marceau, responsable des opérations à l'AUM.

Il faut dire que le Stade du Haut-Richelieu est plutôt familier pour plusieurs de ces joueurs, puisque l'association montréalaise y dispute des matchs depuis quelques années. «C'est un très beau site, avec les vestiaires et l'accès au bar», note Mme Marceau.

À l'intérieur, le sport se joue à quatre contre quatre. Les équipes mixtes sont habituellement composées de cinq hommes et trois femmes. Sur le jeu, les équipes peuvent compter deux hommes et deux femmes ou trois hommes et une femme.

RÈGLEMENTS

Qu'il soit joué à l'intérieur ou à l'extérieur, l'Ultimate frisbee est un sport sans contact. L'équipe offensive doit déplacer le disque à l'aide de passes jusqu'à ce qu'il soit attrapé dans la zone de but défensive de l'équipe adverse, ce qui résulte en un but.

Il est interdit de courir avec le disque. Un joueur doit s'arrêter lorsqu'il prend possession du disque, établir un point de pivot avec le pied et tenter une passe à un coéquipier. Une passe incomplète ou une interception constitue un revirement et le jeu change immédiatement de direction. Tous les joueurs peuvent être lanceurs, receveurs et défenseurs.

L'Ultimate encourage fortement l'esprit sportif. D'ailleurs, les joueurs appellent eux-mêmes les fautes puisqu'il n'y a pas d'arbitre durant les matchs.

HORAIRE

Cela dit, les activités du championnat se mettront en branle le samedi 10 avril à 13 heures. Les matchs de la ronde préliminaire, d'une durée de 45 à 55 minutes, se dérouleront jusqu'à 20 heures.

Le lendemain matin, les joutes éliminatoires débuteront à 9 heures. La grande finale sera présentée vers 15 heures.

Les douze équipes participantes proviennent principalement de Montréal, Sherbrooke, Trois-Rivières et Québec. Il faudra entre autres surveiller les Ninjax de Montréal, qui viendront défendre leur titre.

JUNIOR

D'autre part, il n'y a pas que les joueurs élites qui seront en vedette durant la fin de semaine. L'organisation a bonifié l'événement d'un tournoi destiné aux équipes collégiales et d'écoles secondaires.

«On a décidé de jumeler le tout avec un tournoi junior. On s'attend à la participation d'une dizaine d'équipes», fait savoir Christiane Marceau.

Il est possible que ces formations de catégorie junior soient hébergées dans une école de Saint-Jean-sur-Richelieu. C'est l'organisation locale, Ultimate Saint-Jean, qui a pris en charge la logistique d'hébergement.

Les spectateurs sont invités à assister gratuitement aux activités du Championnat provincial et du tournoi junior.

Cette compétition mettra un terme à la saison intérieure 2010 de l'AUM. D'ici quelques semaines, les joueurs se donneront rendez-vous pour les activités estivales où plusieurs tournois sont à l'agenda. Le sport devrait bénéficier d'une grande visibilité au Québec au mois d'août, alors que la ville de Sherbrooke sera l'hôte du Championnat canadien. ■

Le grand défi d'Éric Campeau

LE SKIEUR NON-VOYANT AUX CHAMPIONNATS CANADIENS DE PARA-ALPIN

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Tout un défi attend Éric Campeau au cours des prochains jours. Âgé de 37 ans, le skieur non-voyant se prépare à participer à ses premiers Championnats canadiens de ski para-alpin.

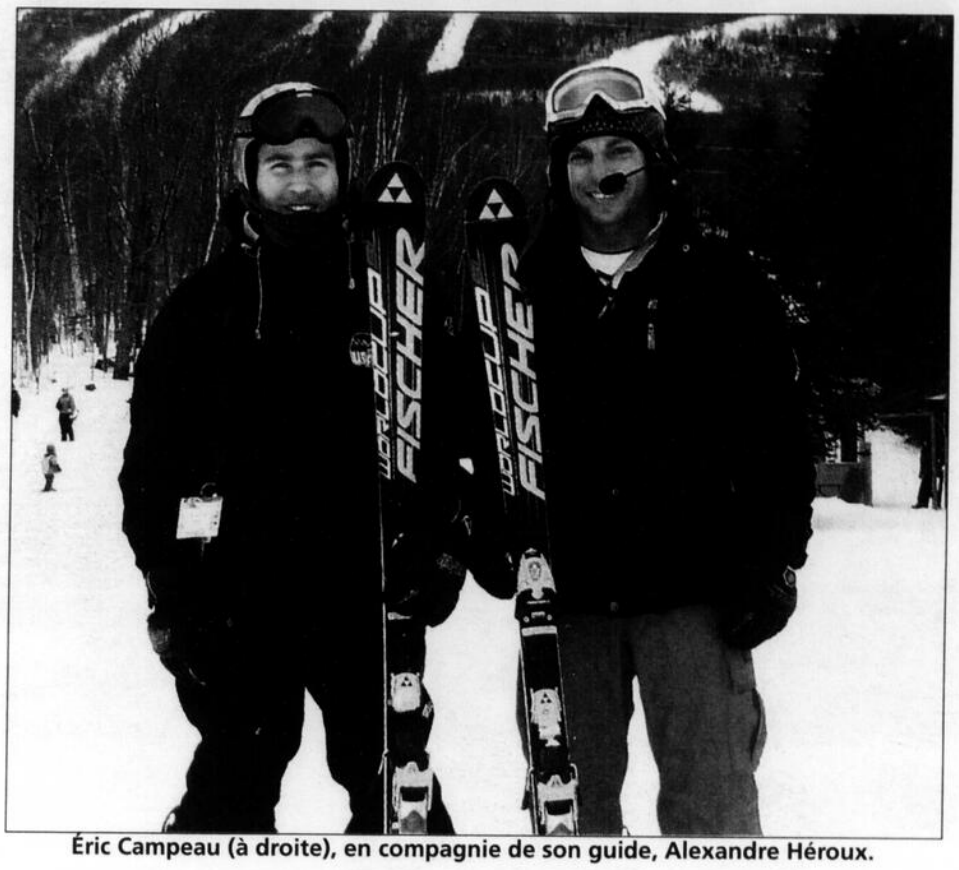
Le Johannais et son guide, Alexandre Héroux, deux membres de l'équipe du Québec, dévaleront les pistes du mont Washington, sur l'île de Vancouver. Les compétitions auront lieu du 25 au 28 mars.

Pour le tandem qui a joint l'équipe au cours de la saison, il s'agira d'une épreuve significative dans le processus de sélection des prochains Jeux olympiques d'hiver, en 2014, à Sotchi en Russie.

«On a mis beaucoup d'effort sur l'entraînement ces dernières semaines. Notre objectif, c'est de terminer parmi les premiers et de montrer aux entraîneurs qu'on peut réaliser de bonnes choses», mentionne Éric Campeau.

L'athlète de Saint-Jean-sur-Richelieu, qui ne possède que 8% d'acuité visuelle, fait équipe avec Alexandre Héroux, un skieur de Laval. Aux Championnats canadiens, ils participeront aux épreuves de slalom et de slalom géant.

Les deux skieurs ont un système de communication dans leur casque. Le non-voyant se tient à quelques mètres derrière son guide. Ce dernier fournit constamment à son coéquipier de l'information sur le parcours à faire, qu'il s'agisse des conditions de la piste, d'un virage prononcé, d'un obstacle, etc.



Éric Campeau (à droite), en compagnie de son guide, Alexandre Héroux.

«Je peux distinguer une silhouette, une forme, mais je ne vois pas les dénivellations. Il faut donc que je réagisse rapidement à l'information de mon guide. C'est lui qui doit aussi ajuster sa vitesse par rapport à la mienne. L'objectif, c'est de descendre le plus rapidement possible», souligne-t-il.

Au fil des entraînements, les deux athlètes ont développé des termes qui facilitent la communication. Avec des descentes à plus de 100 km/h, le temps de réflexion doit être très rapide. «Disons qu'il faut être un peu casse-cou pour faire ce genre de sport. Mais j'ai une confiance aveugle en mon guide!», lance-t-il avec humour.

MISE EN ÉCHEC FATALE

Éric Campeau a perdu l'usage de la vue il y a six ans à la suite d'une sévère mise en échec durant un match de hockey, alors qu'il portait les couleurs des Boxers de Bordeaux, une équipe de première division en France. «J'ai été frappé au centre de la glace et j'ai subi une commotion cérébrale. Par la suite, j'ai eu des problèmes de vision. Je me suis fait traiter, mais il n'y avait plus rien à faire», raconte-t-il.

En plus de jouer au hockey, Éric Campeau a été lanceur gaucher pour les Orioles d'Ahuntsic dans la Ligue senior de baseball du Québec. Il a donc dû accrocher ses patins et son gant de lanceur pour se consacrer à d'autres disciplines sportives.

«Je faisais un peu de ski avant mon accident. J'ai intégré l'équipe de ski de l'UQAM (il est inscrit au bac en travail social) et on s'est entraîné deux fois par semaine à Saint-Sauveur et au mont Cascades à Gatineau. J'ai réussi à intégrer au ski les habiletés que je possédais au hockey, surtout l'équilibre et les virages rapides», explique Éric Campeau.

Après un entraînement intensif de deux mois, lui et son guide souhaitent faire bonne figure aux Championnats canadiens, une compétition qui pourrait leur servir de tremplin à une place au sein de l'équipe paralympique de développement. «Mon rêve, c'est de participer à la Coupe du monde l'an prochain, avant de viser les Olympiques en 2014», conclut Éric Campeau. ■

AU PAVILLON DEXTRAZE

Soirée de boxe et d'arts martiaux mixtes samedi

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

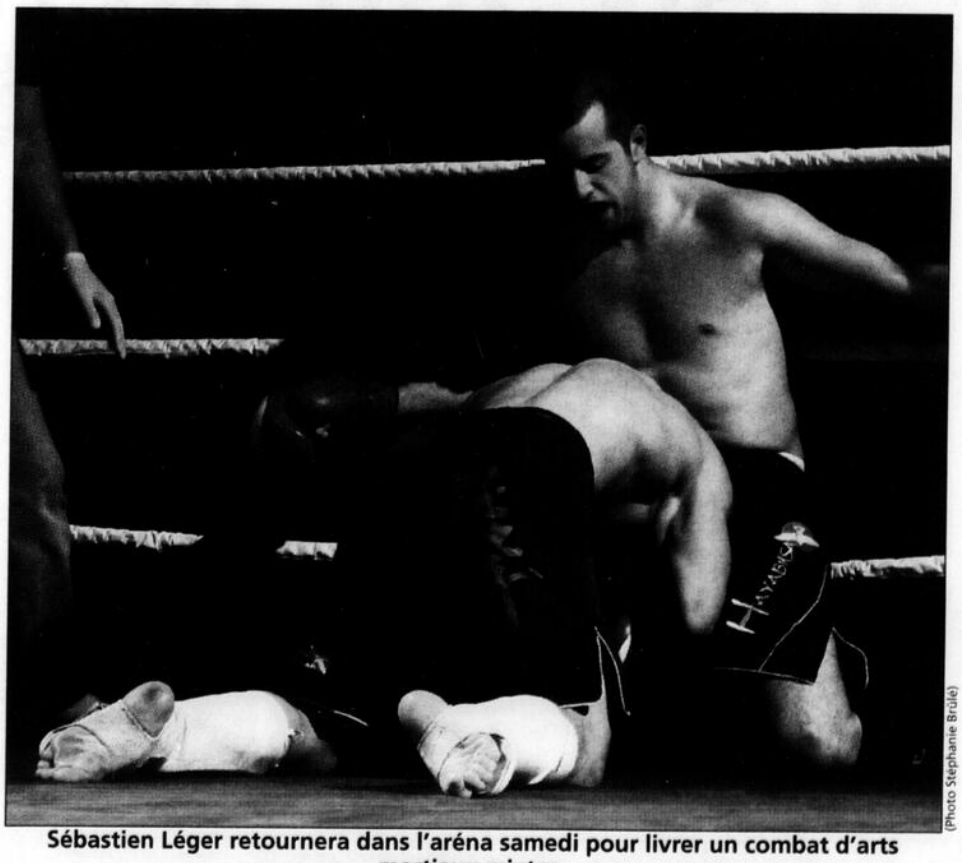
Les amateurs de boxe et de combats d'arts martiaux mixtes auront droit à une carte bien remplie ce samedi, alors qu'un gala sera présenté au Pavillon Dextraze, sur le site du Collège militaire royal de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Une vingtaine de duels ont été planifiés, indique le promoteur, Luc Gauthier, de l'école Pro Boxe. Comme c'est le cas dans la majorité des galas, quelques combats sont annulés à la dernière minute, si bien qu'il faudra plutôt s'attendre à une quinzaine.

Cela dit, la première partie de la soirée sera consacrée aux combats de boxe. Les pugilistes locaux affronteront plusieurs membres de l'école Forme-Xtrême de Sherbrooke.

Chez les 240 livres, Mathieu Gélinas se mesurera à Derick Poirier, alors que Pierre-Luc Dubois (185 livres) aura comme adversaire Dave Lafond. Les frères jumeaux, David (130 livres) et Marc-André Gauthier (125 livres) feront respectivement face à John Glover et Giovanni Major.

À 11 ans, Kevin Laliberté livrera son deuxième combat, cette fois contre Kim Vincelette. Les deux jeunes pugilistes de 92 livres disputeront trois rounds d'une minute. De son côté, Gabriel Granger, 15 ans, affrontera Stéphane Lachance, tandis que Julien Léger, 13 ans, sera opposé à Christian Charland. Chez les 190 livres, l'adversaire de Jean-Michel Landry, 17 ans, n'est pas encore connu.


(Photo Stéphanie Brûlé)
Sébastien Léger retournera dans l'aréna samedi pour livrer un combat d'arts martiaux mixtes.

Deux combats féminins seront également au programme. Patsy Napoléon se mesurera à Marie-Pier Dubeau, dans la catégorie des 125 livres. La Johannaise Sabrina Aubin devrait également monter dans l'arène. L'identité de son adversaire est à confirmer.

ARTS MARTIAUX MIXTES

Les friands de combats d'arts martiaux mixtes seront servis à souhait puisque la deuxième partie de la soirée pourrait être marquée d'une douzaine de duels.

Des combattants des deux écoles de Saint-Jean-sur-Richelieu, Ultimate Boss Fighting et Fight Club seront opposés à des athlètes de différentes écoles.

Ainsi, on retrouvera Sébastien Léger contre Patrick Lafleur (165 livres), Maxime Léger contre Yannick Fontaine (145 livres), Marc Pothier contre Strahinga Gavrolivic (200 livres), Francis Charbonneau contre Dave Bédard (190 livres), Mic Dufort contre Kevin Lord (170 livres), Fred Bonneau contre Sébastien Isabel (165 livres), Simon Thiang contre Steve Alix (150 livres), Laurent Chamberland contre Stéphane Bolduc (170 livres), Edward Lamoureux contre Yannick Duval (145 livres). Un autre combattant Alex Laramée (185 livres) ne connaît pas encore son adversaire.

Le gala sera présenté à 19h30. Pour toute information, il suffit de composer le 514 606-2693. ■

LE NOUVEAU PORTE-ÉTENDARD CHRYSLER DODGE JEEP DE LA RIVE-SUD

À deux pas de chez vous pour épargner beaucoup

PLUSIEURS **BONNES RAISONS** D'ACHETER CHEZ NOUS!

- ✔ **DU CHOIX**

24 GRAND CARAVAN	21 JOURNEY	50 RAM	13 COMPASS	15 PATRIOT	13 CALIBER

- ✔ **UNE ÉQUIPE DE CONSEILLERS compétents et dévoués**
- ✔ **RABAIS jusqu'à 8 000$**
- **TAUX DE FINANCEMENT à partir de 0%**
- ✔ **UN SERVICE inégalé**
- ✔ **LA MEILLEURE ALLOCATION D'ÉCHANGE pour votre véhicule**

CHRYSLER DODGE Jeep RAM

Marcel Richard

Marco Sévigny

- Inspection bilan total
- Disponible samedi sur rendez-vous.

Cell. : 514 910-9099
Cell. : 514 707-9099

54 995$
UN DODGE VIPER SRT/10 DÉCAPOTABLE 2004
Automatique, 4 vitesses, climatiseur, intérieur en cuir, jantes en aluminium, chaînes récréatives, protection anticapotage intégrée.
19 193 km

10 789$
UN CHRYSLER PT CRUISER 2009
Automatique, climatiseur, groupe électrique.
38 312 km

24 995$
UN DODGE RAM SLT 2008
4x4, 4 portes, climatiseur, groupe électrique, jantes en aluminium
39 000 km

22 595$
UN DODGE JOURNEY FWD 2009
Automatique, climatiseur, banquette de troisième rangée, jantes en aluminium, support à bagages, toit ouvrant, groupe électrique.
25 136 km

15 995$
UN DODGE CARAVAN 2008
2 climatiseurs, 2 portes coulissantes
46 000 km

18 967$
UN CHRYSLER PACIFICA FWD TOURING GRAND FORMAT 2007
Automatique, aileron, attelage de remorquage, banquette de troisième rangée, climatisation deux zones, intérieur en cuir, jantes en aluminium, sièges chauffants, groupe électrique.
60 200 km

14 967$
UN NISSAN ALTIMA 2.5 S 2007
Automatique, aileron, climatiseur, groupe électrique.
58 064 km

23 895$
UN CHRYSLER SEBRING CONVERTIBLE TOURING DÉCAPOTABLE 2009
Automatique, climatiseur, jantes en aluminium, groupe électrique.
13 339 km

17 995$
UN HYUNDAI SANTA FE FWD GL V6 2007
Automatique, aileron, climatiseur, attelage de remorquage, jantes en aluminium, marchepieds, groupe électrique.
49 418 km

24 995$
UN JEEP WRANGLER UNLIMITED 4DR 2008
Automatique, climatiseur, jantes en aluminium, marchepieds, toit ouvrant, groupe électrique.
37 544 km

28 795 $
UN JEEP COMMANDER SPORT AWD 2009
Automatique, climatiseur, banquette de troisième rangée, intérieur en cuir, jantes en aluminium, toit ouvrant, groupe électrique.
27 122 km

23 592 $
UN CHRYSLER 300 LIMITED 2009
Automatique, climatiseur, démarreur à distance, intérieur en cuir, jantes en aluminium, toit ouvrant, groupe électrique.
28 038 km

RONDEAU
CHRYSLER - JEEP - DODGE

180, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu
450-359-9990
www.rondeau.ca